

TR10E041

**DE**

**Montage von getrennt gelieferter Wickelwelle und Tor-Behang**

Montagegetriebe

**EN**

**Fitting of the barrel and door curtain delivered separately**

Fitting gearbox

**FR**

**Montage du tablier et de l'arbre d'enroulement  
en cas de livraison séparée**

Transmission de montage

**ES**

**Montaje del eje de enrollamiento y de la persiana suministrados  
por separado sin montar**

Engranaje de montaje

**RU**

**Монтаж наматывающего вала и завесы ворот,  
поставляемых раздельно**

Редуктор для монтажа

**+**

**NL** NEDERLANDS

**IT** ITALIANO

**PT** PORTUGUÊS

**PL** POLSKI

**HU** MAGYAR

**CS** ČESKY

**SL** SLOVENSKO

**NO** NORSK

**SV** SVENSKA

**FI** SUOMI

**DA** DANSK

**SK** SLOVENSKY

**TR** TÜRKÇE

**LT** LIETUVIŲ KALBA

**ET** EESTI

**LV** LATVIEŠU VALODA

**HR** HRVATSKI

**SR** SRPSKI

**EL** ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**RO** ROMÂNĂ

**BG** БЪЛГАРСКИ

---

DEUTSCH .....	3
ENGLISH .....	6
FRANÇAIS .....	9
NEDERLANDS .....	12
ESPAÑOL .....	15
ITALIANO .....	18
PORTUGUÊS .....	21
POLSKI .....	24
MAGYAR .....	27
ČESKY .....	30
РУССКИЙ .....	33
SLOVENSKO .....	36
NORSK .....	39
SVENSKA .....	42
SUOMI .....	45
DANSK .....	48
SLOVENSKY .....	51
TÜRKÇE .....	54
LIETUVIŲ KALBA .....	57
EESTI .....	60
LATVIEŠU VALODA .....	63
HRVATSKI .....	66
SRPSKI .....	69
ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	72
ROMÂNĂ .....	75
БЪЛГАРСКИ .....	78



.....	81
-------	----

## 1 Behangmontage mittels Montagegetriebe

Bei getrennt gelieferter Wickelwelle und Tor-Behang kann im Totmannbetrieb mit dem Antriebsmotor der Tor-Behang mittels Gurtbändern auf die Wickelwelle gezogen werden. Nach Beendigung der Montage wird die Anlage entsprechend der Anleitung „Integrierte Steuerung Wellenantrieb WA 300 R S4, Kapitel 6.3“ in Betrieb genommen.

### ⚠ GEFAHR

#### Verletzungsgefahr durch unkontrollierte Torbewegung

- ▶ Dieser Montagemodus im Totmannbetrieb ist nur für die Montage mit getrennt gelieferter Wickelwelle und Tor-Behang zulässig! Die Sicherheitsendschalter sind nicht aktiv!
- ▶ Lassen Sie das Tor bis zur vollständigen Montage nicht ohne Aufsicht.
- ▶ Stellen Sie sich niemals unter ein fahrendes und unter ein geöffnetes Tor.

### ⚠ VORSICHT

#### Quetschgefahr in der Führungsschiene

Das Greifen in die Führungsschiene während der Behangmontage kann zu Quetschungen führen.

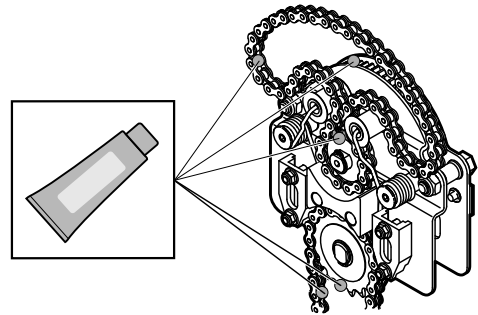
- ▶ Greifen Sie während der Behangmontage nicht in die Führungsschiene.

### 1.1 Vorbereitungen am Rolltor

- Vorarbeiten entsprechend der mechanischen „Anleitung für Montage, Betrieb und Wartung“ des Rolltors durchführen.
- Zwischengetriebe entsprechend dieser Anleitung montieren (Bildstrecke 1 - 7).
- Das verschiebbare Kettenrad des Montagegetriebes muss mit dem Kettenrad auf der Torwelle fluchten (siehe Bildstrecke 3.6).

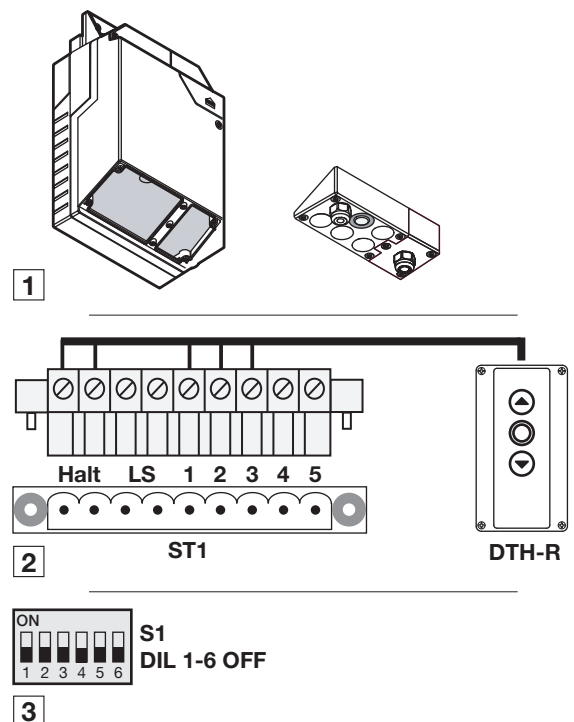
#### HINWEIS:

Vor jeder Benutzung des Zwischengetriebes auf ausreichende Fettung der Laufflächen von Kettenrädern/ Zahnrädern achten.



### 1.2 Vorbereitungen am Antrieb

1. Anschlussdeckel öffnen (Torx T20) [1].
2. Den werkseitig ausgelieferten Stecker der Buchse **ST1** im Antrieb WA 300 entnehmen. Stecker am Kabel des Drucktasters **DTH-R** hier einstecken und festschrauben [2].
3. DIL-Schalter **1-6 (S1)** müssen in Position **(OFF)** stehen [3].





## ⚠ GEFÄHR

### Netzspannung

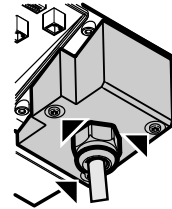
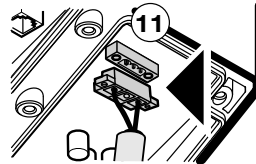
Bei Kontakt mit der Netzspannung besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags.

Unbedingt folgende Hinweise beachten:

- ▶ Elektroanschlüsse dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- ▶ Die bauseitige Elektroinstallation muss den jeweiligen Schutzbestimmungen entsprechen (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Die Anlage spannungsfrei schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten sichern.

### 1.3 Netzanschluss

- Anschlussstecker in die Platinenbuchse (Pos. 11) stecken und vorsichtig mit den Schrauben sichern (Schlitz-Schraubendreher 3 mm).
- Der Schutzleiter PE wird nicht angeklemt.



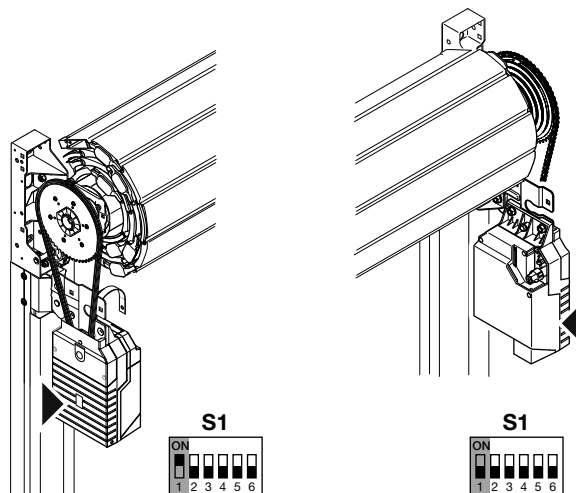
### 1.4 Arbeitsschritte im Montagemodus

Die getrennte Behangmontage ist nur mit einer noch nicht programmierten Steuerung oder nach einem Steuerungs-Reset (Anleitung integrierte Steuerung Wellenantrieb WA 300 R S4) möglich.

#### ▶ Montageart einstellen

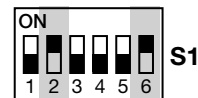
Da bei den verschiedenen **Montagearten** die Drehrichtung des Antriebes und damit die Torbewegung unterschiedlich ist, muss **vor** dem Einlernen der Steuerung die Montageart eingestellt werden.

1. (Eventuell) Gehäusedeckel abschrauben.
2. Über DIL-Schalter **1 (S1)** auf **ON/OFF** die entsprechende Montageart einstellen. Entscheidend ist die Position des Aluminium-Grundgehäuses (siehe Pfeile).

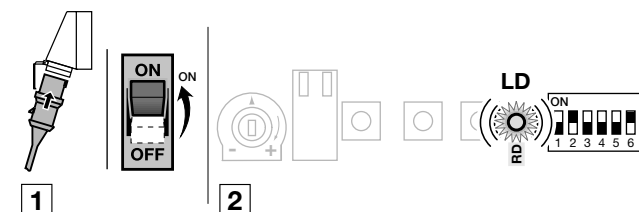


#### ▶ Montagemodus einstellen

DIL-Schalter **2** und **6 (S1)** in Position (**ON**) stellen.

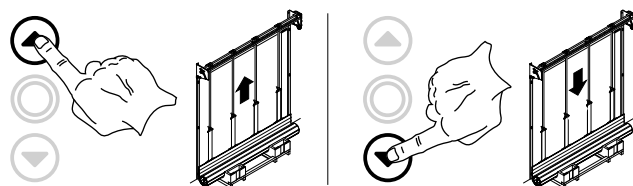


1. Stromzuführung herstellen [1].
2. Die rote LED **LD** im Antriebsgehäuse muss langsam blinken. Ansonsten einen Reset durchführen (Anleitung integrierte Steuerung Wellenantrieb WA 300 R S4) [2].

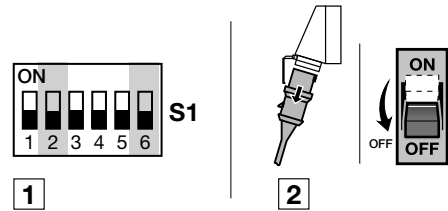


#### ▶ Tor-Behang aufspulen

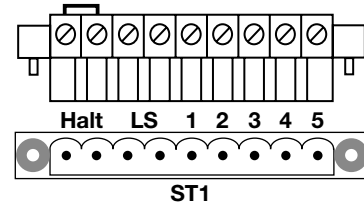
1. Mit der Taste **Tor-Auf/Tor-Zu** im Totmannbetrieb den am Gurtband hängenden Tor-Behang in die gewünschte Richtung bewegen. Zum Stoppen die Taste **Tor-Auf/Tor-Zu** loslassen (Bildstrecke 4, 5, 6).
2. Tor-Behang platzieren und befestigen (Bildstrecke 6, 7).



1. DIL-Schalter **2** und **6 (S1)** wieder in Position (**OFF**) stellen **[1]**.
2. Stromzuführung trennen **[2]**.



1. Stecker am Kabel des Drucktasters **DTH-R** von der Buchse **ST1** abschrauben.
2. Den werkseitigen Originalstecker wieder in die Buchse **ST1** stecken und festschrauben.
3. (Eventuell) Deckel am Gehäuse mit beiliegenden Schrauben (3x) verschrauben (Torx T20)



### 1.5 Abschließende Arbeiten

Nach Abschluss der restlichen Arbeiten entsprechend der mechanischen „Anleitung für Montage, Betrieb und Wartung“ des Rollltores können die zusätzlichen elektrischen Anschlüsse und die Inbetriebnahme entsprechend der Steuerungsanleitung durchgeführt werden.

# 1 Curtain fitting with fitting gearbox

If barrel and door curtain are delivered separately, the operator motor can be used in press-and-hold operation to pull up the door curtain onto the barrel using belt straps. After fitting has been completed, the system is started up in accordance with the instructions "Shaft operator WA 300 R S4 integrated control, section 6.3".

**⚠ DANGER**

**Danger of injury due to uncontrolled gate movement**

- ▶ The fitting mode using press-and-hold operation is only permitted for barrels and door curtains that have been delivered separately! The safety limit switches are not active!
- ▶ Do not leave the door unattended until it has been completely fitted.
- ▶ Never stand under a moving or open door.

**⚠ CAUTION**

**Danger of crushing in the guide rail**

To prevent crushing, do not reach into the guide rail with your fingers during curtain fitting.

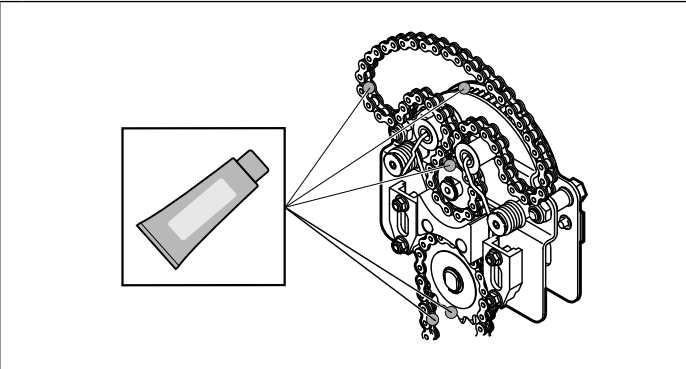
- ▶ Do not reach into the guide rail during curtain fitting.

## 1.1 Preparing the rolling shutter

- Prepare in accordance with the mechanical "Instructions for Fitting, Operation and Maintenance" for the rolling shutter.
- Fit the intermediate gearbox in accordance with these instructions (Figures 1 - 7).
- The slidable chain sprocket of the fitting gearbox must be flush with the chain sprocket on the door shaft (see Figure 3.6).

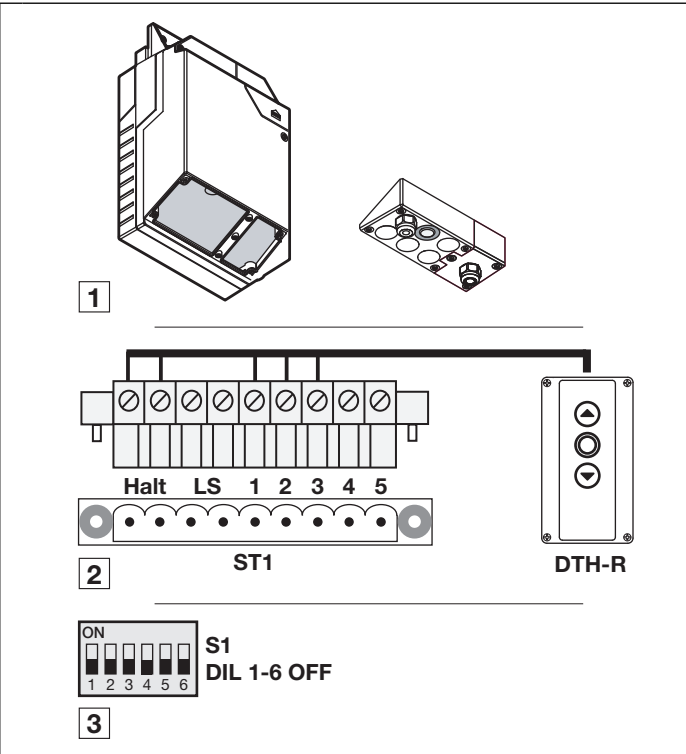
**NOTE:**


Each time before the intermediate gearbox is used, make sure the track bearing surfaces of the chain sprockets/toothed wheels are properly greased.



## 1.2 Preparing the operator

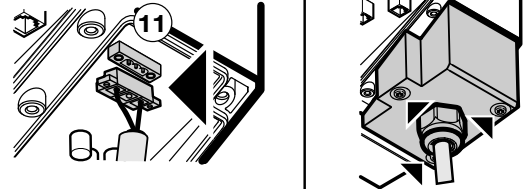
1. Open the connection cover (Torx T20) [1].
2. Remove the provided plug from the **ST1** socket in the WA 300 operator. Insert the plug in the **DTH-R** push button cable and tighten [2].
3. DIL switches **1-6 (S1)** must be in the **(OFF)** position [3].



	<b>⚠ DANGER</b>
<b>Mains voltage</b>	
<p>Contact with the mains voltage presents the danger of a deadly electric shock.                  Be sure to observe the following instructions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Electrical connections may only be made by a qualified electrician.</li> <li>▶ The on-site electrical installation must conform to the applicable protective regulations (230/240 V AC, 50/60 Hz)!</li> <li>▶ Disconnect the system from the mains supply and prevent it from being switched on again without authorisation.</li> </ul>	

**1.3 Mains connection**

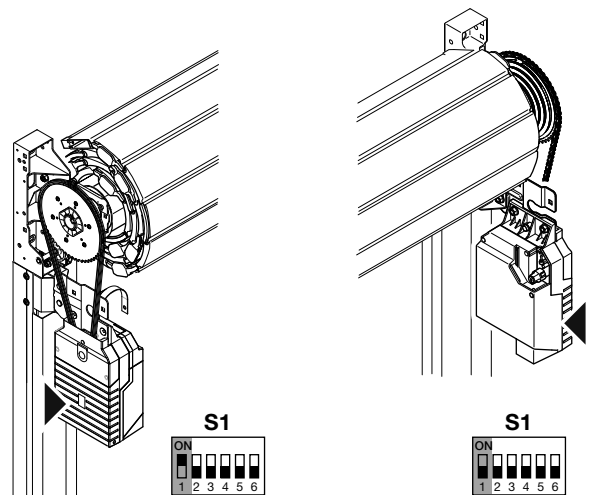
- Insert the connection plug in the circuit board socket (item **11**) and carefully secure it using the screws (3 mm flat-bladed screwdriver).
- The PE earth conductor is not connected.



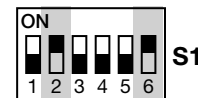
**1.4 Work steps in the fitting mode**

Separate curtain fitting is only possible with an unprogrammed control or after a control reset (see the instructions for the shaft operator WA 300 R S4 integrated control).

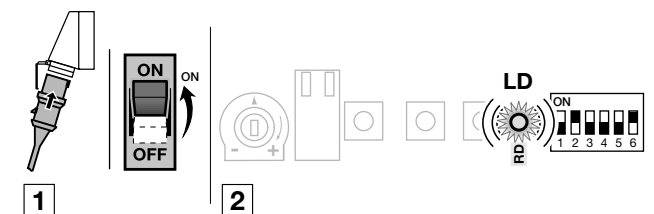
- ▶ **Setting the fitting type**  
 Since with the various **fitting types**, the rotational directions of the operator and the door movement vary, the fitting type must be set **before** teaching in the control.
  1. Remove the housing cover (if necessary).
  2. Set the appropriate fitting type using DIL switch **1 (S1)** and **ON/OFF**. The position of the basic aluminium housing (see arrow) is decisive.



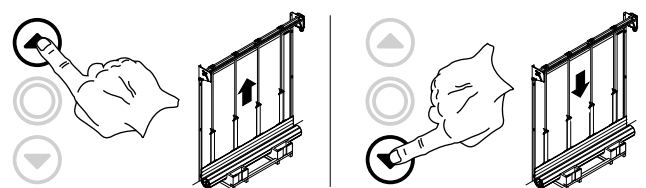
- ▶ **Setting the fitting mode**  
 Set DIL switches **2** and **6 (S1)** to **(ON)**.



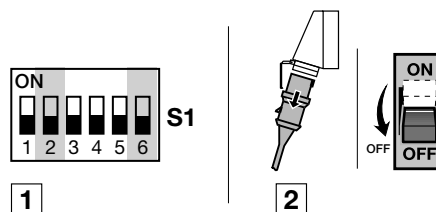
1. Establish the power supply [1].
2. The red **LD** LED in the operator housing must flash slowly. Otherwise perform a reset (see the instructions for the shaft operator WA 300 R S4 integrated control) [2].



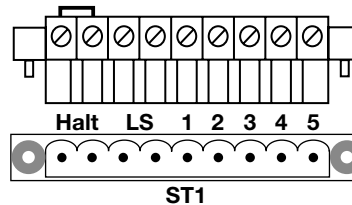
- ▶ **Coiling the door curtain**
  1. Use the **Open/Close** button in press-and-hold operation to move the door curtain suspended on the belt in the desired direction. Release the **Open/Close** button to stop travel (Figures 4, 5, 6).
  2. Position and fix the door curtain (Figures 6, 7).



1. Set DIL switches **2** and **6 (S1)** back to **(OFF)** [1].
2. Disconnect the power supply [2].



1. Unscrew the plug on the **DTH-R** push button cable from the **ST1** socket.
2. Re-insert the plug originally provided by the factory in the **ST1** socket and screw it tight.
3. If necessary, tighten the housing cover with the provided screws (3x) (Torx T20).



## 1.5 Final work

After completing the remaining work listed in the mechanical "Instructions for Fitting, Operation and Maintenance" for the rolling shutter, additional electrical connections can be established and initial start-up can be done in accordance with these instructions.



## 1 Montage du tablier par transmission de montage

En cas de livraison séparée du tablier et de l'arbre d'enroulement, il est possible de placer le tablier sur l'arbre d'enroulement à l'aide de sangles en réglant le moteur d'entraînement en service homme mort. Une fois le montage fini, l'installation est mise en service conformément aux instructions « Commande intégrée, motorisation sur l'arbre WA 300 R S4, chapitre 6.3 ».

### ⚠ DANGER

#### Risque de blessure dû à un mouvement de rideau incontrôlé

- ▶ Ce mode de montage en service homme mort est uniquement autorisé en cas de livraison séparée du tablier et de l'arbre d'enroulement ! Les interrupteurs de fin de course de sécurité ne sont pas activés !
- ▶ Jusqu'à ce que le rideau soit entièrement monté, ne le laissez pas sans surveillance.
- ▶ Ne vous placez jamais sous un rideau ouvert ou en déplacement.

### ⚠ PRECAUTION

#### Risque d'écrasement dans le rail de guidage

Toute manipulation du rail de guidage durant le montage du tablier comporte un risque d'écrasement.

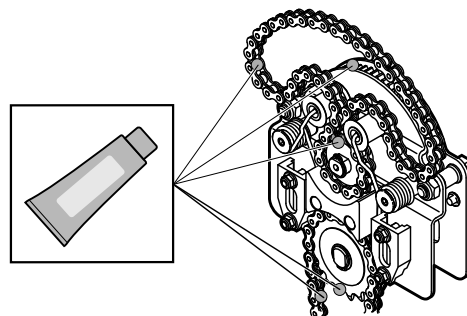
- ▶ Durant le montage du tablier, n'introduisez jamais les doigts dans le rail de guidage.

### 1.1 Préparations du rideau

- Exécutez les travaux préliminaires conformément aux instructions de montage, de service et de maintenance mécaniques du rideau.
- Montez la transmission intermédiaire conformément aux présentes instructions (séries de figures 1 à 7).
- Le pignon coulissant de la transmission de montage doit être aligné sur le pignon d'arbre du rideau (voir figure 3.6).

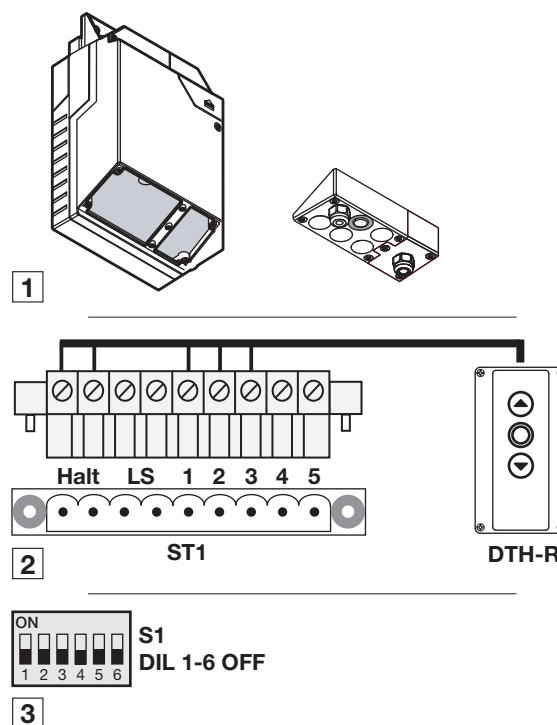
#### REMARQUE :


Avant chaque utilisation de la transmission intermédiaire, veillez à un graissage suffisant des bandes de roulement des pignons et roues dentées.



### 1.2 Préparations de la motorisation

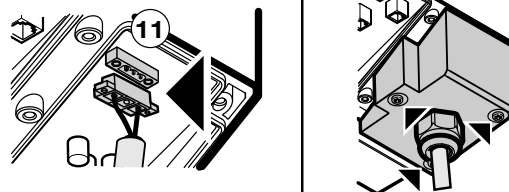
1. Ouvrez le cache de raccordement (Torx T20) [1].
2. Retirez de la motorisation WA 300 le connecteur de douille **ST1** livré de série. Enfichez et vissez le connecteur de câble du bouton-poussoir **DTH-R** [2].
3. Les commutateurs DIL **1 à 6 (S1)** doivent être positionnés sur (**OFF**) [3].



	<b>⚠ DANGER</b>
<b>Tension secteur</b>	
<p>Tout contact avec la tension secteur peut entraîner une décharge électrique mortelle.</p> <p>Respectez impérativement les consignes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Les raccordements électriques doivent uniquement être effectués par un électricien professionnel.</li> <li>▶ L'installation électrique à la charge de l'utilisateur doit satisfaire à toutes les dispositions de protection (230/240 V CA, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Mettez l'installation hors tension et protégez-la de toute remise en marche intempestive.</li> </ul>	

### 1.3 Connexion secteur

- Enfichez la fiche de raccordement dans la douille de la platine (pos. **11**), puis fixez-la avec précaution à l'aide des vis (tournevis plat 3 mm).
- Le conducteur de protection PE ne doit pas être raccordé.



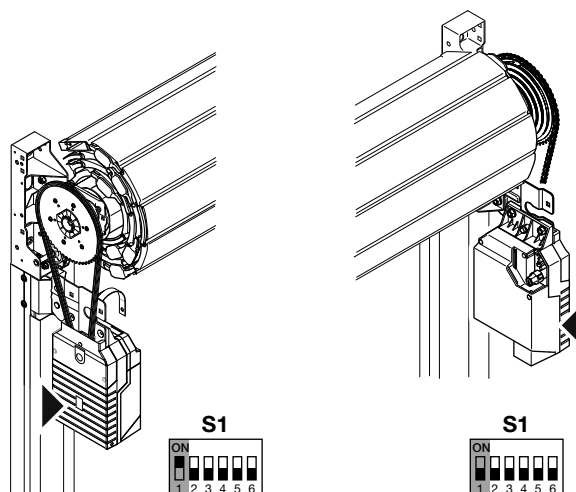
### 1.4 Etapes de travail en mode de montage

Le montage séparé du tablier est uniquement possible avec une commande dont la programmation n'a pas encore été effectuée ou après une réinitialisation de celle-ci (voir instructions Commande intégrée, motorisation sur l'arbre WA 300 R S4) .

#### ▶ Réglage du type de montage

Dans la mesure où le sens de rotation de la motorisation, et ainsi le mouvement de rideau, diffère en fonction des différents **types de montage**, le type de montage doit être paramétré **avant** de procéder à l'apprentissage de la commande.

1. Dévissez (éventuellement) le cache du boîtier.
2. En positionnant le commutateur DIL **1 (S1)** sur **ON / OFF**, paramétrez le type de montage correspondant. Veillez principalement à la position du coffret de base en aluminium (voir flèches).

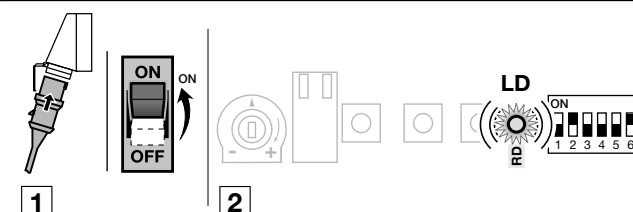


#### ▶ Réglage du mode de montage

Réglez les commutateurs DIL **2** et **6 (S1)** en position (ON).

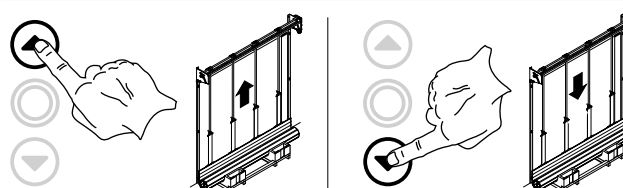


1. Etablissez l'alimentation en courant **[1]**.
2. La LED rouge **LD** du boîtier de motorisation doit clignoter lentement. Si ce n'est pas le cas, effectuez une réinitialisation (voir instructions Commande intégrée, motorisation sur l'arbre WA 300 R S4) **[2]**.

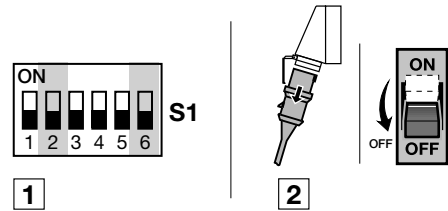


#### ▶ Déroulement du tablier de rideau

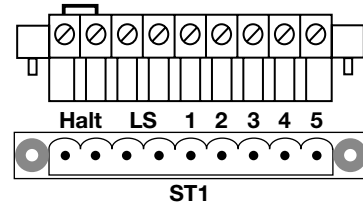
1. Déplacez le tablier de rideau accroché aux sangles dans la direction souhaitée en service homme mort à l'aide des touches **Ouvert / Fermé**. Pour l'immobilisation, relâchez les touches **Ouvert / Fermé** (séries de figures 4, 5 et 6).
2. Positionnez et fixez le tablier de rideau (séries de figures 6 et 7).



1. Remettez les commutateurs DIL 2 et 6 (**S1**) en position (**OFF**) [1].
2. Coupez l'alimentation en courant [2].



1. Dévissez le connecteur de câble du bouton-poussoir **DTH-R** de la douille **ST1**.
2. Enfichez et vissez à nouveau le connecteur original d'usine à la douille **ST1**.
3. Vissez (éventuellement) le cache sur le boîtier à l'aide des vis (3 x) fournies (Torx T20).



### 1.5 Etapes finales

Au terme des travaux restants conformément aux instructions de montage, de service et de maintenance mécaniques du rideau, les raccordements électriques supplémentaires et la mise en service peuvent être effectués conformément aux instructions de la commande.

## 1 Deurbladmontage door middel van montagekast

Bij gescheiden geleverde wikkelas en deurblad kan het deurblad in dodemansmodus met de aandrijfmotor met behulp van riemen op de wikkelas worden getrokken. Na beëindiging van de montage wordt de installatie overeenkomstig de handleiding „Geïntegreerde besturing asaandrijving WA 300 R S4, hoofdstuk 6.3” in gebruik genomen.

### ⚠ GEVAAR

#### Gevaar voor lichamelijke letsels door ongecontroleerde deurbeweging

- ▶ Deze montagemodus in dodemansmodus is alleen toegelaten voor de montage met gescheiden geleverde wikkelas en deurblad! De veiligheids-eindschakelaars zijn niet actief!
- ▶ Laat de deur niet zonder toezicht zolang de montage niet geheel is afgesloten.
- ▶ Sta nooit onder een bewegende en geopende deur.

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Knelgevaar in de geleidingsrail

Het grijpen in de geleidingsrail tijdens de montage van het deurblad kan leiden tot kneuzingen.

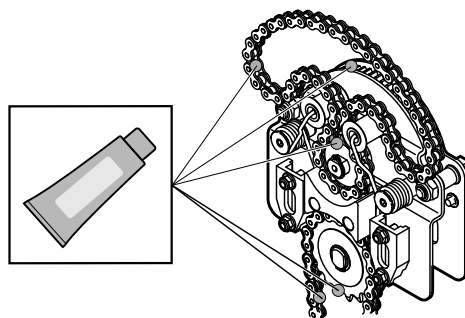
- ▶ Grijp tijdens de montage van het deurblad niet in de geleidingsrail.

### 1.1 Voorbereidingen aan de roldeur

- Voorafgaande werkzaamheden overeenkomstig de mechanische „Handleiding voor montage, werking en onderhoud” van de roldeur uitvoeren.
- Tussenkast overeenkomstig deze handleiding monteren (afbeeldingenreeks 1 - 7).
- Het verschuifbare kettingwiel van de montagekast moet met het kettingwiel op de deuras op één lijn staan (zie afbeeldingenreeks 3.6).

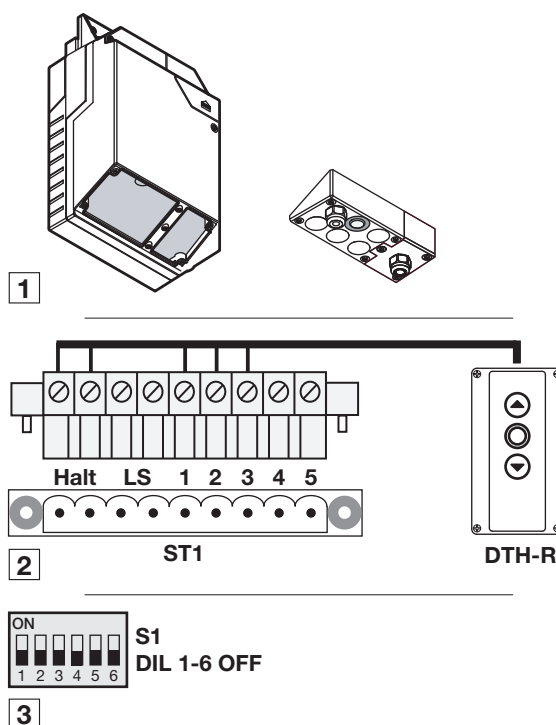
#### OPMERKING:


Vóór elk gebruik van de tussenkast controleren of de loopvlakken van de kettingwielen/tandwielen voldoende ingevet zijn.



### 1.2 De aandrijving voorbereiden

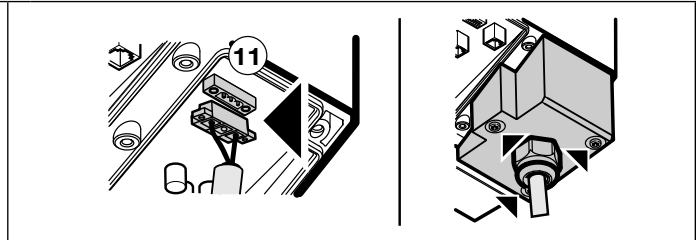
1. Aansluitdeksel openen (Torx T20) [1].
2. De vanaf fabriek geleverde stekker van de bus **ST1** vindt u in de aandrijving WA 300. Stekker op de kabel van de drukknop-schakelaar **DTH-R** plaatsen en vastschroeven [2].
3. DIL-schakelaars **1-6 (S1)** moeten in de positie **(OFF)** staan [3].



	<b>⚠ GEVAAR</b>
<b>Netspanning</b>	
<p>Bij contact met de netspanning bestaat er gevaar voor elektrocutie.                  Neem in ieder geval de volgende richtlijnen in acht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Elektrische aansluitingen mogen enkel door een elektricien worden uitgevoerd.</li> <li>▶ De elektrische installatie van de klant moet in overeenstemming zijn met de betreffende veiligheidsvoorschriften (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Schakel de installatie spanningsvrij en beveilig deze tegen het onbevoegd opnieuw inschakelen.</li> </ul>	

**1.3 Netaansluiting**

- Aansluitstekker in de printplaatbus (pos. **11**) steken en voorzichtig met de schroeven borgen (sleufschroevendraaier 3 mm).
- De aardleiding PE wordt niet aangesloten.



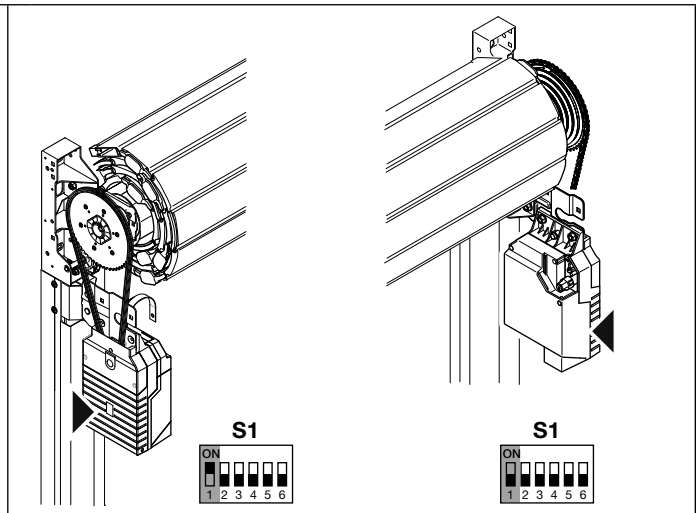
**1.4 Arbeidsstappen in montagemodus**

De gescheiden deurbladmontage is alleen met een nog niet geprogrammeerde besturing of na een besturingsreset (handleiding „Geïntegreerde besturing asaandrijving WA 300 R S4”) mogelijk.

- ▶ Montagetypen instellen
 

Omdat bij de verschillende **montagetypes** de draairichting van de aandrijving en daarmee de beweging verschillend is, moet **voor** het aanleren van de besturing het montagetypen worden ingesteld.

  1. (Eventueel) kastdeksel afschroeven.
  2. Met DIL-schakelaar **1 (S1)** op **ON/OFF** het overeenkomstige montagetypen instellen. Doorslaggevend is de positie van de aluminium basiskast (zie pijltjes).

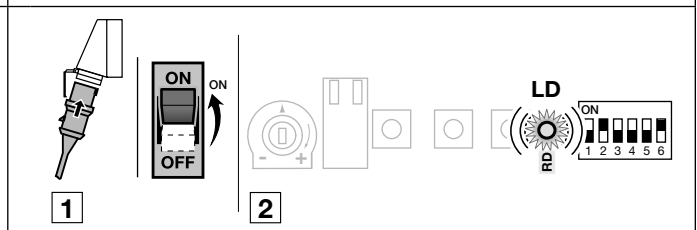


- ▶ Montagemodus instellen
 

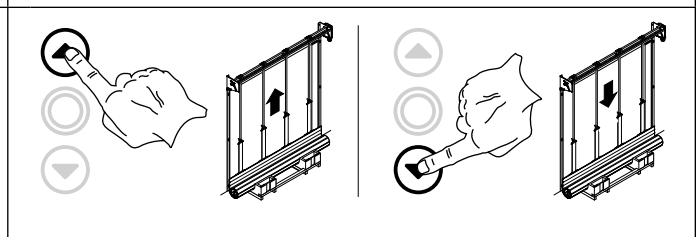
DIL-schakelaar **2** en **6 (S1)** in stand **(ON)** zetten.



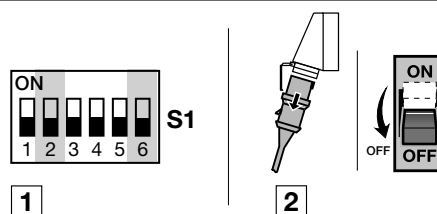
1. Stroomtoevoer tot stand brengen **[1]**.
2. De rode LED **LD** in de aandrijvingsbehuizing moet langzaam knipperen. Voer een reset uit wanneer dit niet het geval is (handleiding „Geïntegreerde besturing asaandrijving WA 300 R S4”) **[2]**.



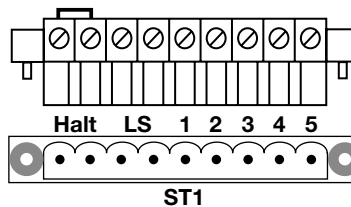
- ▶ Deurblad opwinden
  1. Met toets **Deur-open/Deur-dicht** in dodemansmodus het aan de riemen hangende deurblad in de gewenste richting bewegen. Om te stoppen de toets **Deur-open/Deur-dicht** loslaten (afbeeldingenreeks 4, 5, 6).
  2. Deurblad plaatsen en bevestigen (afbeeldingenreeks 6, 7).



1. DIL-schakelaar **2** en **6 (S1)** weer in de stand (**OFF**) zetten [**1**].
2. Stroomtoevoer stopzetten [**2**].



1. Stekker op de kabel van de drukknopschakelaar **DTH-R** van de bus **ST1** afschroeven.
2. De vanaf fabriek geleverde originele stecker weer in de bus **ST1** plaatsen en vastschroeven.
3. (Eventueel) deksel aan de kast met bijgevoegde schroeven (3x) vastschroeven (Torx T20).



## 1.5 Afsluitende werkzaamheden

Na beëindiging van de overige werkzaamheden overeenkomstig de mechanische „Handleiding voor montage, werking en onderhoud” van de roldeur kunnen de extra elektrische aansluitingen en de ingebruikname overeenkomstig de besturingshandleiding worden uitgevoerd.

# 1 Montaje de la persiana mediante engranaje de montaje

Si el eje de enrollamiento y la persiana se suministran por separado, la persiana puede montarse mediante el motor del automatismo en funcionamiento de hombre presente y con ayuda de correas sobre el eje de enrollamiento. Después de concluir el montaje, la instalación se pone en marcha según las instrucciones “Cuadro de maniobra integrado del automatismo de eje WA 300 R S4, capítulo 6.3”.

## ⚠ PELIGRO

### Peligro de lesiones debido a movimientos de puerta incontrolados

- ▶ El modo de montaje en funcionamiento de hombre presente sólo está permitido si el eje de enrollamiento y la persiana han sido suministrados sin montar. Los interruptores finales de seguridad no están activos.
- ▶ No deje la puerta sin supervisión hasta que esté completamente montada.
- ▶ Nunca permanezca debajo de una puerta en movimiento o debajo de una puerta abierta.

## ⚠ PRECAUCIÓN

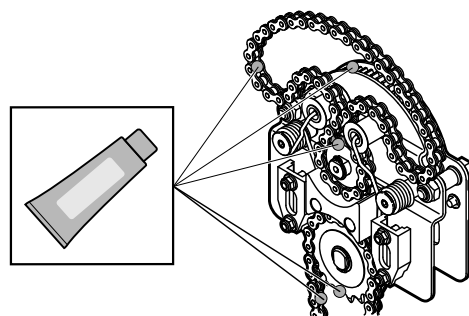
### Peligro de aplastamiento en el carril-guía

Si introduce la mano en el carril-guía durante el montaje de la persiana, existe peligro de aplastamiento.

- ▶ Durante el montaje de la persiana no introduzca sus dedos en el carril-guía.

## 1.1 Preparaciones en la puerta enrollable

- Realizar los trabajos preparativos según las “Instrucciones de montaje, funcionamiento y mantenimiento” mecánicas de la puerta enrollable.
- Montar los engranajes intermedios según las presentes instrucciones (ilustraciones 1 - 7).
- El piñón desplazable del engranaje de montaje debe estar alineado con el piñón del eje de la puerta (ver ilustr. 3.6).

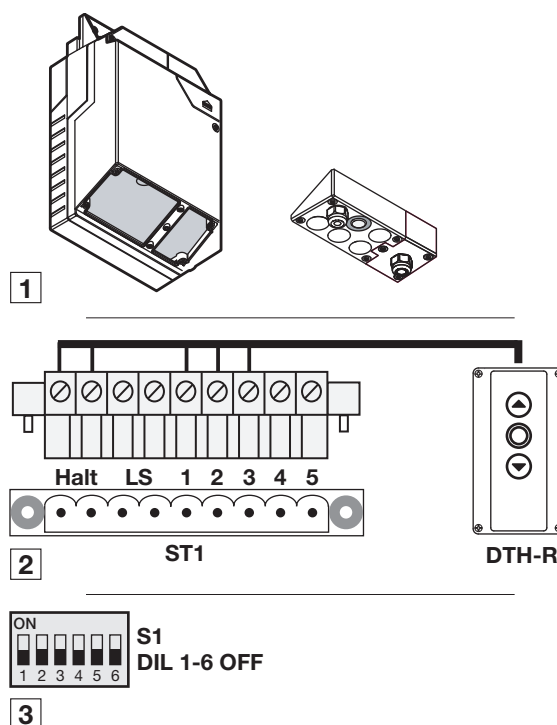



### INDICACIÓN:

Antes de cada uso del engranaje intermedio, prestar atención a que las superficies de deslizamiento de los piñones / ruedas dentadas estén suficientemente engrasadas.

## 1.2 Preparación del automatismo

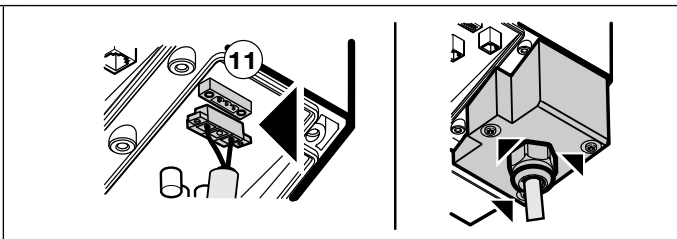
1. Abrir la tapa de conexión (Torx T20) [1].
2. Extraer el enchufe suministrado de fábrica del casquillo **ST1** en el automatismo WA 300. Insertar y atornillar el enchufe en el cable del pulsador **DTH-R** [2].
3. Los interruptores DIL **1-6 (S1)** deben encontrarse en la posición **(OFF)** [3].



	<b>⚠ PELIGRO</b>
<b>Tensión de red</b>	
<p>En caso de contacto con la tensión de red existe peligro de electrocución. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Las conexiones eléctricas sólo deben llevarse a cabo por un electricista.</li> <li>▶ La instalación eléctrica por la obra debe corresponder a las disposiciones de seguridad pertinentes (230/240 V CA, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Desconecte la instalación de la tensión y asegúrese de que no pueda ser reconectada accidentalmente.</li> </ul>	

### 1.3 Conexión de la red

- Conectar el enchufe de conexión en el casquillo de la pletina (pos. 11) y asegurarlo cuidadosamente con los tornillos (desatornillador plano de 3 mm).
- El conductor de protección PE no se emborna.



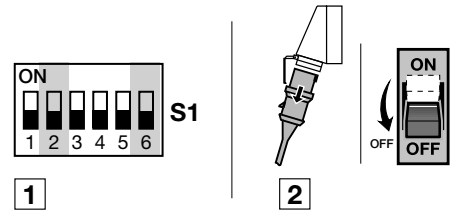
### 1.4 Pasos de trabajo en el modo de montaje

El montaje por separado de la persiana sólo es posible con un cuadro de maniobra aun no programado o después de un reset del cuadro de maniobra (Instrucciones del cuadro de maniobra integrado del automatismo de eje WA 300 R S4).

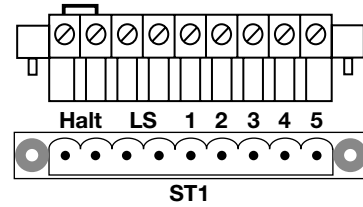
<p>▶ Ajustar el tipo de montaje</p> <p>Ya que en los diferentes <b>tipos de montaje</b> difiere el sentido de giro del automatismo y, con ello, el movimiento de puerta, debe ajustarse el tipo de montaje <b>antes</b> del aprendizaje del cuadro de maniobra.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. (En su caso) desatornillar la tapa de la carcasa.</li> <li>2. Ajustar el correspondiente tipo de montaje a través del interruptor DIL 1 (S1) en <b>ON/OFF</b>. La posición de la carcasa base de aluminio es determinante (ver flechas).</li> </ol>	
<p>▶ Ajustar el modo de montaje</p> <p>Conmutar los interruptores DIL 2 y 6 (S1) a la posición (<b>ON</b>).</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Establecer la alimentación de corriente [1].</li> <li>2. El LED rojo <b>LD</b> en la carcasa del automatismo debe parpadear lento. De lo contrario, realizar un reset (Instrucciones del cuadro de maniobra integrado del automatismo de eje WA 300 R S4) [2].</li> </ol>	
<p>▶ Embobinar la persiana</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desplazar la persiana que cuelga en la correa a la dirección deseada con el pulsador <b>Puerta abierta/Puerta cerrada</b> en el modo de funcionamiento de hombre presente. Para detener la puerta, soltar el pulsador <b>Puerta abierta/Puerta cerrada</b> (ilustr. 4, 5, 6).</li> <li>2. Colocar la persiana en la posición correcta y fijarla (ilustr. 6, 7).</li> </ol>	



1. Conmutar los interruptores DIL 2 y 6 (S1) nuevamente a la posición (OFF) [1].
2. Separar de la alimentación de corriente [2].



1. Desatornillar el enchufe en el cable del pulsador DTH-R del casquillo ST1.
2. Volver a insertar y atornillar el enchufe original en el casquillo ST1.
3. (En caso necesario) Atornillar la tapa a la carcasa con los (3) tornillos suministrados (Torx T20).



### 1.5 Trabajos ulteriores

Después de concluir los trabajos ulteriores según las "Instrucciones de montaje, funcionamiento y mantenimiento" de la puerta enrollable pueden realizarse las conexiones eléctricas y la puesta en marcha según las instrucciones del cuadro de maniobra.

# 1 Montaggio del manto tramite riduttore

Con albero di avvolgimento e manto serranda forniti separati, in funzionamento a uomo presente, è possibile avvolgere il manto serranda sull'albero di avvolgimento tramite cinghie, sfruttando il motore della motorizzazione. Al termine del montaggio, l'impianto viene messo in funzione in base alle istruzioni "Centralina di comando integrata motorizzazione ad albero WA 300 R S4, capitolo 6.3".

## ⚠ PERICOLO

### Rischio di lesioni a causa di movimenti incontrollati del portone

- ▶ Questa modalità di montaggio in funzionamento a uomo presente è consentita solo per il montaggio con albero di avvolgimento e manto serranda forniti separati! I finecorsa di sicurezza non sono attivi!
- ▶ Non lasciare il portone incustodito fino a montaggio completato.
- ▶ Non sostare mai sotto un portone aperto o in movimento.

## ⚠ CAUTELA

### Pericolo di schiacciamento nella guida

Afferrare la guida durante il montaggio del manto può provocare schiacciamenti.

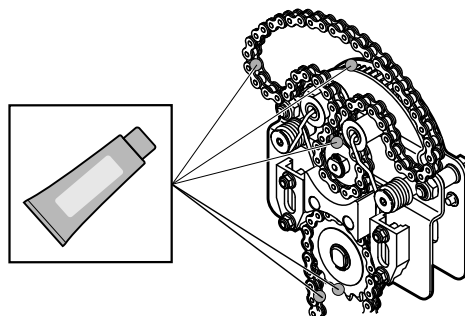
- ▶ Non inserire le dita nella guida durante il montaggio del manto.

## 1.1 Preparativi sulla serranda avvolgibile

- Effettuare i preparativi in base alle istruzioni meccaniche per il montaggio, l'uso e la manutenzione della serranda avvolgibile.
- Montare il riduttore intermedio in base a queste istruzioni (sequenza di figure 1 – 7).
- La ruota dentata spostabile del riduttore di montaggio deve combaciare con la ruota dentata dell'albero portamolle (ved. sequenza di figure 3.6).

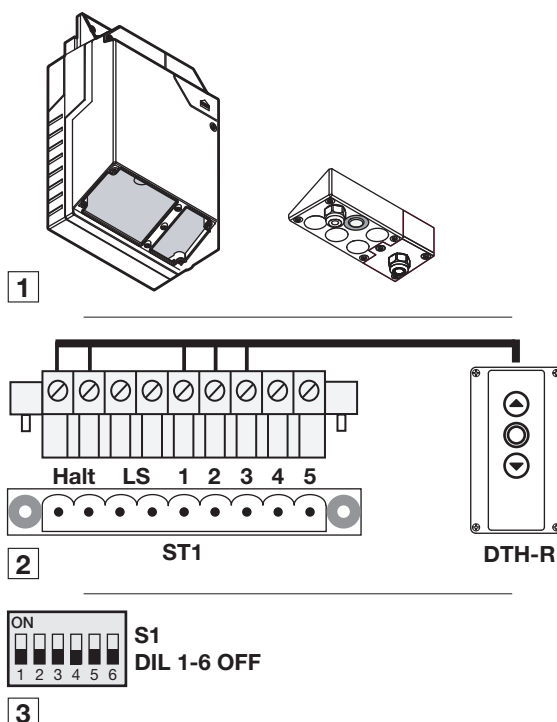
### NOTA:


Prima di ogni utilizzo del riduttore intermedio controllare che le superfici di scorrimento delle ruote dentate siano sufficientemente lubrificate.



## 1.2 Preparativi sulla motorizzazione

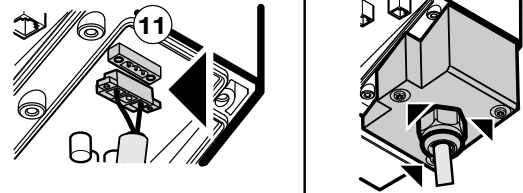
1. Aprire il coperchio di collegamento (Torx T20) [1].
2. Prendere il connettore della presa **ST1** fornito di fabbrica con la motorizzazione WA 300. Inserire qui il connettore nel cavo della pulsantiera **DTH-R** ed avvitarlo saldamente [2].
3. Gli interruttori DIL **1 – 6 (S1)** devono essere nella posizione (**OFF**) [3].



	<b>PERICOLO</b>
<b>Tensione di rete</b>	
<p>In caso di contatto con la tensione di rete sussiste il pericolo di folgorazione.          Osservare assolutamente le seguenti indicazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ I collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista.</li> <li>▶ L'installazione elettrica a cura del cliente deve corrispondere alle rispettive norme di sicurezza (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Togliere l'alimentazione elettrica dell'impianto e prevenirne una riaccensione accidentale.</li> </ul>	

### 1.3 Collegamento alla rete

- Inserire la spina di collegamento nella presa della scheda elettronica (pos. **11**) e fissarla con cautela con le viti (cacciavite a fessura 3 mm).
- Il conduttore di terra PE non viene collegato a morsetti.



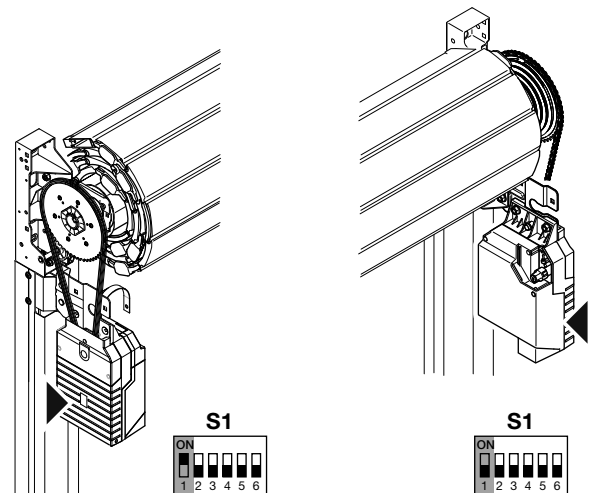
### 1.4 Sequenze operative nella modalità di montaggio

Il montaggio separato del manto è possibile solo con una centralina di comando non ancora programmata oppure dopo un reset della stessa (istruzioni Centralina di comando integrata motorizzazione ad albero WA 300 R S4).

#### ▶ Impostare il tipo di montaggio

Dato che per i diversi **tipi di montaggio** il senso di rotazione della motorizzazione e quindi il movimento del portone sono differenti, **prima** dell'apprendimento della centralina di comando è necessario impostare il tipo di montaggio.

1. Svitare (eventualmente) il coperchio della custodia.
2. Con l'interruttore DIL **1 (S1)** su **ON / OFF** impostare il tipo di montaggio corrispondente. Fondamentale è la posizione della custodia base in alluminio (vedere frecce).

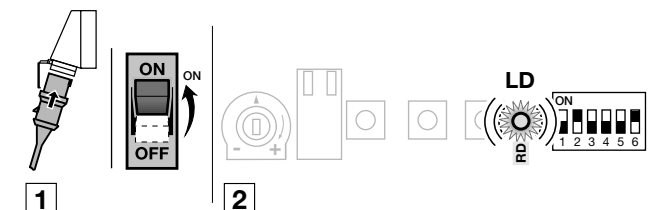


#### ▶ Impostazione della modalità di montaggio

Portare gli interruttori DIL **2 e 6 (S1)** in posizione **(ON)**.

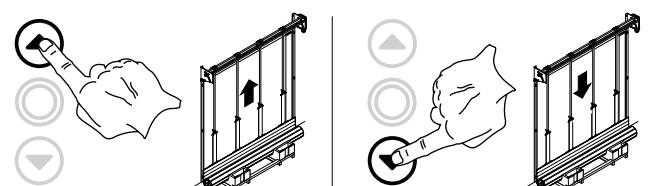


1. Attivare l'alimentazione di corrente **[1]**.
2. Il LED rosso **LD** sulla custodia della motorizzazione deve lampeggiare lentamente. In caso contrario eseguire un reset (istruzioni Centralina di comando integrata motorizzazione ad albero WA 300 R S4) **[2]**.

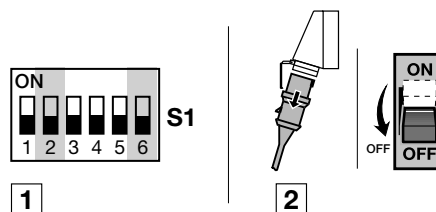


#### ▶ Avvolgimento del manto portone

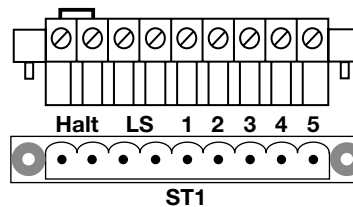
1. In funzionamento a uomo presente portare il manto serranda appeso alla cinghia nella posizione desiderata con il tasto di **Apertura / Chiusura**. Per arrestarlo rilasciare il tasto di **Apertura / Chiusura** (sequenza di figure 4, 5, 6).
2. Posizionare e fissare il manto serranda (sequenza di figure 6, 7).



1. Portare di nuovo gli interruttori DIL 2 e 6 (S1) in posizione (OFF) [1].
2. Togliere l'alimentazione di corrente [2].



1. Svitare il connettore sul cavo della pulsantiera DTH-R dalla presa ST1.
2. Inserire nuovamente il connettore originale di fabbrica nella presa ST1 ed avvitare saldamente.
3. (Eventualmente) avvitare il coperchio sulla custodia con le viti in dotazione (3x) (Torx T20).



## 1.5 Lavori conclusivi

Terminati i lavori restanti in base alle istruzioni meccaniche per il montaggio, l'uso e la manutenzione della serranda avvolgibile, è possibile eseguire i collegamenti elettrici supplementari e procedere alla messa in funzione seguendo le istruzioni della centralina di comando.

## 1 Montagem da cortina através da engrenagem de montagem

No caso do veio de enrolar e da cortina da porta, fornecidos separadamente, é possível, durante o funcionamento homem-presente, puxar através de correias a cortina da porta com o motor do automatismo para o veio de enrolar. Após a conclusão da montagem, a instalação é colocada em funcionamento, de acordo com as instruções “Comando integrado, automatismo de veio WA 300 R S4, capítulo 6.3”.

### ⚠ PERIGO

#### Perigo de lesão devido à deslocação descontrolada da porta.

- ▶ Este modo de montagem durante o funcionamento homem-presente é somente permitido para a montagem com veio de enrolar e cortina fornecidos separadamente! Os interruptores finais de segurança não estão activos!
- ▶ Não deixe a porta sem vigilância até à sua montagem completa.
- ▶ Nunca permaneça por baixo de uma porta em deslocação ou em abertura.

### ⚠ CUIDADO

#### Perigo de entalamento na guia

Não introduza os dedos na guia durante a montagem da cortina, uma vez que pode estar sujeito a entalamentos.

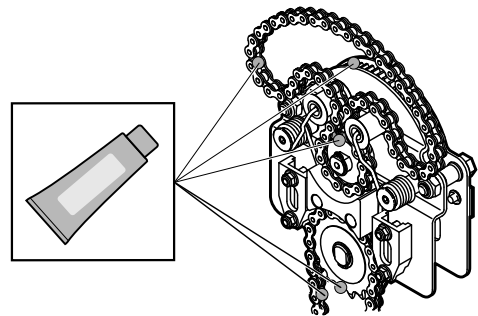
- ▶ Não introduza os dedos na guia durante a montagem da cortina.

### 1.1 Preparações na porta de enrolar

- Realizar os trabalhos preparatórios, de acordo com as “instruções mecânicas de montagem, funcionamento e manutenção” da porta de enrolar.
- Montar a engrenagem intermédia, de acordo com estas instruções (série de ilustrações 1 - 7).
- A roda de corrente móvel da engrenagem de montagem tem de estar alinhada com a roda de corrente no veio da porta (ver série de ilustrações 3.6).

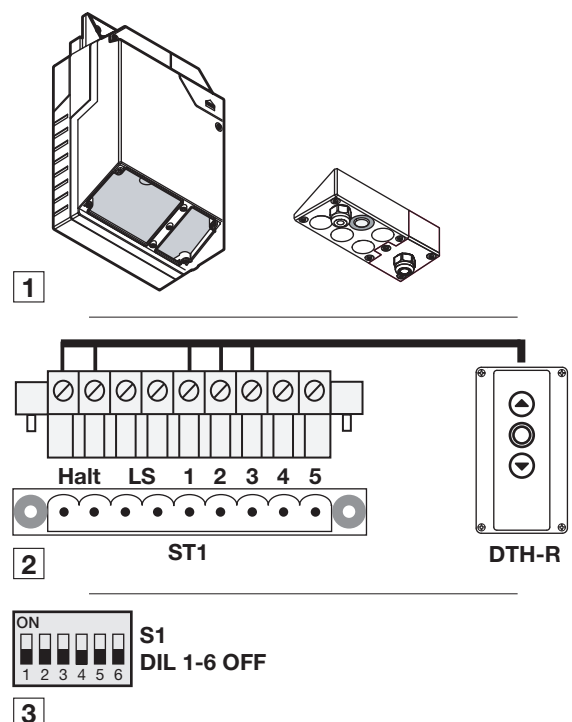
#### NOTA:


Antes de qualquer utilização da engrenagem intermédia, ter em atenção a lubrificação suficiente das superfícies de apoio das rodas de corrente/rodas dentadas.



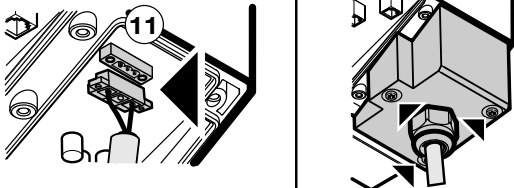
### 1.2 Preparações no automatismo

1. Abrir a tampa de ligação (Torx T20) [1].
2. Retirar a ficha fornecida pela fábrica do conector **ST1** no automatismo WA 300. Encaixar aqui e aparafusar fixamente o cabo do interruptor de pressão **DTH-R** [2].
3. Os interruptores DIL **1-6 (S1)** têm de estar na posição **(OFF)** [3].



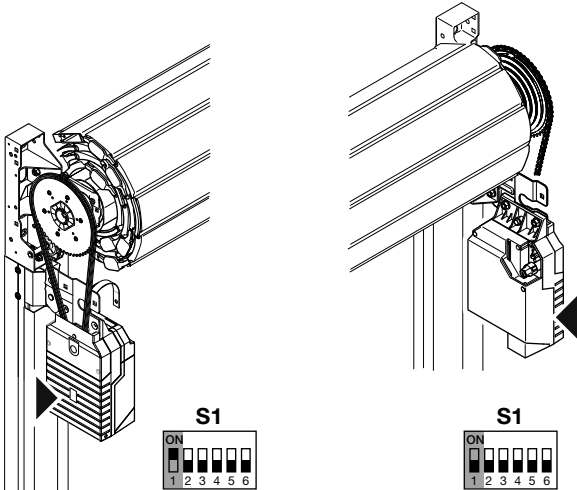
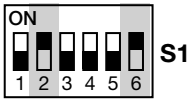
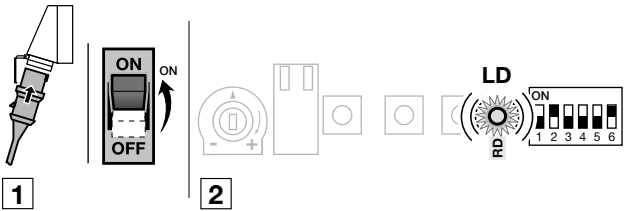
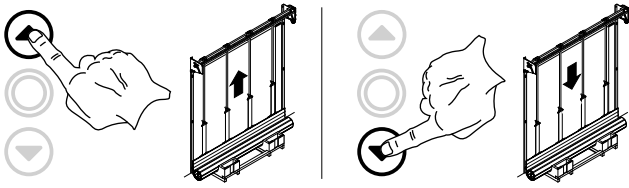
	<b>⚠ PERIGO</b>
<b>Tensão de rede</b>	
<p>Aquando do contacto com tensão de rede existe o perigo de um choque eléctrico mortal.                  Cumprir impreterivelmente as seguintes instruções:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ As ligações eléctricas terão de ser realizadas por pessoal especializado em electricidade.</li> <li>▶ A instalação eléctrica a realizar pelo cliente terá de corresponder às respectivas normas de segurança (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Desligue o dispositivo da tensão e proteja-o de uma nova ligação não autorizada.</li> </ul>	

**1.3 Ligação à rede**

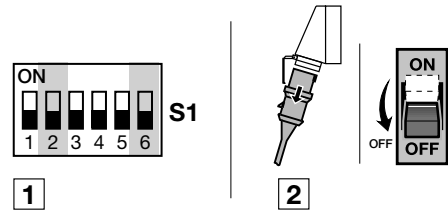
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Encaixar a ficha de ligação no conector de platina (pos. 11) e proteger cuidadosamente com os parafusos (chave de fendas 3 mm).</li> <li>• O condutor de protecção PE não é entalado.</li> </ul>	
---	--

**1.4 Etapas de trabalho no modo de montagem**

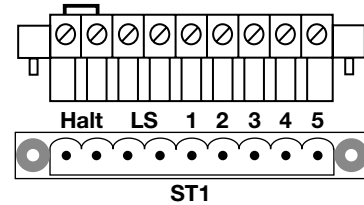
A montagem separada da cortina só é possível com um comando ainda não programado ou após um reset ao comando (instruções comando integrado, automatismo de veio WA 300 R S4).

<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajustar o tipo de montagem</li> </ul> <p>Uma vez que nos diferentes <b>tipos de montagem</b>, o sentido de rotação do automatismo e, por conseguinte, a deslocação da porta é diferente terá de ser ajustado o tipo de montagem <b>antes</b> do ajuste do comando.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desaparafusar (eventualmente) a tampa da caixa.</li> <li>2. Através do interruptor DIL 1 (<b>S1</b>) ajustar para <b>ON/OFF</b> o respectivo tipo de montagem. É decisiva a posição da caixa base em alumínio (ver setas).</li> </ol>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajustar o modo de montagem</li> </ul> <p>Colocar os interruptores DIL 2 e 6 (<b>S1</b>) na posição (<b>ON</b>).</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Iniciar o abastecimento de corrente <b>[1]</b>.</li> <li>2. O LED vermelho <b>LD</b> na caixa do automatismo tem de piscar lentamente. Caso contrário, realizar um reset (instruções comando integrado, automatismo de veio WA 300 R S4) <b>[2]</b>.</li> </ol>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bobinar a cortina da porta</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Com a tecla <b>porta aberta/porta fechada</b> durante o funcionamento homem-presente deslocar a cortina suspensa na correia para o sentido desejado. Para imobilização, soltar a tecla <b>porta aberta/porta fechada</b> (série de ilustrações 4, 5, 6).</li> <li>2. Posicionar e fixar a cortina da porta (série de ilustrações 6, 7).</li> </ol>	

1. Colocar os interruptores DIL 2 e 6 (**S1**) novamente na posição (**OFF**) [**1**].
2. Separar o abastecimento de corrente [**2**].



1. Desaparafusar a ficha no cabo do interruptor de pressão **DTH-R** do conector **ST1**.
2. Encaixar e aparafusar fixamente de novo a ficha original da fábrica no conector **ST1**.
3. Aparafusar (eventualmente) a tampa na caixa com os parafusos fornecidos (3x) (Torx T20).



### 1.5 Trabalhos finais

Após a conclusão dos restantes trabalhos, de acordo com as “Instruções mecânicas para montagem, funcionamento e manutenção” da porta de enrolar, é possível realizar as ligações eléctricas complementares e a colocação em funcionamento, de acordo com as instruções do comando.

## 1 Montaż kurtyny z zastosowaniem przekładni montażowej

W przypadku kurtyny bramy i wału nawijającego dostarczanych oddzielnie kurtynę można nawinąć na wał w trybie czuwakowym przy użyciu napędu i pasów. Po zakończonym montażu można uruchomić bramę zgodnie z instrukcją „Zintegrowane sterowanie napędu osiowego WA 300 R S4, rozdział 6.3”.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek niekontrolowanego uruchomienia bramy

- ▶ Ten sposób montażu jest dopuszczalny wyłącznie w przypadku wału nawijającego i kurtyny bramy dostarczanych oddzielnie! Krańcowe wyłączniki zabezpieczające są nieaktywne!
- ▶ Bramy nie należy pozostawiać bez nadzoru do czasu zakończenia montażu.
- ▶ Nigdy nie należy zatrzymywać się pod otwartą bramą ani pod bramą będącą w ruchu.

### ⚠ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo zgniecenia w prowadnicy

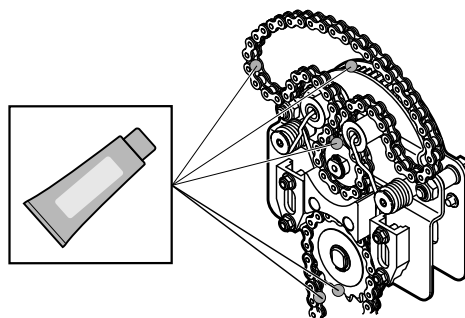
- Chwytnie za prowadnicę podczas montowania kurtyny grozi zgnieceniem palców.
- ▶ Zabrania się chwytania za prowadnicę podczas wykonywania montażu kurtyny.

### 1.1 Prace przygotowawcze na bramie rolowanej

- Wykonać wstępne prace zgodnie z mechaniczną „Instrukcją montażu, eksploatacji i konserwacji” bramy rolowanej.
- Zamontować przekładnię pośrednią zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji (ciąg rysunków 1 – 7).
- Przesuwane koło łańcuchowe przekładni montażowej musi znajdować się na równej wysokości z kołem łańcuchowym umieszczonym na wale bramy (patrz ciąg rysunków 3.6).

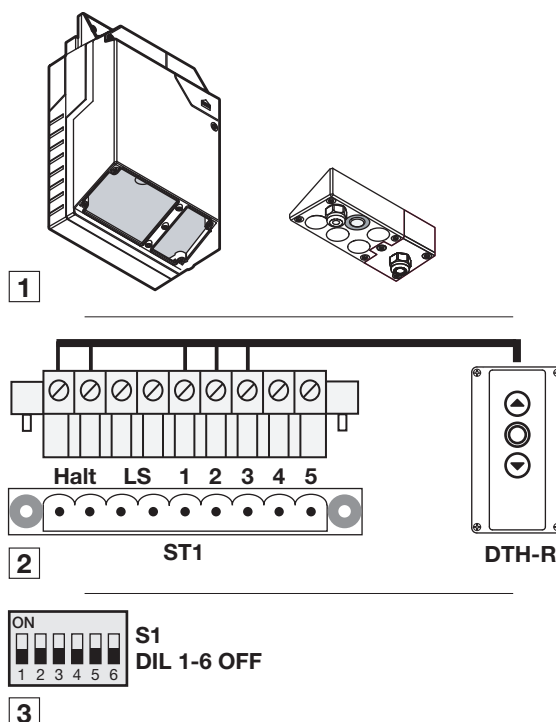
#### WSKAZÓWKA:

Przed każdym użyciem przekładni pośredniej należy sprawdzić, czy powierzchnie bieżne kół łańcuchowych / zębatach są dostatecznie nasmarowane.



### 1.2 Prace przygotowawcze na napędzie

1. Otworzyć pokrywę przyłączeniową (Torx T20) [1].
2. Z napędu WA 300 zdjąć dostarczoną fabrycznie wtyczkę gniazda **ST1**.  
W tym miejscu podłączyć wtyczkę przewodu sterownika na przycisk **DTH-R** i dokręcić [2].
3. Przełączniki DIL **1-6 (S1)** muszą znajdować się w położeniu **(OFF)** [3].







## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

### Napięcie sieciowe

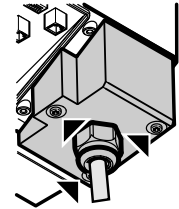
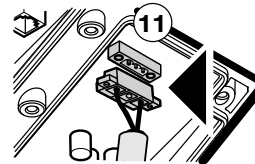
Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem.

Należy bezwzględnie stosować się do poniższych wskazówek:

- ▶ Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektryków.
- ▶ Instalacja elektryczna odbiorcy musi spełniać właściwe przepisy ochronne (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Odłączyć mechanizm od napięcia i zabezpieczyć przed włączeniem przez osoby niepowołane.

### 1.3 Podłączenie do sieci

- Wtyczki przyłączeniowe włożyć w gniazda na płycie (poz. 11) i ostrożnie zabezpieczyć śrubami (wkrętak do śrub z rowkiem 3 mm).
- Przewodu uziemiającego nie podłączać do zacisków.



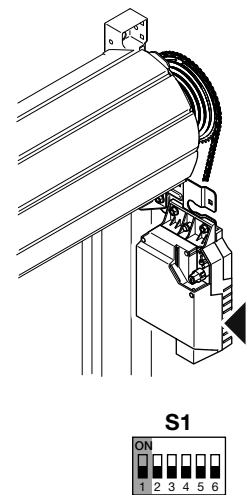
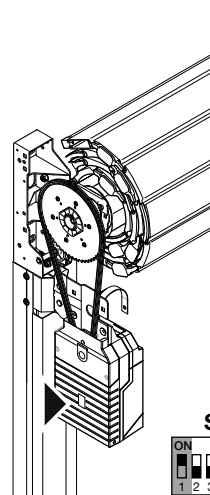
### 1.4 Kolejność wykonywania czynności w trybie montażowym

Oddzielny montaż kurtyny można przeprowadzić wyłącznie przy użyciu jeszcze nie zaprogramowanego sterowania bądź po jego zresetowaniu (instrukcja Zintegrowane sterowanie napędu osiowego WA 300 R S4).

- ▶ Ustawianie rodzaju montażu

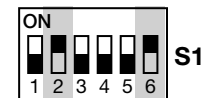
**Przed** zaprogramowaniem sterowania należy ustawić rodzaj montażu, ponieważ kierunek wirowania napędu, a tym samym kierunek biegu bramy, jest inny w przypadku różnych **rodzajów montażu**.

1. Odkręcić pokrywę obudowy (ewentualnie).
2. Odpowiedni rodzaj montażu należy ustalić za pomocą przełącznika DIL 1 (**S1**) ustawionym na **ON / OFF**. Decyduje położenie aluminiowej obudowy (patrz strzałki).

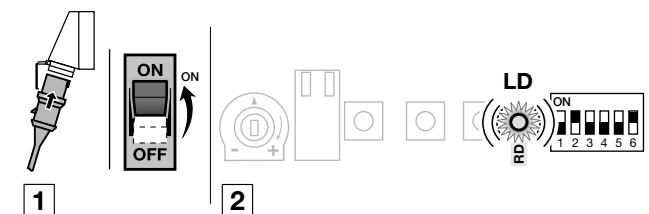


- ▶ Ustawianie trybu montażowego

Przełącznik DIL 2 i 6 (**S1**) ustawić w położeniu (**ON**).

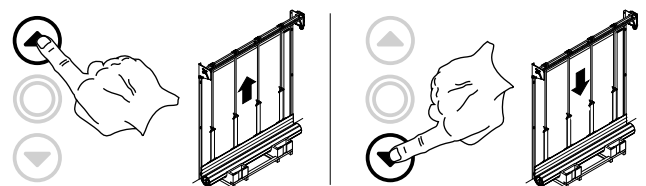


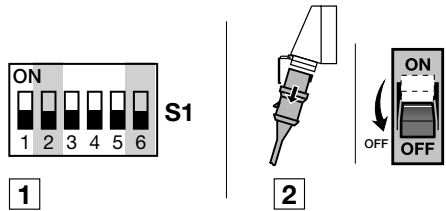
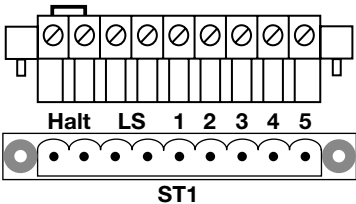
1. Podłączyć urządzenie do prądu [1].
2. Czerwona dioda LED **LD** na obudowie napędu powinna wolno migać. W przeciwnym razie należy wykonać reset (instrukcja Zintegrowane sterowanie napędu osiowego WA 300 R S4) [2].



- ▶ Nawijanie kurtyny bramy

1. Przyciskiem **Otwieranie bramy / Zamykanie bramy** w trybie czuwakowym przemieścić kurtynę bramy zawieszoną na pasie w wybranym kierunku. Aby zatrzymać bramę, wystarczy zwolnić przycisk **Otwieranie bramy / Zamykanie bramy** (ciąg rysunków 4, 5, 6).
2. Umieścić kurtynę bramy i przymocować (ciąg rysunków 6, 7).



<ol style="list-style-type: none"> <li>Przełączniki DIL 2 i 6 (<b>S1</b>) ponownie ustawić w położeniu (<b>OFF</b>) [1].</li> <li>Odłączyć urządzenie od prądu [2].</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>Wtyczkę przewodu sterownika na przycisk <b>DTH-R</b> odkręcić z gniazda <b>ST1</b>.</li> <li>Oryginalną fabryczną wtyczkę ponownie podłączyć do gniazda <b>ST1</b> i dokręcić.</li> <li>(Ewentualnie) przykręcić pokrywę do obudowy za pomocą dostarczonych śrub (3x) (Torx T20)</li> </ol>	

## 1.5 Prace końcowe

Po zakończeniu pozostałych prac zgodnie z mechaniczną „Instrukcją montażu, eksploatacji i konserwacji” bramy rolowanej można wykonać dodatkowe podłączenia elektryczne i przeprowadzić uruchomienie zgodnie z instrukcją sterowania.

## 1 A kapulap szerelése a szerelést segítő hajtóművel

Külön szállított kaputengely és kapulap esetén a kapulap a meghajtómotorral Totmann üzemmódban a gurtniszalagok segítségével a kaputengelyre feltekerhető. A szerelés végeztével a szerkezet a „WA 300 R tengelyhajtás S4 integrált vezérléssel, című utasítás 6.3 fejezete szerint” üzembe helyezhető.

### ⚠ VESZÉLY

#### Sérülésveszély ellenőrizetlen kapumozgás miatt

- ▶ Ez a Totmann üzemű szerelési mód csak a kaputengelytől külön szállított kapulap esetén engedélyezett! A biztonsági végálláskapcsoló ilyenkor nem aktív!
- ▶ Ne hagyja a kaput a teljes szerelési folyamat befejezéséig felügyelet nélkül.
- ▶ Soha ne álljon a működésben lévő és a nyitott kapu alá.

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Becsípődésveszély a vezetősínnél

A kapulap szerelése közbeni benyúlás a vezetősínnel becsípődéshez vezethet.

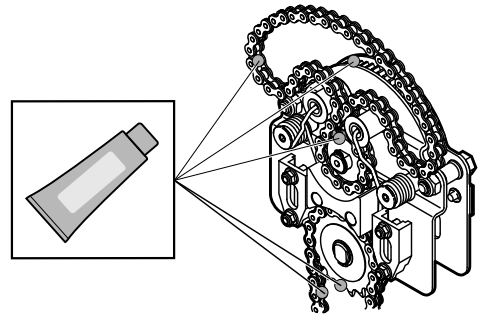
- ▶ Soha ne nyúljon a kapulap szerelése közben a vezetősínnel.

### 1.1 Előkészületek a redőnykapun

- Az előkészületeket a redőnykapu „Szerelési, üzemeltetési és karbantartási utasítása” szerint kell elvégezni.
- Szerelje fel a közbenső áttételt ezen utasításnak megfelelően (1 - 7 ábra).
- A szerelési hajtómű eltolható lánckerekének a kaputengelyen lévő lánckerékkel kell együttfutnia (lásd a 3.6 ábrát).

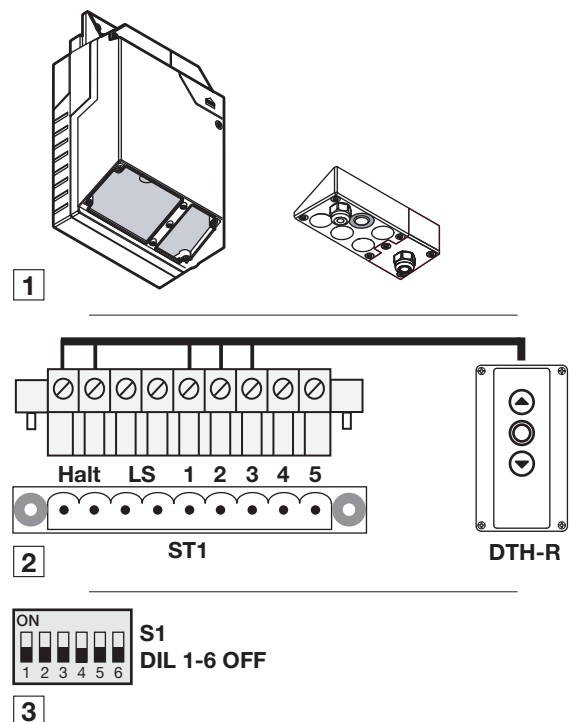
#### MEGJEGYZÉS:


A közbenső áttétel minden használata előtt figyeljen a lánckerek / fogaskerek futófelületének kielégítő zsírozására.



### 1.2 Előkészületek a meghajtáson

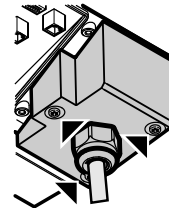
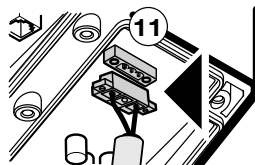
1. Nyissa fel a csatlakozófedelelet (Torx T20) [1].
2. Az **ST1** aljzat gyárilag szállított dugaszát a WA 300 meghajtásban találja. A **DTH-R** nyomógomb kábelén lévő dugaszt ide kell csatlakoztatni és szorosan odacsavarozni [2].
3. Az **1-6** jelű DIL-kapcsolóknak (**S1**) az **(OFF)** állásban kell lenniük [3].



	<b>⚠ VESZÉLY</b>
<b>Hálózati feszültség</b>	
<p>A hálózati feszültséggel való érintkezés során fennáll a halálos áramütés veszélye. Okvetlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Az elektromos csatlakoztatásokat csak elektromos szakember végezheti el.</li> <li>▶ A helyszíni elektromos installációt a mindenkorli védelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Feszültségmentesítse a berendezést, és biztosítsa azt az illetéktelen visszkapcsolás ellen.</li> </ul>	

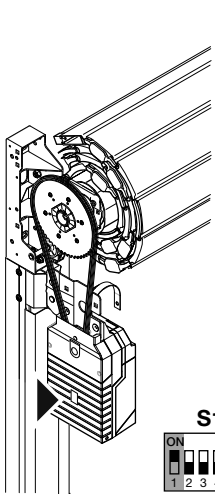
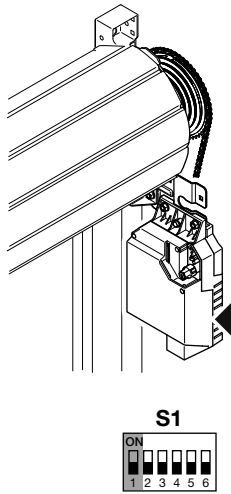
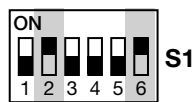

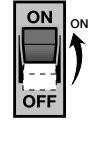


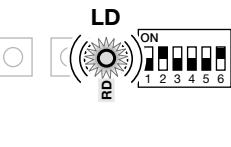
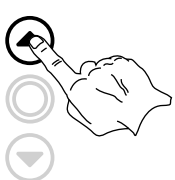
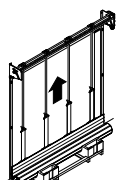
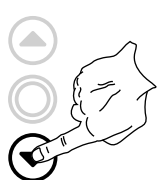
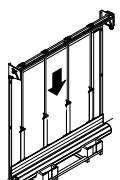
### 1.3 Hálózati csatlakozás

- Dugja a csatlakozódugaszt az áramköri aljzatba (11. poz.) és óvatosan biztosítsa a csavarokkal (3 mm-es csavarhúzó).
- A PE védővezeték nem kerül csatlakoztatásra.

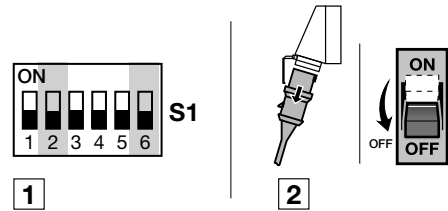


### 1.4 A szerelési mód munkalépései

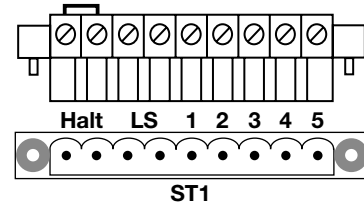
A külön szállított kapulap szerelése csak egy még nem programozott vezérléssel vagy egy vezérlés-reset után (Szerelési utasítás: WA 300 R meghajtás S4 integrált vezérléssel) lehetséges.

<p>▶ A szerelési mód beállítása</p> <p>Mivel a különböző <b>szerelési módok esetén</b> a meghajtás forgásiránya és ezzel a kapu mozgásiránya különböző, a vezérlés betanítása <b>előtt</b> kell a szerelési módot beállítani.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. (Esetleg) a házfedelet csavarozza le.</li> <li>2. Az <b>1 (S1)</b> DIL-kapcsoló <b>ON/OFF</b> állásával állítsa be a megfelelő szerelési módot. Döntő az alumínium alapház helyzete (lásd a nyilakat).</li> </ol>	 
<p>▶ A szerelési mód beállítása</p> <p>A <b>2</b> és a <b>6</b> jelű DIL-kapcsolókat (<b>S1</b>) állítsa (<b>ON</b>) helyzetbe.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Biztosítsa a tápellátást [<b>1</b>].</li> <li>2. A piros <b>LD</b> LED-nek a meghajtásházon lassan villognia kell. Különben végezzen resetet (Szerelési utasítás: WA 300 R tengelyhajtás S4 integrált vezérléssel) [<b>2</b>].</li> </ol>	    
<p>▶ Kapulap feltekercselése</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A <b>Kapu-Nyit/Kapu-Zár</b> gombokkal mozgassa Totmann üzemmódban a gurtiszalagokon függő kapulapot a kívánt irányba. A megállításhoz engedje el a <b>Kapu-Nyit/Kapu-Zár</b> gombot (4, 5, 6. ábra).</li> <li>2. A kapulap elhelyezése és rögzítése (6, 7. ábra).</li> </ol>	   

1. A **2** és a **6** jelű DIL-kapcsolókat (**S1**) állítsa ismét (**OFF**) helyzetbe **[1]**.
2. Válassza le a tápellátást **[2]**.



1. A **DTH-R** nyomógomb kábelének dugaszát csavarozza le az **ST1** aljzatról.
2. Dugja az eredeti gyári dugaszt ismét az **ST1** aljzatba és csavarozással rögzítse azt.
3. (Adott esetben) A ház fedelét a mellékelt csavarokkal (3x) rögzítse (Torx T20).



## 1.5 Befejező munkálatok

A hátramaradt munkák végeztével a redőnykapu mechanikus „Szerelési, üzemeltetési és karbantartási utasítása” szerint végezze el a kiegészítő elektromos csatlakoztatásokat és a vezérlés utasítása szerint az üzembe helyezést.

## 1 Montáž pláště pomocí montážního převodu

Při odděleně dodané navijecí hřídeli a plášti vrat je možno v režimu obsluhy stisknutím a přidržením tlačítka vytáhnout motorem pohonu plášť vrat pomocí popruhů na navijecí hřídel. Po ukončení montáže se zařízení uvede do provozu podle návodu „Integrovaná řídicí jednotka hřídelového pohonu WA 300 R S4, kapitola 6.3“.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu vrat

- ▶ Tento způsob montáže v režimu obsluhy stisknutím a přidržením tlačítka je přípustný jen s odděleně dodanou navijecí hřídelí a pláštěm vrat! Bezpečnostní koncové spínače nejsou aktivní!
- ▶ Nenechávejte vrata až do úplného dokončení montáže bez dozoru.
- ▶ Nestůjte nikdy pod jedoucimi a otevřenými vraty.

### ⚠ OPATRNĚ

#### Nebezpečí sevření ve vodicí kolejnici

Vložení ruky do vodicí kolejnici během montáže pláště může mít za následek sevření.

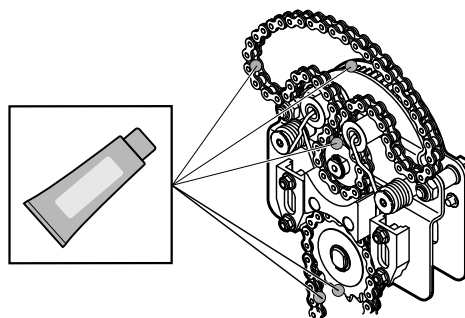
- ▶ Během montáže pláště nesahejte prsty do vodicí kolejnici.

### 1.1 Přípravy na rolovacích vratech

- Proveďte předběžné práce podle mechanického „Návodu k montáži, provozu a údržbě“ rolovacích vrat.
- Namontujte pomocný převod podle tohoto návodu (obrazová galerie 1 - 7).
- Posuvné řetězové kolo montážního převodu musí být v jedné ose s řetězovým kolem na hřídeli vrat (viz obrazovou galerii 3.6).

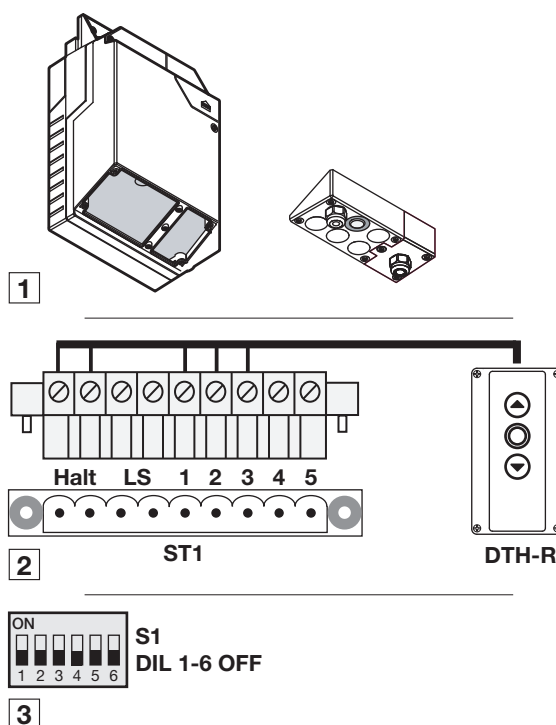
#### UPOZORNĚNÍ:


Před každým použitím pomocného převodu dbejte na dostatečné namazání kluzných ploch / řetězových kol tukem.



### 1.2 Přípravy na pohonu

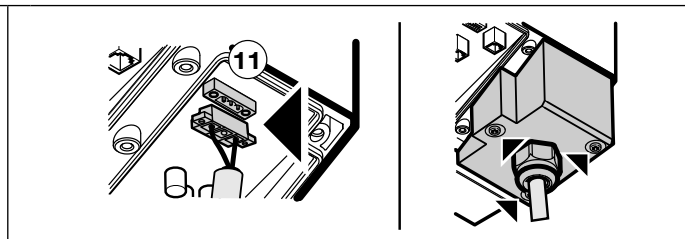
1. Otevřete víko přípoje (nástrčkový klíč Torx T20) [1].
2. Vyjměte výrobním závodem dodanou zástrčku ze zdičky **ST1** v pohonu WA 300. Zástrčku na kabelu tlačítkového spínače **DTH-R** zde zasuňte a pevně přišroubujte [2].
3. Přepínače DIL **1-6 (S1)** musí být v poloze (**OFF**) [3].



	<b>⚠ NEBEZPEČÍ</b>
<b>Síťové napětí</b>	
<p>Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Dodržujte bezpodmínečně následující pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Elektrická připojení smí provádět pouze odborný elektrikář.</li> <li>▶ Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (230/240 V AC, 50/60 Hz)!</li> <li>▶ Vypněte zařízení tak, aby bylo bez napětí, a zajistěte je proti neoprávněnému zapnutí.</li> </ul>	

### 1.3 Síťová přípojka

- Připojovací zástrčku zasuňte do zdířky na desce (pol. 11) a opatrně zajistěte šrouby (plochým šroubovákem 3 mm).
- Ochranný vodič PE se na svorku nepřipojuje.



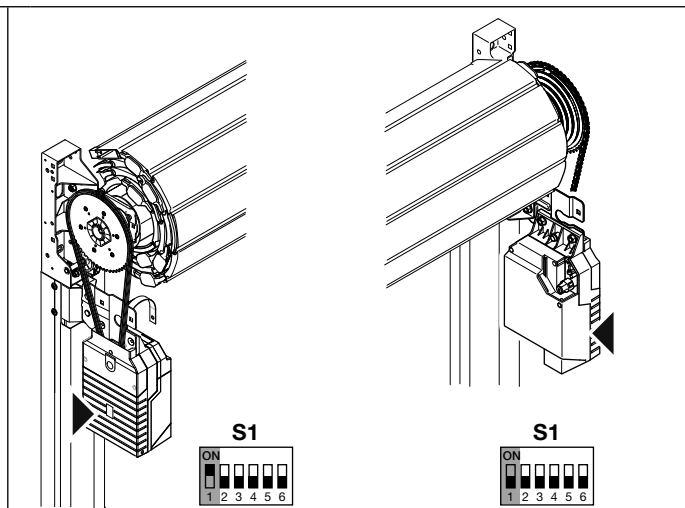
### 1.4 Pracovní kroky v montážním režimu

Oddělená montáž pláště je možná jen se zatím nenaprogramovanou řídicí jednotkou nebo po uvedení řídicí jednotky do výchozího stavu (návod k integrované řídicí jednotce hřídelového pohonu WA 300 R S4).

- ▶ Nastavení způsobu montáže
 

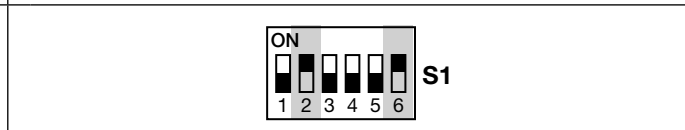
Protože u různých **způsobů montáže** je směr otáčení pohonu a tím pohyb vrat různý, musí se **před** programováním řídicí jednotky nastavit způsob montáže.

  1. (Je-li třeba), odšroubujte víko skříně.
  2. Přepnutím přepínače DIL 1 (S1) do polohy **ON/OFF** nastavte odpovídající způsob montáže. Rozhodující je poloha hliníkové základní skříně (viz šipky).

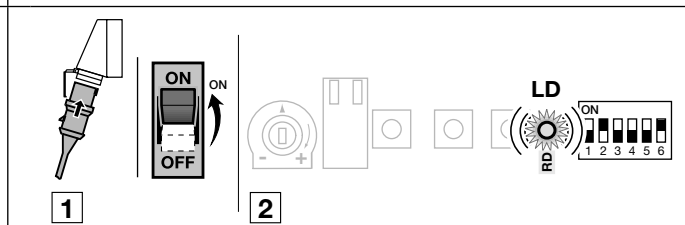


- ▶ Nastavení montážního režimu
 

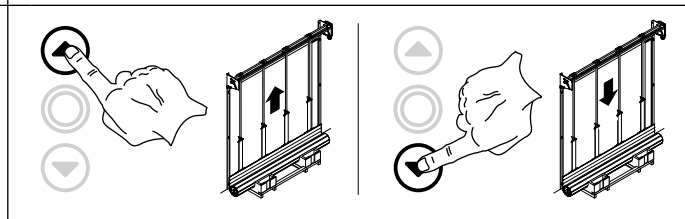
Přepínače DIL 2 a 6 (S1) nastavte do polohy (ON).

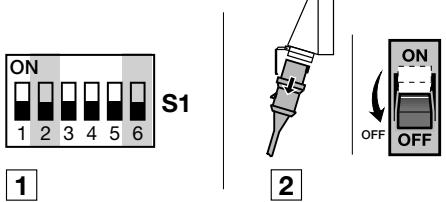
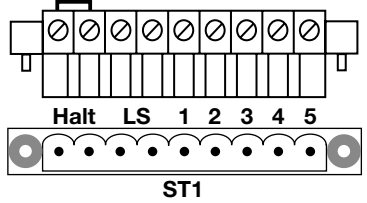


1. Připojte přívod elektrického proudu [1].
2. Červená LED LD ve skříní pohonu musí pomalu blikat. Jinak proveďte návrat do výchozího stavu (návod k integrované řídicí jednotce hřídelového pohonu WA 300 R S4) [2].



- ▶ Navinutí pláště vrat.
  1. Pomocí tlačítka **Otevřít vrata / Zavřít vrata** pohybujte pláštěm vrat visícím na popruhu požadovaným směrem v režimu obsluhy stisknutím a přidržením tlačítka. Chcete-li zastavit, uvolněte tlačítko **Otevřít vrata / zavřít vrata** (obrazová galerie 4, 5, 6).
  2. Umístěte a upevněte plášť vrat (obrazová galerie 6, 7).



<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Přepínače DIL 2 a 6 (<b>S1</b>) nastavte opět do polohy (<b>OFF</b>) [1].</li> <li>2. Přerušte přívod proudu [2].</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zástrčku na kabelu tlačítkového spínače <b>DTH-R</b> odšroubujte od zdičky <b>ST1</b>.</li> <li>2. Originální zástrčku z výrobního závodu opět zasuňte do zdičky <b>ST1</b> a pevně přišroubujte.</li> <li>3. (Případně) Víko přišroubujte na skříň přiloženými šrouby (3x) (Torx T20).</li> </ol>	

## 1.5 Závěrečné práce

Po dokončení zbývajících prací podle mechanického „Návodu k montáži, provozu a údržbě“ rolovacích vrat je možno zapojit dodatečné elektrické přípoje a uvést zařízení do provozu podle návodu k řídicí jednotce.



## 1 Монтаж завесы ворот с помощью редуктора для монтажа

При отдельной поставке наматывающего вала и завесы ворот монтаж завесы на наматывающий вал можно произвести в режиме Totmann, используя ремни и двигатель привода. По окончании монтажа необходимо ввести ворота в эксплуатацию, следуя указаниям руководства «Встроенный блок управления фланцевого привода WA 300 R S4, раздел 6.3».

### ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!

#### Опасность получения травм при неконтролируемом движении ворот

- ▶ Данный вид монтажа в режиме Totmann разрешается проводить только в том случае, когда наматывающий вал и завеса ворот поставлялись отдельно! Защитные конечные выключатели не активированы!
- ▶ Ворота должны находиться под контролем до полного завершения монтажа.
- ▶ Никогда не стойте под открытыми или движущимися воротами!

### ОСТОРОЖНО

#### Опасность защемления в направляющей шине

Не прикасайтесь к направляющей шине во время монтажа завесы, поскольку это может привести к защемлению!

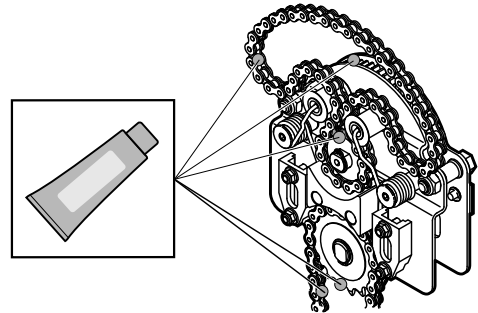
- ▶ При монтаже завесы не прикасайтесь к направляющей шине!

### 1.1 Подготовка рулонных ворот

- Подготовку следует проводить согласно техническому руководству по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию рулонных ворот.
- Необходимо установить промежуточный редуктор, как это показано в данном руководстве (рис. 1 – 7).
- Подвижное зубчатое колесо монтажного редуктора должно находиться на одной оси с зубчатым колесом на наматывающем вале ворот (см. рис. 3.6).

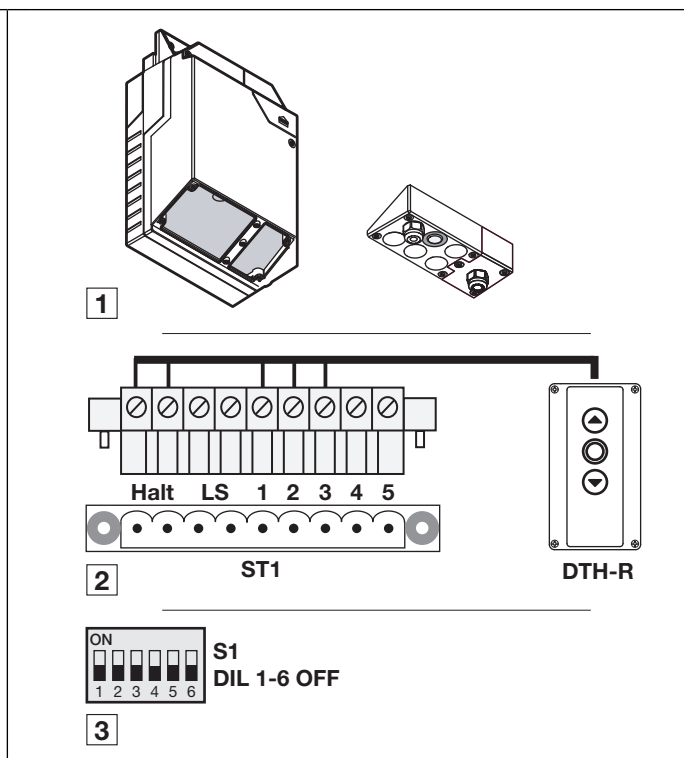
#### УКАЗАНИЕ:

Перед каждым использованием промежуточного редуктора необходимо проверить смазку рабочих поверхностей цепных зубчатых колес и шестерней.



## 1.2 Подготовка привода

1. Снять крышку (Torx T20) [1].
2. Вынуть входящую в заводскую поставку вилку из гнезда **ST1** на приводе WA 300. Вилку кабеля клавишного выключателя **DTH-R** вставить в это гнездо и затянуть винты [2].
3. DIL-переключатели **1-6 (S1)** должны находиться в положении (**OFF**) [3].



⚠

ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ

⚡

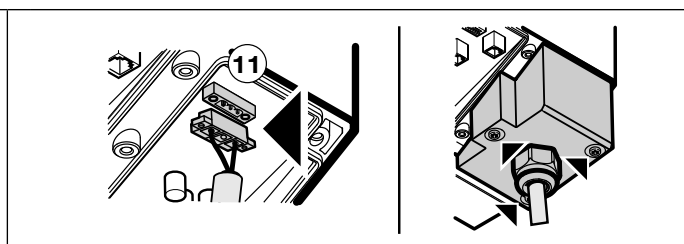
Напряжение сети

При контакте с электричеством существует опасность получить смертельный электрический удар. Обязательно соблюдайте следующие указания:

- ▶ Работы, связанные с подключением к электросети, должны осуществляться исключительно электриками!
- ▶ Электромонтаж, осуществляемый заказчиком, должен соответствовать заданным нормам по безопасности (230/240 В перем. тока, 50/60 Гц).
- ▶ Следует отключить ворота от источника питания и обеспечить защиту от случайного повторного включения.

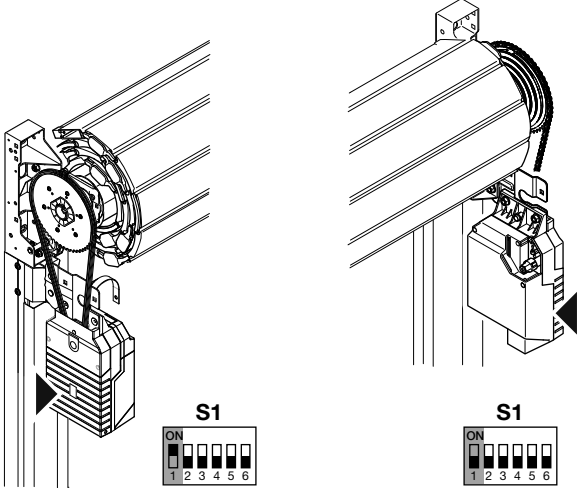
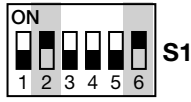
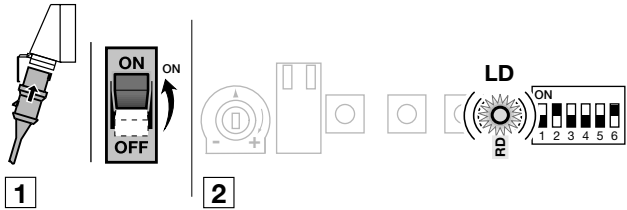
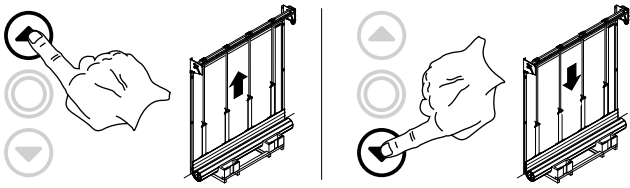
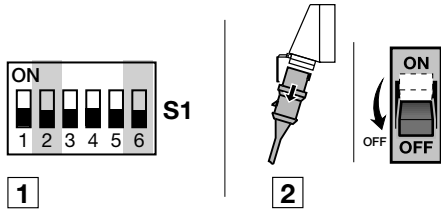
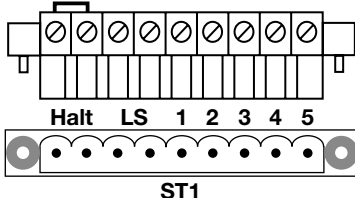
## 1.3 Подключение к сети

- Подсоедините вилку подключения к гнезду платы (положение **11**) и осторожно зафиксируйте винты (отвёртка со шлицевой головкой 3 мм).
- Защитный провод PE не зажимать.



### 1.4 Последовательность действий во время монтажа

Отдельный монтаж завесы возможен только до программирования блока управления или после его возврата в исходное состояние (см. руководство «Встроенный блок управления фланцевого привода WA 300 R S4»).

<p>► <b>Настройка вида монтажа</b></p> <p>Поскольку <b>вид монтажа</b> изменяет направление вращения привода и, соответственно, движение ворот, то вид монтажа должен быть настроен <b>до</b> обучения блока управления.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. (Если необходимо) Отвинтите крышку корпуса.</li> <li>2. Установите соответствующий вид монтажа с помощью DIL-переключателя <b>1 (S1)</b> на <b>ON/OFF</b>. Решающее значение имеет положение алюминиевого корпуса (см. направление стрелки).</li> </ol>	
<p>► <b>Выбор вида монтажа</b></p> <p>DIL-переключатели <b>2 и 6 (S1)</b> переведите в положение <b>(ON)</b>.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Осуществите подачу электропитания <b>[1]</b>.</li> <li>2. Красный светодиод <b>LD</b>, находящийся в корпусе привода, должен медленно мигать. Если нет мигания, то необходимо произвести возврат устройства в исходное состояние (см. руководство «Встроенный блок управления фланцевого привода WA 300 R S4») <b>[2]</b>.</li> </ol>	
<p>► <b>Скрутите завесу ворот</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нажимая на клавишу <b>Ворота Откр./Ворота Закр.</b>, переместите в режиме Totmann висящую на ремнях завесу ворот в желаемом направлении. Для остановки ворот отпустите клавишу <b>Ворота Откр./Ворота Закр.</b> (см. рис. 4, 5, 6).</li> <li>2. Установите и закрепите завесу ворот (см. рис. 6, 7).</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. DIL-переключатели <b>2 и 6 (S1)</b> вновь переведите в положение <b>(OFF)</b> <b>[1]</b>.</li> <li>2. Отключите электропитание <b>[2]</b>.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отсоедините вилку кабеля клавишного выключателя <b>DTH-R</b> от гнезда <b>ST1</b>.</li> <li>2. Снова вставьте заводскую оригинальную вилку в гнездо <b>ST1</b> и закрутите винты.</li> <li>3. (Если необходимо) Привинтите крышку на корпусе прилагаемыми винтами (3x) (Torx T20).</li> </ol>	

### 1.5 Заключительные работы

Выполнив все оставшиеся работы в соответствии с руководством по монтажу, эксплуатации и техобслуживанию рулонных ворот, можно произвести подключение дополнительных электрических разъемов и осуществить ввод изделия в эксплуатацию согласно инструкции для блока управления.

## 1 Montaža krila navojnih vrat s pomočjo pogonskega motorja

Pri ločeno dobavljeni navojni osi in krilu navojnih vrat se lahko v načinu delovanja Totmann krilo navojnih vrat potegne na navojno os s pogonskim motorjem s pomočjo jermenskih trakov. Po končani montaži se zagon naprave izvede v skladu z navodili „Integrirano krmiljenje za osni pogon WA 300 R S4, poglavje 6.3“.

### ⚠ NEVARNOST

#### Nevarnost telesnih poškodb zaradi nenadzorovanega premikanja vrat

- ▶ Opisani način montaže v načinu Totmann je dovoljen samo v primeru ločeno dobavljene navojne osi in krila navojnih vrat! Varnostna mejna stikala pri tem niso aktivna!
- ▶ Dokler montaža ni v celoti zaključena, vrat ne smete pustiti brez nadzora.
- ▶ Nikoli ne stojte pod premikajočimi se ali odprtimi vrati.

### ⚠ POZOR

#### Nevarnost zmečkanin v tekalnem vodilu

Seganje z roko v tekalno vodilo v času montaže krila navojnih vrat lahko povzroči zmečkanine.

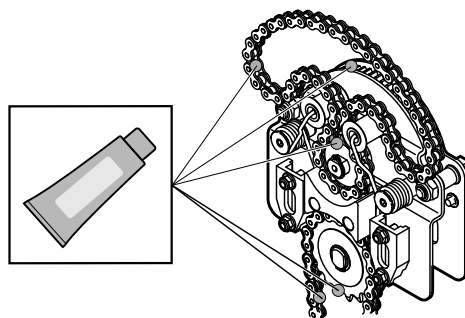
- ▶ V času montaže krila navojnih vrat ne segajte z roko v tekalno vodilo.

### 1.1 Priprave na navojnih vratih

- Izvedite pripravljala dela v skladu z „Navodili za montažo, delovanje in vzdrževanje“ navojnih vrat.
- Vmesni reduktor montirajte v skladu s pričujočimi navodili (slike 1 - 7).
- Premični verižnik pogonskega motorja mora biti v liniji z verižnikom na osi vrat (glej slike 3.6).

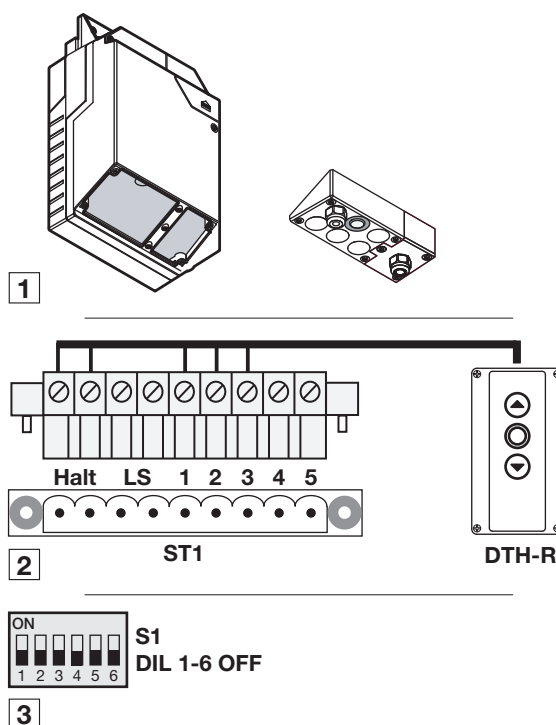
#### NAVODILO:


Pred vsako uporabo vmesnega gonila preverite, če so tekalne površine verižnikov/ zobnikov zadosti namazane.



### 1.2 Priprave na pogonu

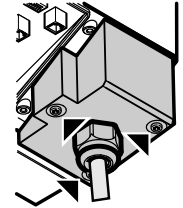
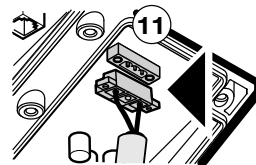
1. Odprite priključni pokrov (Torx T20) [1].
2. Odstranite dobavljeni vtič za dozo **ST1** v pogonu WA 300.  
Na tem mestu vstavite vtič na kablu za pritiskno tipko **DTH-R** in fiksno privijte [2].
3. DIL stikala **1-6 (S1)** morajo biti v položaju (**OFF**) [3].



	<b>NEVARNOST</b>
<b>Omrežna napetost</b>	
<p>V primeru dotika z omrežno napetostjo obstaja nevarnost smrtnega udara s tokom.</p> <p>Nujno upoštevajte naslednja opozorila:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Električne priključke sme izvesti samo strokovno usposobljena oseba za področje elektrotehnike!</li> <li>▶ Električne inštalacije na mestu vgradnje morajo ustrezati posameznim varnostnim določilom (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Izklopite napravo iz omrežja pred izvajanjem vseh del in jo zavarujte pred nedovoljenim ponovnim vklopom.</li> </ul>	

### 1.3 Omrežni priključek

- Priključek spojnega mesta vstavite v dozo vezja (poz. 11) in previdno zavarujte z vijaki (izvijajč z zarezo 3 mm).
- Zaščitnega vodnika PE ne pripnite s sponko.



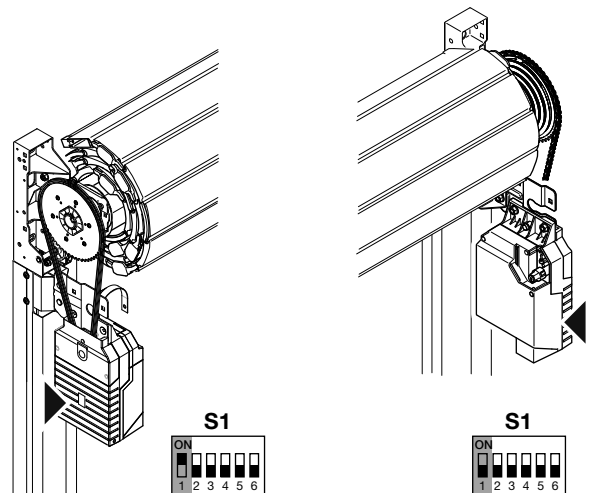
### 1.4 Delovni koraki v načinu za montažo

Montaža ločeno dobavljenega krila navojnih vrat je možna samo s pomočjo še neprogramiranega krmiljenja ali po izvedenem resetiranju krmiljenja (navodila integrirano krmiljenje za osni pogon WA 300 R S4).

#### ▶ Nastavitev načina montaže

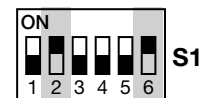
Ker je pri različnih **načinih montaže** smer vrtenja pogona in s tem tudi smer pomika vrat različna, mora biti način montaže nastavljen **pred** programiranjem krmiljenja.

1. (Po potrebi) odvijte pokrov ohišja.
2. Preko DIL stikala **1 (S1)** na **ON/OFF** nastavite ustrezen način montaže. Odločilna je pozicija aluminijastega osnovnega pokrova (glej puščice).

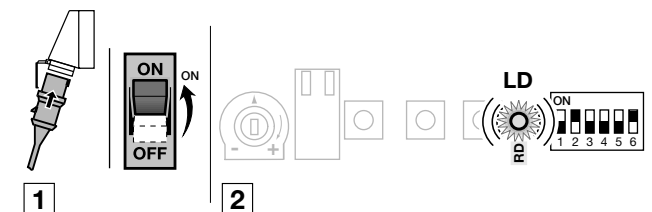


#### ▶ Nastavitev načina montaže

DIL stikali **2** in **6 (S1)** nastavite v položaj **(ON)**.

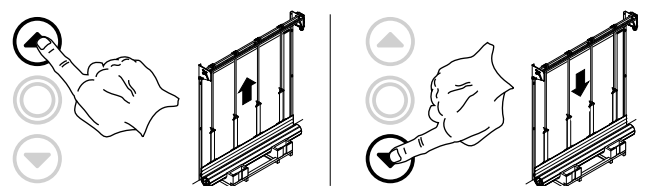


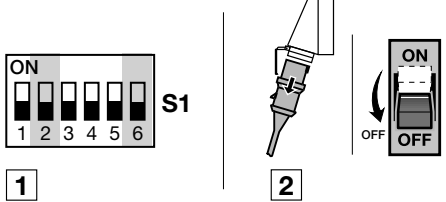
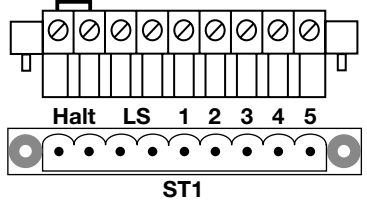
1. Vzpostavite dovod električnega toka **[1]**.
2. Rdeča dioda LED **LD** v ohišju pogona mora počasi utripati. Sicer morate izvesti resetiranje (navodila integrirano krmiljenje za osni pogon WA 300 R S4) **[2]**.



#### ▶ Navijanje krila navojnih vrat

1. S tipko za **odpiranje/zapiranje vrat** v načinu delovanja Totmann pomaknite krilo navojnih vrat, ki visi na jermenskem traku, v željeno smer. Za ustavitev morate spustiti tipko za **odpiranje/zapiranje vrat** (slike 4, 5, 6).
2. Namestite krilo navojnih vrat in ga pritrdite (slike 6, 7).



<ol style="list-style-type: none"> <li>1. DIL stikali <b>2</b> in <b>6 (S1)</b> znova nastavite v položaj <b>(OFF) [1]</b>.</li> <li>2. Prekinite dovod električnega toka <b>[2]</b>.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vtič na kablu za pritisno tipko <b>DTH-R</b> odstranite iz doze <b>ST1</b>.</li> <li>2. Tovarniško dobavljen originalni vtič znova vstavite v dozo <b>ST1</b> in privijte.</li> <li>3. (Eventualno) Pokrov na ohišju privijte s priloženimi vijaki (3x) (Torx T20).</li> </ol>	

## 1.5 Zaključna dela

Po zaključku preostalih del skladno z „Navodili za montažo, delovanje in vzdrževanje“ za navojna vrata lahko izvedete dodatne električne priključke in zagon skladno z navodili za krmiljenje.

## 1 Montering av portbladet ved hjelp av monteringsdrev

Dersom portblad og aksling leveres separat, kan motoren i dødmansdrift trekke portbladet på akslingen ved hjelp av beltesystemet. Etter ferdig montering tas anlegget i drift i henhold til håndboken "Integrert styring akslingsmotor WA 300 R S4, kapittel 6.3".

### ⚠ FARE

#### Fare for personskader som følge av ukontrollert portbevegelse

- ▶ Montering i dødmansdrift er kun tillatt dersom portblad og aksling leveres separat. Sikkerhets-endebryterne er ikke aktive!
- ▶ Porten må ikke være uten tilsyn så lenge monteringen ikke er fullstendig avsluttet.
- ▶ Du må aldri stå under en kjørende eller en åpent port.

### ⚠ FORSIKTIG

#### Fare for klemming i føringskinnen

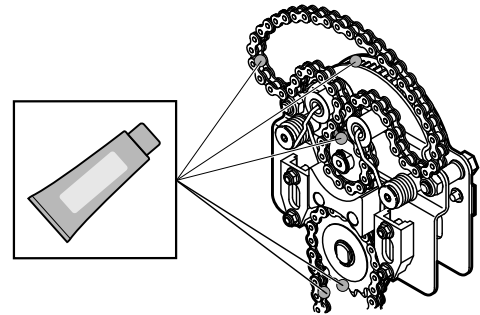
- Man kan få klemskader hvis man griper inn i føringskinnen under montering av portbladet.
- ▶ Ikke grip inn i føringskinnen under montering av portbladet.

### 1.1 Forberedelser på rulleporten

- Gjennomfør forarbeidet iht. rulleportens tekniske "Håndbok for montering, drift og service".
- Mellomgir monteres i henhold til denne håndboken (bildene 1 – 7).
- Monteringsdrevets forskyvbare kjedehjul må være i flukt med kjedehjulet på portakslingen (se bildene 3.6).

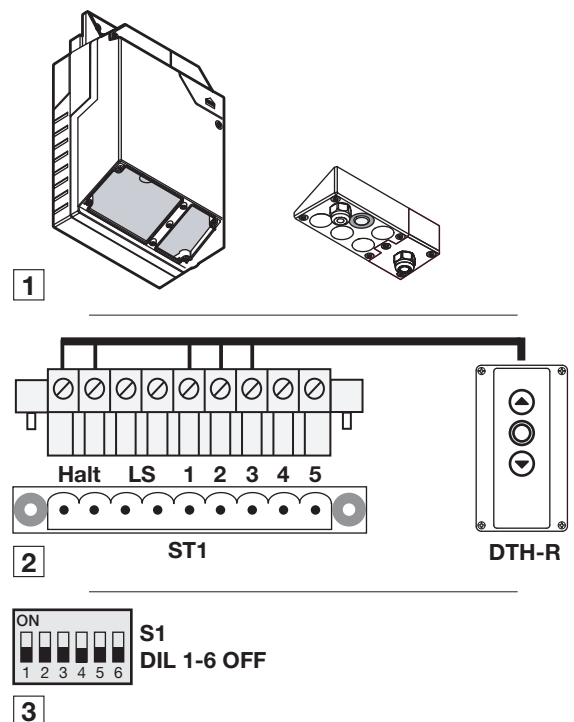
#### MERK:


Hver gang mellomgiret skal tas i bruk, må du først forsikre deg om at glideflatene til kjedehjulene/tannhjulene er tilstrekkelig smurt.



### 1.2 Forberedelser på motoren

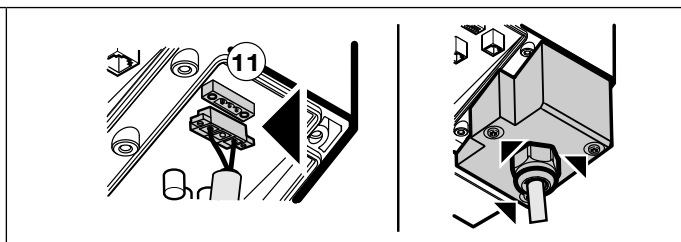
1. Åpne tilkoblingsdeksel (Torx T20) [1].
2. Den fabrikk-leverte pluggen for kontakt **ST1** på portåpneren WA 300 tas ut. Pluggen på kabelen til trykknappetå DTH-R settes inn her og skrues fast [2].
3. DIL-brytere **1 – 6 (S1)** skal stå i posisjon **(OFF)** [3].



	<b>FARE</b>
<b>Nettspenning</b>	
<p>Ved kontakt med nettspenningen er det fare for dødelig strømstøt.                  Det er svært viktig at du tar hensyn til følgende merknader:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Elektriske tilkoblinger må bare utføres av elektriker.</li> <li>▶ Elektroinstallasjonen på monteringsstedet må oppfylle alle gjeldende sikkerhetsregler (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Koble fra spenningen på anlegget og sikre at den ikke kan bli slått på igjen av uvedkommende.</li> </ul>	

### 1.3 Nettilkobling

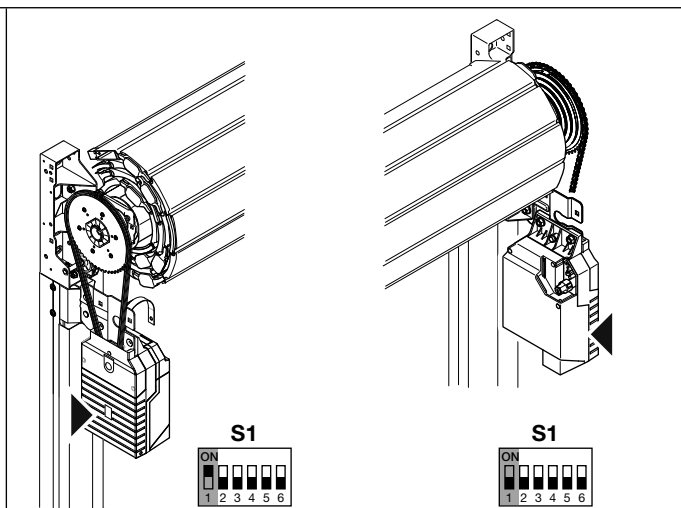
- Stikk tilkoblingspluggen i kontakten på kretskortet (pos. **11**) og sikre den forsiktig med skruene (sportrekker 3 mm).
- Jordingsledningen PE blir ikke fastklemt.



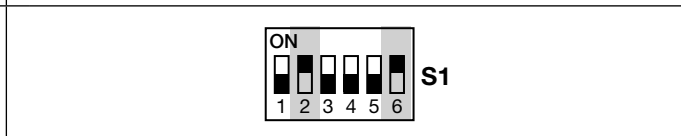
### 1.4 Arbeidstrinn i monteringsmodus

Atskilt montering av portblad er kun mulig dersom styringen ennå ikke er programmert eller etter en tilbakestilling av styringen (Håndbok integrert styring akslingsmotor WA 300 R S4).

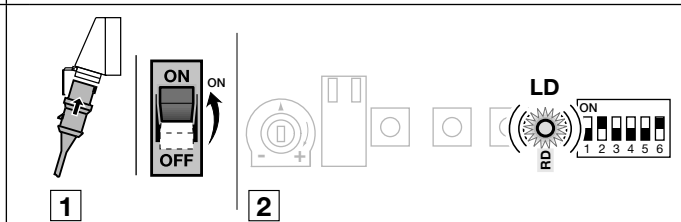
- ▶ Stille inn monteringsstypen
- Da motorens rotasjonsretning og dermed portbevegelsen er ulike ved de forskjellige **monteringstypene**, må monteringsstypen innstilles **før** styringen programmeres.
1. Skru (eventuelt) av husdekselet.
  2. Via DIL-bryteren **1 (S1)** på **ON/OFF** stilles den tilsvarende monteringsstypen inn. Plasseringen av basishuset i aluminium er avgjørende (se pilen).



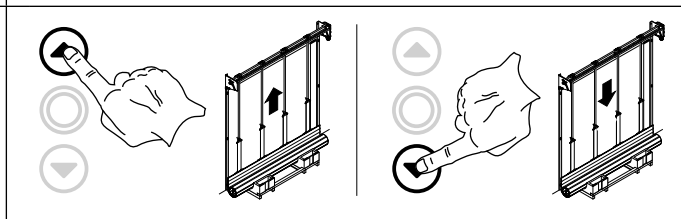
- ▶ Stille inn monteringsmodus
- DIL-brytere **2** og **6 (S1)** stilles på posisjon (**ON**).



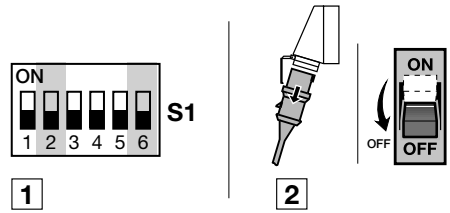
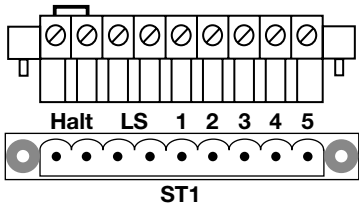
1. Opprett strømforsyning **[1]**.
2. Den røde lysdioden **LD** i motorhuset må blinke langsomt. Ellers må det gjennomføres en tilbakestilling (Håndbok integrert styring akslingsmotor WA 300 R S4) **[2]**.



- ▶ Rulle opp portblad
1. I dødmansdrift beveges portbladet som er festet til beltet i ønsket retning med tasten **Port åpen / Port lukket**. For å stoppe portkjøringen, slippes tasten **Port åpen / Port lukket** (bildene 4, 5, 6).
  2. Plassere og feste portbladet (bildene 6, 7).





<ol style="list-style-type: none"> <li>1. DIL-brytere <b>2</b> og <b>6 (S1)</b> stilles igjen på posisjon <b>(OFF) [1]</b>.</li> <li>2. Koble fra strømforsyningen <b>[2]</b>.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pluggen på kabelen til trykknapptablå <b>DTH-R</b> skrues fra kontakten <b>ST1</b>.</li> <li>2. Den fabrikk-leverte originalpluggen settes igjen i kontakten <b>ST1</b> og skrues fast</li> <li>3. (Eventuell) Skru dekselet på huset med de vedlagte skruene (3x) (Torx T20).</li> </ol>	

### 1.5 Avsluttende arbeidsoppgaver

Etter avslutning av gjenstående arbeid iht. rulleportens tekniske "Håndbok for montering, drift og service" kan de elektriske tilleggsledningene tilkobles og igangsetting gjennomføres iht. styringshåndboken.

## 1 Montering av portblad med monteringsväxel

Om portaxeln och portbladet levereras var för sig kan man dra på portbladet på portaxeln med remmar genom att köra maskineriet i drift med hålldon. När monteringen är klar ska systemet tas i drift enligt anvisningen "Integrerad styrenhet axelmaskineri WA 300 R S4, kapitel 6.3".

### ⚠ LIVSFARA

#### Risk för personskador på grund av okontrollerad portrörelse

- ▶ Montering i drift med hålldon är endast tillåtet i de fall portaxeln och portbladet levereras var för sig! Säkerhetsgränslägesbrytarna är inte aktiverade!
- ▶ Håll porten under full uppsikt tills monteringen är avslutad.
- ▶ Stå aldrig under porten när den öppnas eller redan är öppen.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

#### Klämrisk i styrskenan

Om man tar i styrskenan under monteringen finns det risk att man klämmer sig.

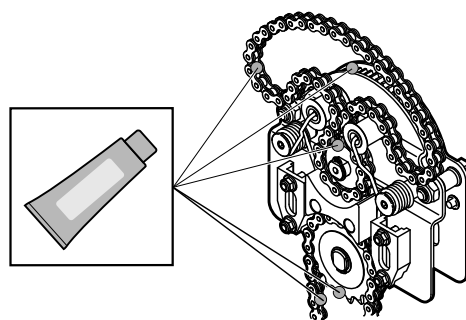
- ▶ Ta inte tag i styrskenan under monteringen.

### 1.1 Förberedelse av rullporten

- Gör förarbetena som beskrivs i "Anvisning för montering, drift och underhåll" för rullporten.
- Montera en mellanväxel enligt denna anvisning (bild 1–7).
- Monteringsväxelns förskjutningsbara kedjehjul måste ligga i linje med kedjehjulet på portaxeln (se bild 3.6).

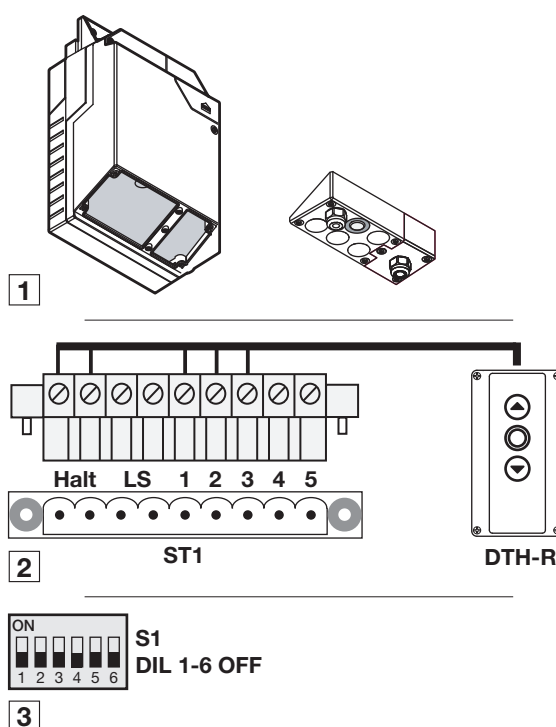
#### ANMÄRKNING:


Det är viktigt att man alltid smörjer in rullytorna på kedjehjulen/kugghjulen tillräckligt innan mellanväxeln används.



### 1.2 Förberedelse av maskineriet

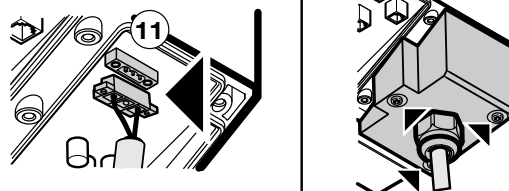
1. Öppna locket till anslutningarna (torx T20) [1].
2. Dra ut den medföljande kontakten ur uttaget **ST1** i maskineriet WA 300. Stick i kontakten till kabeln för tryckknappen **DTH-R** och skruva fast den här [2].
3. DIL-brytare **1–6 (S1)** måste stå på **(OFF)** [3].



	<b>⚠ LIVSFARA</b>
<b>Nätspänning</b>	
<p>Det finns risk för livshotande elstötar om man kommer i kontakt med nätspänningen. Observera därför följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Elanslutningar får endast utföras av behöriga elektriker!</li> <li>▶ Elinstallationen i lokalen måste motsvara gällande skyddsbestämmelser (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Koppla ifrån spänningen i systemet och se till att den inte kan kopplas till igen av misstag.</li> </ul>	

### 1.3 Nätanslutning

- Stick in anslutningskontakten i kretskortsuttaget (pos. **11**) och säkra försiktigt med skruvarna (spårskruvmejsel 3 mm).
- Skyddsledaren PE ansluts inte.



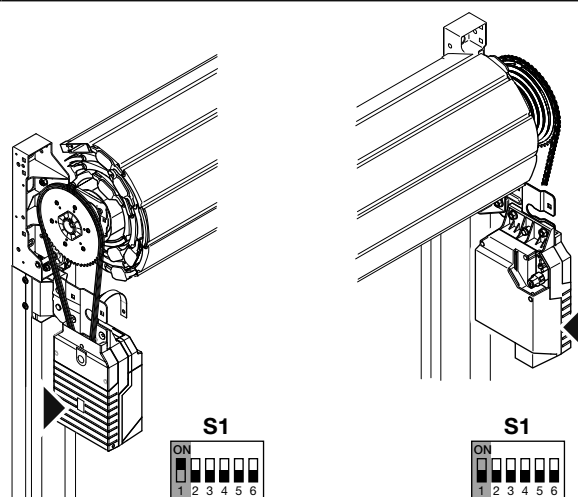
### 1.4 Arbetsmoment i monteringsläge

Portbladet kan bara monteras separat om styrenheten ännu inte är programmerad eller när styrenheten återställts (Anvisning för integrerad styrenhet axelmaskineri WA 300 R S4).

- ▶ Ställa in monteringsvariant

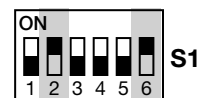
Maskineriernas rotationsriktning och därmed även portrörelsen skiljer sig åt beroende på vilken **monteringsvariant** som används. **Innan** man lär in styrenheten måste man därför ställa in rätt monteringsvariant.

1. Skruva (eventuellt) loss kåpens lock.
2. Ställ in monteringsvarianten med DIL-brytare **1 (S1)** på **ON/OFF**. Det är aluminium-grundkåpens placering som avgör inställningen (se pilarna).

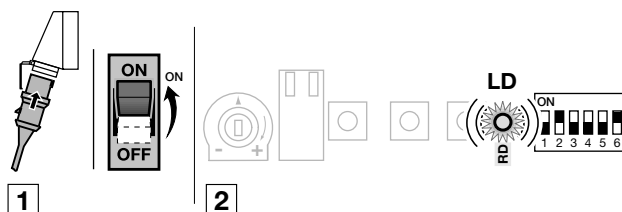


- ▶ Ställa in monteringsläge

Ställ DIL-brytare **2** och **6 (S1)** på **(ON)**.

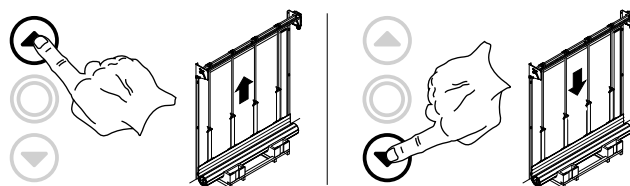


1. Koppla till strömförsörjningen **[1]**.
2. Den röda LEDn **LD** i motorkåpan måste blinka långsamt. Gör annars en återställning (Anvisning för integrerat styrsystem axelmaskineri WA 300 R S4) **[2]**.

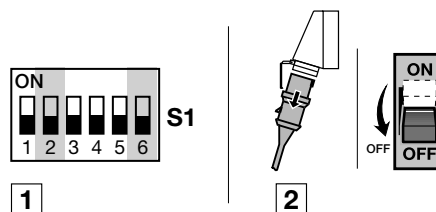


- ▶ Rulla upp portbladet

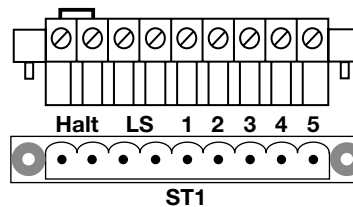
1. Använd knappen **Öppna port/Stäng port** i drift med hålldon för att dra portbladet som hänger i remmarna i önskad riktning. För att stoppa, släpp knappen **Öppna port/Stäng port** (bild 4, 5, 6).
2. Positionera portbladet och sätt fast det (bild 6, 7).



1. Ställ DIL-brytare 2 och 6 (S1) på (OFF) [1] igen.
2. Koppla ifrån strömförsörjningen [2].



1. Skruva loss kontakten till kabeln för tryckknappen **DTH-R** från uttaget **ST1**.
2. Stick i och skruva fast originalkontakten i uttaget **ST1** igen.
3. Skruva (vid behov) fast locket på kåpan med medföljande skruvar (3 st) (torx T20).



## 1.5 Avslutande arbeten

När övriga arbeten enligt "Anvisning för montering, drift och underhåll" för rullporten är avslutade kan ytterligare elektriska anslutningar och driftstart enligt anvisningen för styrenheten utföras.

## 1 Verhon asennus asennusvaihteistoa käyttäen

Mikäli kelausakseli ja oviverho toimitetaan erikseen, oviverhon voi vetää kuolleen miehen käytössä käyttömootoria käyttämällä kelausakselin päälle hihnojen avulla. Laitteisto otetaan asennuksen lopettamisen jälkeen käyttöön ohjeen ”Integroitu ohjaus akselikäyttö WA 300 R S4, luku 6.3” mukaisesti.

### ⚠ VAARA

#### Tahattoman oven liikkeen aiheuttama loukkaantumisvaara

- ▶ Kyseinen kuolleen miehen käytössä tapahtuva asennustila on sallittu vain asennettaessa erikseen toimitettu oviverho kelausakselille! Turvarajakytkimet eivät ole aktivoituna!
- ▶ Ovea on valvottava koko ajan, kunnes asennus on suoritettu loppuun.
- ▶ Älä koskaan mene liikkuvan tai avatun oven alapuolelle.

### ⚠ VARO

#### Puristumisvaara ohjainkiskossa

Ohjainkiskoihin tarttuminen verhon asennuksen aikana voi aiheuttaa puristumisvammoja.

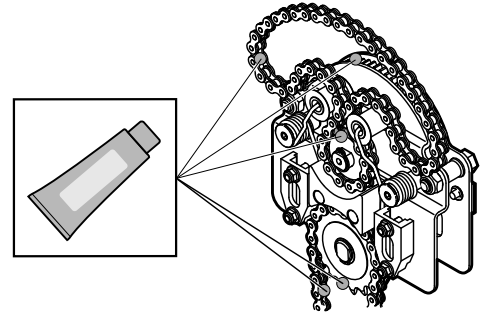
- ▶ Älä koske ohjainkiskoon verhon asennuksen aikana.

### 1.1 Rullaoven esivalmistelut

- Suorita esivalmistelut rullaoven mekaanisten ”Asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden” mukaisesti.
- Asenna välivaihteisto tämän ohjeen mukaisesti (kuvat 1 - 7).
- Asennusvaihteiston liikutettavan ketjupyörän on oltava samansuuntainen oviakselin ketjupyörän kanssa (ks. kuva 3.6).

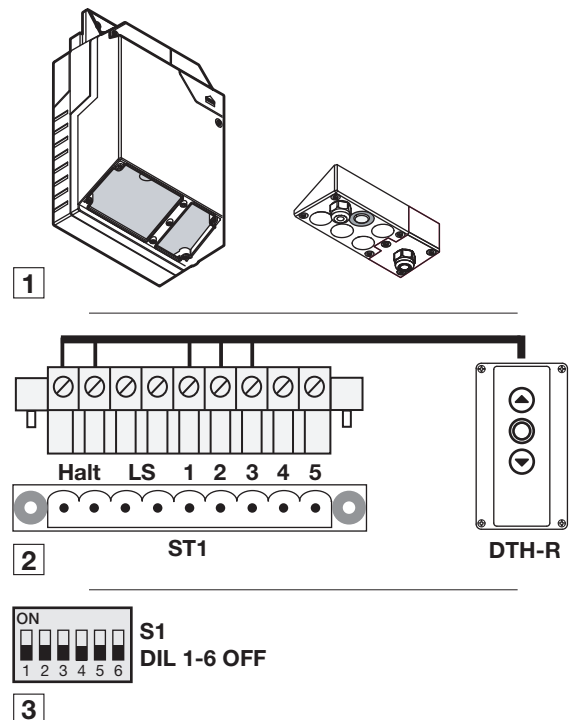
#### HUOMAA:

Ennen jokaista välivaihteiston käyttöä on varmistettava, että ketjupyörien/hammaspyörien kulkupinnoilla on riittävästi rasvaa.



### 1.2 Käyttölaitteen esivalmistelut

1. Avaa liitäntäkansi (Torx T20) [1].
2. Irrota liittimen **ST1** tehtaalta toimitettu pistoke käyttölaitteesta WA 300. Työnnä painoikkeen **DTH-R** kaapelissa oleva pistoke tänne ja kiinnitä se ruuveilla [2].
3. DIL-kytkinten **1 - 6 (S1)** on oltava asennossa (**OFF**) [3].





## Verkkajännite

## VAARA

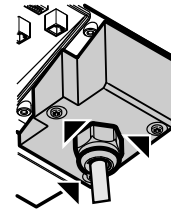
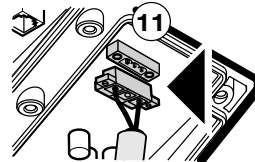
Verkkajännitteeseen koskeminen voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

Seuraavia ohjeita on ehdottomasti noudatettava:

- ▶ Sähköliitännät saavat tehdä vain valtuutetut sähköalan ammattilaiset.
- ▶ Asennuspaikalla suoritettavien sähköasennusten on oltava kulloinkin voimassa olevien suojamääräysten mukaisia (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Kytke laitteisto jännitteettömään tilaan ja suojaa se asiattomalta päällekytkennältä.

### 1.3 Verkko-liitäntä

- Aseta liitäntäpistoke piirilevyn liittimeen (asento **11**) ja kiristä varovasti ruuveilla (uraruuvitalta 3 mm).
- Suojamaadoitusjohdinta PE ei kytketä.



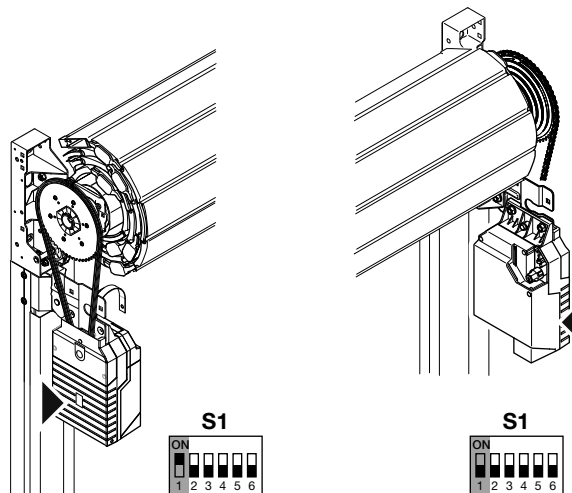
### 1.4 Työvaiheet asennustilassa

Verhon erillinen asennus on mahdollista vain silloin, kun ohjausta ei ole vielä ohjelmoitu tai ohjaukselle on suoritettu reset (Ohje Integroitu ohjaus akselikäyttö WA 300 R S4).

- ▶ Määritä asennustapa

Koska käyttölaitteen kääntymissuunta ja tämän myötä oven liike vaihtelee eri **asennustavoissa**, täytyy asennustapa määrittää **ennen** ohjauksen opetusta.

1. Ruuvaa irti (mahdollinen) kotelon kansi
2. Määritä asennustapa DIL-kytkimestä **1 (S1)** valitsemalla asennoksi **ON/OFF**. Alumiinisen peruskotelon asento on ratkaiseva (ks. nuolet).

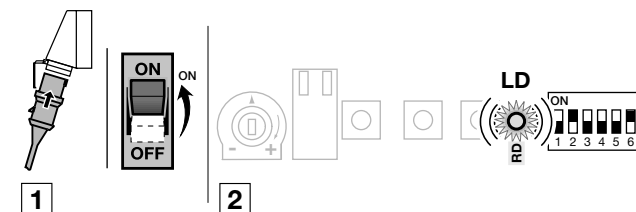


- ▶ Asennustilan säätäminen

Aseta DIL-kytkimet **2 ja 6 (S1)** asentoon **(ON)**.

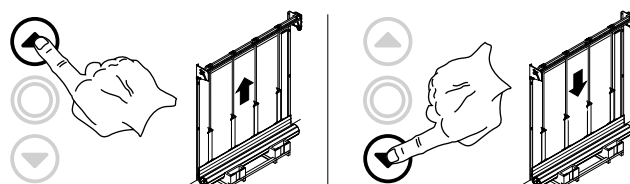


1. Luo virransyöttö **[1]**.
2. Käyttölaitteen kotelon vihreän LEDin **LD** on vilkuttava hitaasti. Muutoin on suoritettava reset (Ohje: Integroitu ohjaus akselikäyttö WA 300 R S4) **[2]**.

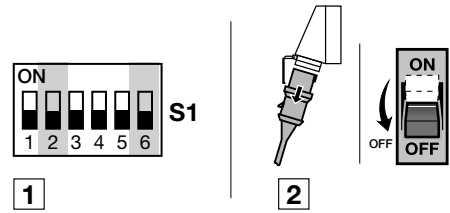


- ▶ Oviverhon kelaaminen

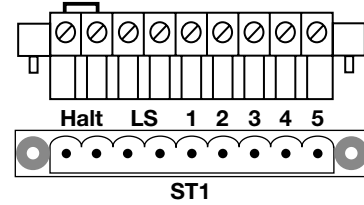
1. Liikuta hinnassa roikkuvaa oviverhoa painikkeella **Ovi-auki/Ovi-kiinni** kuolleen miehen käytössä haluttuun suuntaan. Kun haluat pysäyttää verhon, vapauta painike **Ovi-auki/Ovi-kiinni** (kuvat 4, 5, 6).
2. Oviverhon sijoittaminen ja kiinnittäminen (kuvat 6, 7).



1. Aseta DIL-kytkimet **2** ja **6 (S1)** jälleen asentoon **(OFF)** [1].
2. Kytke virransyöttö irti [2].



1. Kierrä painikkeen **DTH-R** kaapelin pistoke irti liitännästä **ST1**.
2. Työnnä tehtaalta toimitettu alkuperäinen pistoke jälleen takaisin liitännään **ST1** ja kiinnitä se ruuveilla.
3. Kiinnitä (mahdollinen) kansi koteloon oheisilla ruuveilla (3x) (Torx T20).



## 1.5 Jälkityöt

Rullaoven mekaanisten "Asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden" mukaisten muiden töiden suorittamisen jälkeen voidaan tehdä lisäksi sähköiset liitännät ja suorittaa käyttöönotto ohjauksen ohjeen mukaisesti.

## 1 Montering af portbladet ved hjælp af monteringsdrev

Hvis oprulningsakslen og portbladet ikke er samlet ved leveringen, kan portbladet trækkes op på oprulningsakslen vha. remme i kørsel med dødmandsprincip med motoren. Efter afslutningen på monteringen skal anlægget tages i drift iht. vejledningen "Integreret styring akselmotor WA 300 R S4, kapitel 6.3".

### ⚠ FARE

#### Risiko for kvæstelser pga. ukontrollerede portbevægelser

- ▶ Denne monteringsmodus med kørsel med dødmandsprincip er kun tilladt til montering af portblad og oprulningsaksel, der ikke er samlet ved leveringen! Sikkerhedsendestoppene er ikke aktive!
- ▶ Porten skal være under opsyn, indtil monteringen er afsluttet.
- ▶ Du må aldrig opholde dig under en åbnet port eller en port, der kører.

### ⚠ FORSIGTIG

#### Fare for at komme i klemme i køreskinnen

Hvis man stikker fingrene ind i køreskinnen under monteringen af portbladet, kan det medføre klemeskader.

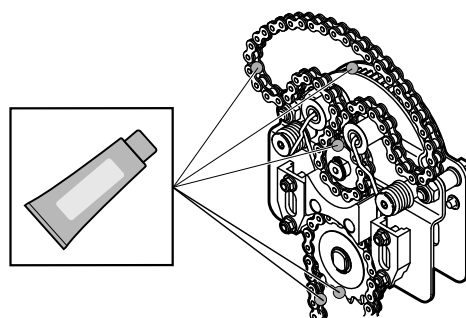
- ▶ Stik ikke hånden ind til køreskinnen under monteringen af portbladet.

### 1.1 Forberedelser på rulleporten

- Gennemfør forberedende arbejde iht. den mekaniske "Vejledning til montering, drift og service" for rulleporten.
- Montér mellemdrevene iht. denne vejledning (fig. 1 - 7).
- Monteringsdrevets forskydelige kædehjul skal flugte med kædehjulet på portakslen (se fig. 3.6).

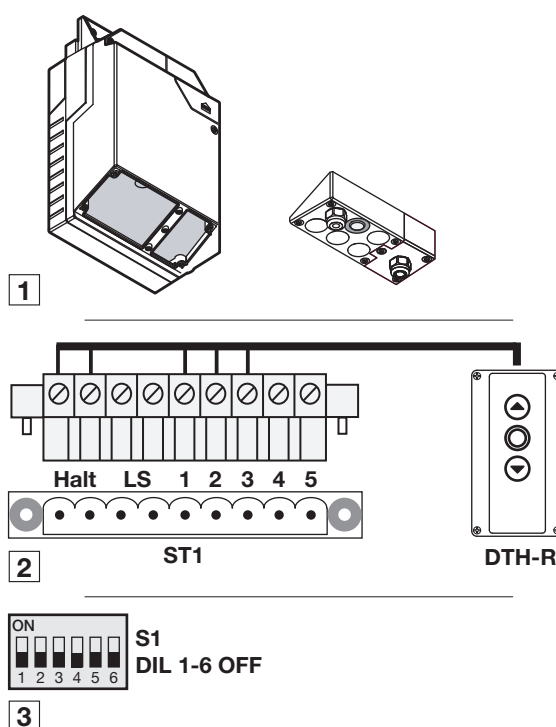
#### OBS:

Vær før hver brug af mellemdrevet opmærksom på, at kædehjulenes/tandhjulenes glideflader er smurte.




### 1.2 Forberedelser på motoren

1. Åbn tilslutningsdækslet (torx T20) [1].
2. Fjern stikket fra bøsningen **ST1**, der leveres fra fabrikkens side, i motoren WA 300. Sæt kabelstikket fra trykknappen **DTH-R** i her og skru det fast [2].
3. DIL-kontakterne **1-6 (S1)** skal være i position (**OFF**) [3].

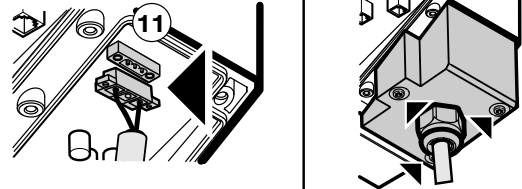




	<b>FARE</b>
<b>Netspænding</b>	
Der er risiko for et dødeligt strømstød ved kontakt med netspændingen. Overhold ubetinget følgende anvisninger:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Elektriske tilslutninger må kun udføres af en uddannet elektriker.</li> <li>▶ Elektroinstallationen i bygningen skal svare til de pågældende sikkerhedsbestemmelser (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Afbryd spændingsforsyningen til anlægget og sikr det mod utilsigtet genindkobling.</li> </ul>	

### 1.3 Nettilslutning

- Sæt tilslutningsstikket i pladens bøsning (pos. **11**) og sikr det forsigtigt med skruerne (kærveskruestrækker 3 mm).
- Beskyttelseslederen PE skal ikke klemmes fast.



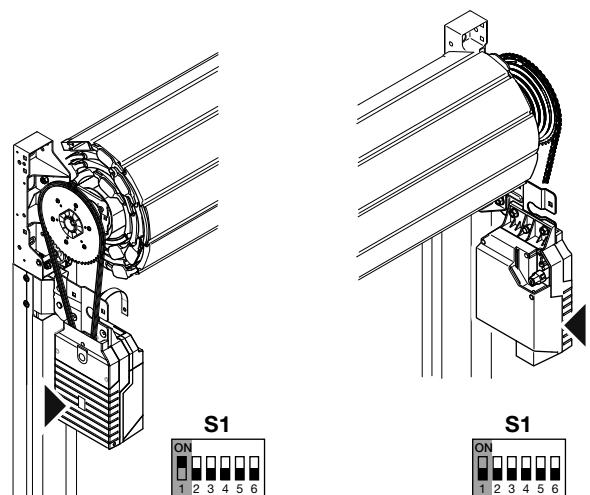
### 1.4 Arbejdstrin i monteringsmodus

Den adskilte portbladsmontering er kun mulig med en endnu ikke programmeret styring eller efter en reset af styringen (vejledning for den integrerede styring akselmotor WA 300 R S4).

#### ▶ Indstilling af monteringsmåde

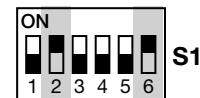
Da motorens omdrejningsretning og dermed også portens bevægelse er forskellig ved de forskellige **monteringsmåder**, skal monteringsmåden indstilles **inden** indlæringen af styringen.

1. Skru (eventuelt) husets dækplade af.
2. Indstil den pågældende monteringsmåde via DIL-kontakten **1 (S1)** på **ON/OFF**. Aluminium-sokkelhusets position er afgørende (se pilene).

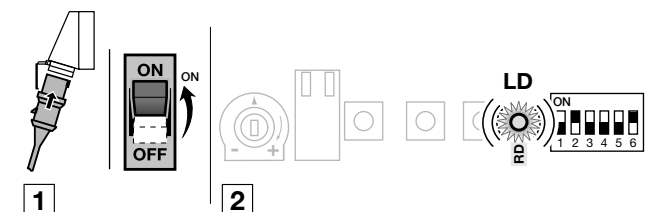


#### ▶ Indstilling af monteringsmodus

Stil DIL-kontakterne **2 og 6 (S1)** i position (**ON**).

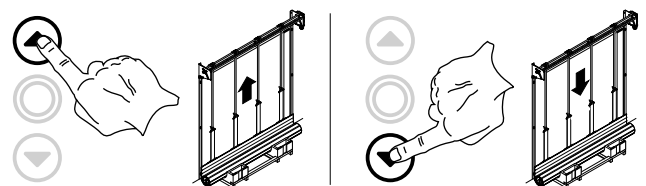


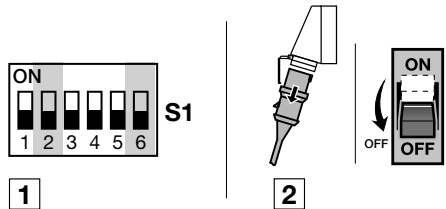
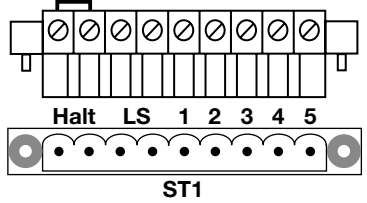
1. Opret strømtilførslen **[1]**.
2. Den røde LED **LD** i motorhuset skal blinke langsomt. Ellers skal der gennemføres en reset (vejledning for den integrerede styring akselmotor WA 300 R S4) **[2]**.



#### ▶ Montering af portbladet (spoling)

1. Bevæg portbladet, der hænger i remmen, i den ønskede retning med dødmansprincippet med knappen **OP/NED**. Slip knappen **OP/NED** for at stoppe igen (fig. 4, 5, 6).
2. Placer portbladet og fastgør det (fig. 6, 7).



<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stil DIL-kontakterne <b>2</b> og <b>6 (S1)</b> i position igen (<b>OFF</b>) [<b>1</b>].</li> <li>2. Afbryd strømtilførslen [<b>2</b>].</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skru kabelstikket fra trykknappen <b>DTH-R</b> ud af bøsningen <b>ST1</b>.</li> <li>2. Sæt originalstikket fra fabrikkens side i bøsningen <b>ST1</b> igen og skru det fast.</li> <li>3. Skru (eventuelt) dækpladen på huset med de vedlagte skruer (3x) (torx T20).</li> </ol>	

### 1.5 Afsluttende arbejder

Efter afslutningen på det resterende arbejde iht. den mekaniske "Vejledning til montering, drift og service" for rulleporten kan de ekstra elektriske tilslutninger og ibrugtagningen gennemføres iht. styringsvejledningen.

## 1 Montáž závesu pomocou montážnej prevodovky

Pri oddelene dodanom navíjacom hriadeli a zavesu brány je možné v prevádzke so stlačeným tlačidlom s hnacím motorom ťahať záves brány pomocou pásov na navíjací hriadeľ. Po ukončení montáže sa zariadenie uvedie do prevádzky podľa návodu „Integrované ovládanie hriadeľového pohonu WA 300 R S4, kapitola 6.3“.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo zranení v dôsledku nekontrolovaného pohybu brány

- ▶ Tento montážny režim v prevádzke so stlačeným tlačidlom je prípustný iba pre montáž s oddelene dodaným navíjacím hriadeľom a zavesom brány! Bezpečnostné koncové spínače nie sú aktívne!
- ▶ Bránu nenechávajte bez dozoru až po úplné zmontovanie.
- ▶ Nikdy sa nestavajte pod otvorenú alebo presúvajúcu sa bránu.

### ⚠ OPATRNE

#### Nebezpečenstvo stlačenia vo vodiacej koľajnici

Siahanie do vodiacej koľajnice počas montáže závesu môže viesť k pomliaždeninám.

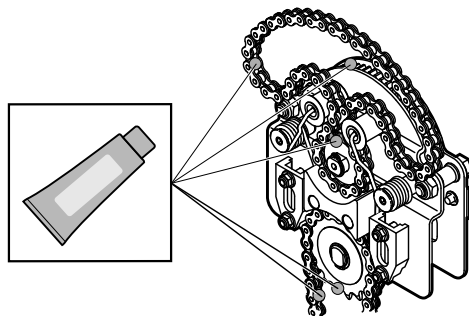
- ▶ Počas montáže závesu nesiahajte do vodiacej koľajnice.

### 1.1 Prípravy na rolovacej bráne

- Prípravné práce vykonajte podľa mechanického „návodu na montáž, prevádzku a údržbu“ rolovacej brány.
- Vloženie prevodovky namontujte podľa tohto návodu (súbor obrázkov 1 - 7).
- Posúvateľné reťazové koleso montážnej prevodovky musí lícovať s reťazovým kolesom na hriadeli brány (pozri súbor obrázkov 3.6).

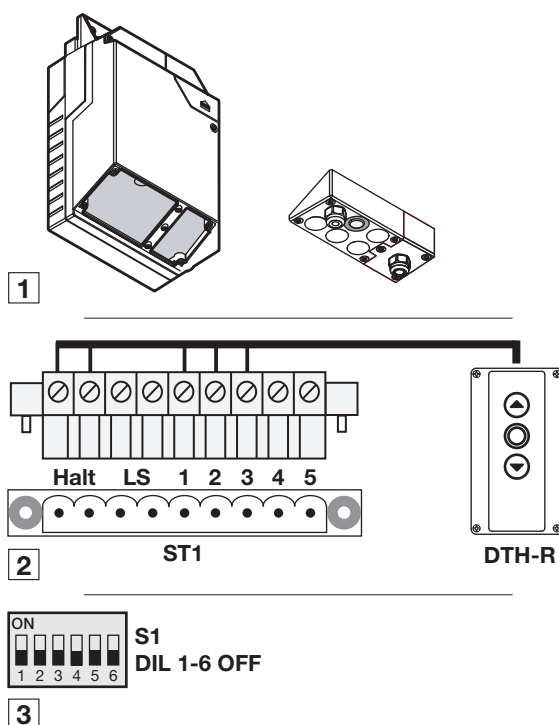
#### UPOZORNENIE:


Pred každým použitím vlozenej prevodovky dbajte na dostatočné premazanie klzných plôch reťazových/ozubených kolies.



### 1.2 Prípravy na pohone

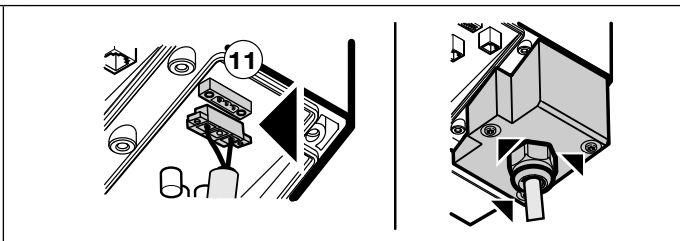
1. Otvorte prípojné veko (Torx T20) [1].
2. Odoberte zo závodu dodaný konektor zdieryky **ST1** v pohone WA 300. Tu zasunúť konektor na káblí tlačidlového spínača **DTH-R** a pevne priskrutkujte [2].
3. DIL spínače **1-6 (S1)** sa musia nachádzať v pozícii (**OFF**) [3].



	<b>⚠ NEBEZPEČENSTVO</b>
<b>Sieťové napätie</b>	
<p>Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom. Bezpodmienečne dodržujte nasledujúce pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Elektrické pripojenie môže vykonať len elektrikár.</li> <li>▶ Elektroinštalácia zo strany stavebníka musí zodpovedať príslušným ochranným ustanoveniam (230/240 V AC, 50/60 Hz)!</li> <li>▶ Zariadenie odpojte od napätia a zaistite ho proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.</li> </ul>	

### 1.3 Sieťové pripojenie

- Prípojnú zástrčku zasuňte do zdiery dosky plošných spojov (poz. **11**) a opatrne zaistite pomocou skrutiek (plochý skrutkovač 3 mm).
- Ochranný vodič PE sa nepripája.



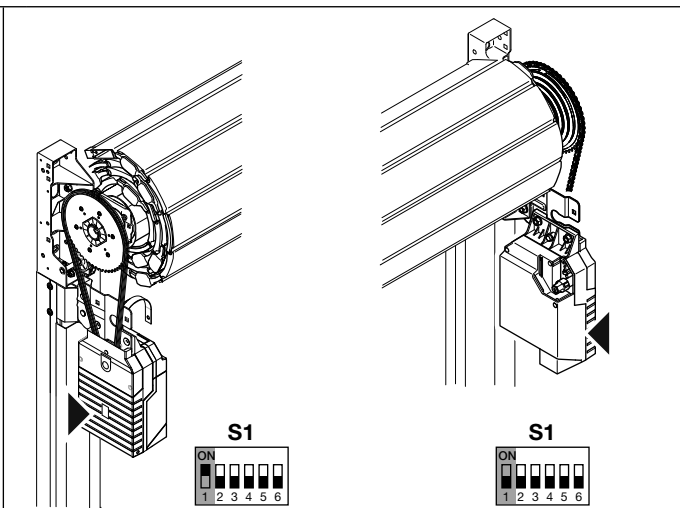
### 1.4 Pracovné kroky v montážnom režime

Oddelená montáž závesu je možná iba s nenaprogramovaným ovládaním alebo po resete ovládania (návod integrovaného ovládania hriadeľového pohonu WA 300 R S4).

- ▶ Nastavenie druhu montáže

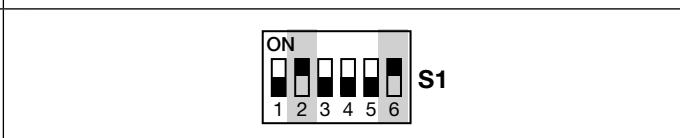
Pretože pri rôznych **druhoch montáže** je smer otáčania pohonu a tým aj pohyb brány rozdielny, musí sa **pred** naučením riadenia nastaviť druh montáže.

1. (Eventuálne) odskrutkujte veko skrine.
2. Prostredníctvom DIL spínača **1 (S1)** na **ON/OFF** nastavte príslušný druh montáže. Rozhodujúca je pozícia hliníkového základného telesa (pozri šípku).

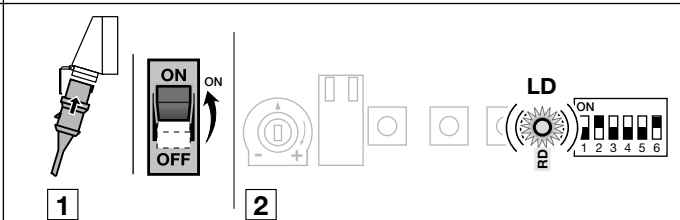


- ▶ Nastavenie režimu montáže

DIL spínač **2 a 6 (S1)** nastavte do pozície **(ON)**.

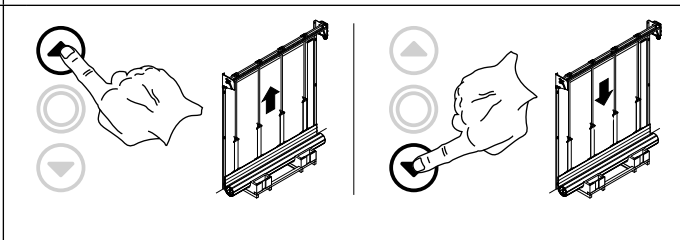


1. Vytvorte prívod prúdu **[1]**.
2. Červená LED **LD** v telesa pohonu musí pomaly blikať. Inak vykonajte reset (návod integrovaného ovládania hriadeľového pohonu WA 300 R S4) **[2]**.

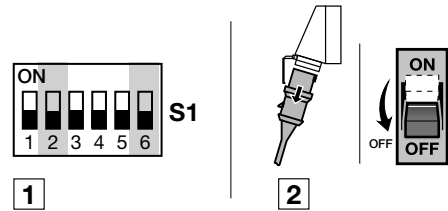


- ▶ Navinutie závesu brány

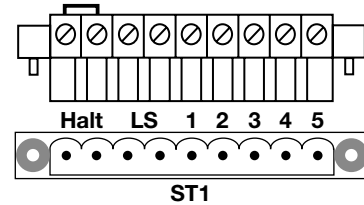
1. Pomocou tlačidla **Brána otvorená/Brána zatvorená** v prevádzke so stlačeným tlačidlom presuňte záves brány visiaci na páse do požadovaného smeru. Pre zastavenie uvoľnite tlačidlo **Brána otvorená/Brána zatvorená** (súbor obrázkov 4, 5, 6).
2. Záves brány umiestnite do polohy a upevnite (súbor obrázkov 6, 7).



1. DIL spínač **2** a **6 (S1)** opäť nastavte do pozície **(OFF)** [1].
2. Odpojte prívod prúdu [2].



1. Konektor na kábli tlačidlového spínača **DTH-R** odskrutkujte zo zdierky **ST1**.
2. Originálny konektor osadený z výroby opäť zasunite do zdierky **ST1** a pevne priskrutkujte.
3. (Eventuálne) Veko na telese priskrutkujte pomocou priložených skrutiek (3x) (Torx T20).



## 1.5 Závěrečné práce

Po ukončení zvyšných prác podľa mechanického „návodu na montáž, prevádzku a údržbu“ rolovacej brány je možné vykonať dodatočné elektrické pripojenia a uvedenie do prevádzky podľa návodu k ovládaniu.

## 1 Montaj aktarma-şanzımanı yardımıyla örtü montajı

Sargı mil ve kapı örtüsü birbirinden ayrı vaziyette gönderildiği için, kapı örtüsü Totmann işletiminde kayışlar yardımıyla motorla sargı miline sarılabilir. Montaj tamamladıktan sonra kapı tesisi «Milden montajlı motor için entegreli kumanda WA 300 R S4, bölüm 6.3» kılavuzuna uygun işletmeye alınır.

### ⚠ TEHLİKE

#### Kontrolsüz kapı hareketi sonucu yaralanma tehlikesi

- ▶ Totmann işletimindeki bu montaj modu, sadece birbirinden ayrı vaziyette gönderilen sargı mili ve kapı örtüsü için geçerlidir! Emniyet limit sviçler aktif değildir!
- ▶ Montaj çalışmaları tamamlana kadar kapı sistemini denetimsiz bırakmayınız.
- ▶ Asla hareket eden ve açık kapının altında durmayınız.

### ⚠ DIKKAT

#### Hareket rayında ezilme tehlikesi

Örtü montajı esnasında hareket rayına dokunması ezilmelere neden olabilir.

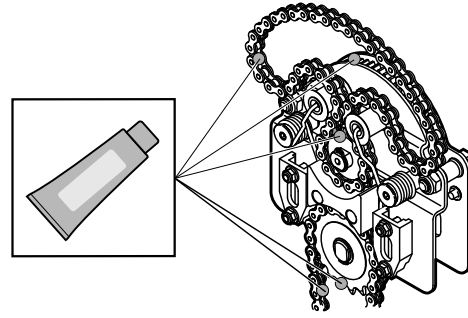
- ▶ Örtü montajı esnasında hareket rayına dokunmayınız.

### 1.1 Sarmal kapıdaki ön hazırlık

- Sarmal kapının ön hazırlıkları «Montaj, İşletim ve Bakım Kılavuzu» kitapçığının mekanik bölümüne uygun yapılmalıdır.
- Ara aktarma-şanzımanı kılavuza uygun monte ediniz (şekil 1 - 7).
- Montaj aktarma-şanzıman'ın kaydırılabilen zincir dişlisi, sargı mildeki zincir dişlisi ile aynı hizada olmalıdır (bkz. şekil 3.6).

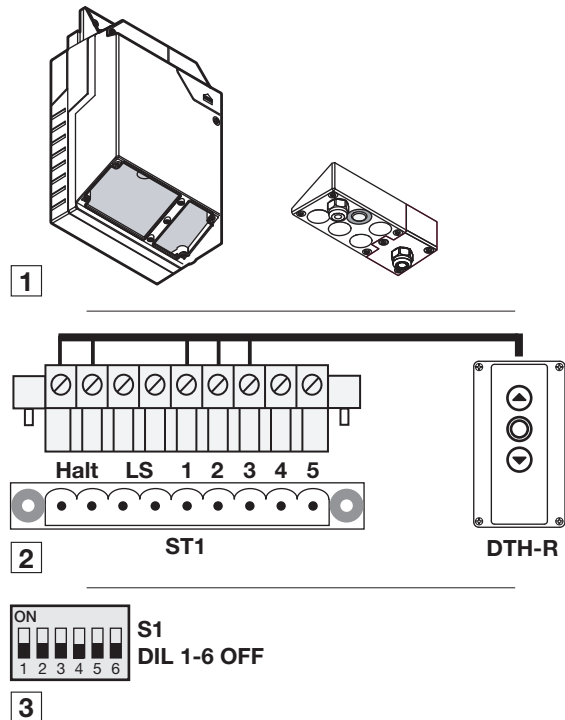
#### NOT:

Ara aktarma-şanzımanı çalıştırmadan önce zincir dişlilerin/ dişli çarkların temas yerleri yeterli yağlanmış olmasına dikkat ediniz.



### 1.2 Motordaki ön hazırlık

1. Bağlantı kapağını açınız (Torx T20) [1].
2. WA 300 motorda fabrika tarafından **ST1** soketine takılan fişi çekiniz.  
Fişi **DTH-R** butonun kablosuna takınız ve vidalayınız [2].
3. DIL sviç **1-6 (S1) (OFF)** konumunda olmalıdır [3].





## ⚠ TEHLİKE

### Şebeke gerilimi

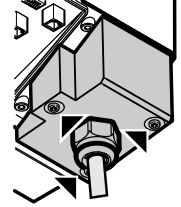
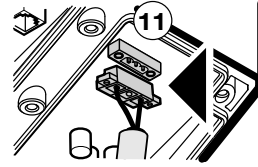
Şebeke gerilimine temas edilmesi ölümcül elektrik çarpmasına neden olabilir.

Aşağıdaki uyarılara mutlaka riayet ediniz:

- ▶ Elektrik bağlantılar sadece Elektrikçi tarafından yapılabilir.
- ▶ Yapıdaki elektrik tesisatı, bağlı olduğu emniyet talimatlarına uygun olmalıdır (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Tesisi elektrik gerilimden ayırınız ve tekrar devreye girebilmesini önleyiniz.

### 1.3 Şebeke bağlantısı

- Fişi karttaki sokete takınız (Poz. 11) ve tornavida ile vidaları dikkatlice sıkınız (3 mm düz uçlu tornavida).
- PE topraklama kutbunu bağlamayınız.



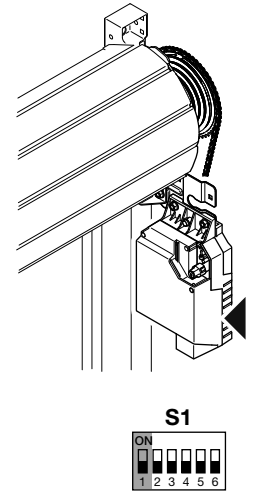
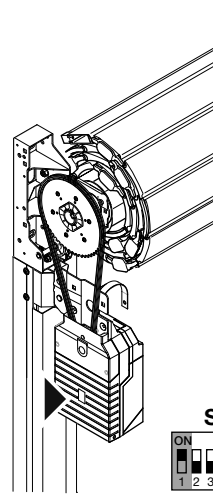
### 1.4 Montaj modunda çalışma adımları

Ayrı vaziyette gönderilen örtü montajı sadece programlanmamış kumanda veya kumandayı resetledikten sonra (Milden montajlı motor için entegreli kumanda WA 300 R kılavuzu S4) mümkündür.

#### ▶ Montaj tipi ayarı

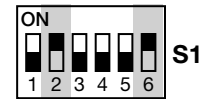
Farklı **montaj tiplerinde** motorun dönme yönü ve buna bağlı olarak da kapı hareketi farklı olduğu için, kumandayı tanıtmadan **önce** montaj tipi ayarlanmalıdır.

1. (Gerekirse) gövde kapağını sökünüz.
2. DIL sviçi **1 (S1) ON/OFF** ayarı yardımıyla montaj tipi ayarlayınız. Alüminyum ana gövdenin pozisyonu belirleyicidir (bkz. oklar).

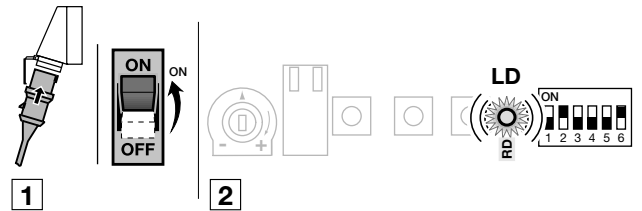


#### ▶ Montaj modun ayarı

DIL sviç **2 ve 6 (S1) (ON)** konumuna ayarlayınız.

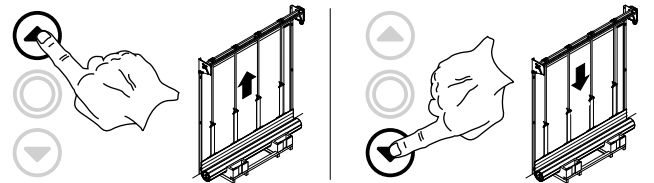


1. Elektrik bağlantısının oluşturulması [1].
2. Motor gövdesindeki kırmızı LED **LD** yavaşça yanıp sönmelidir. Aksi halde resetleme yapınız (Milden montajlı motor için entegreli kumanda WA 300 R kılavuzu S4) [2].

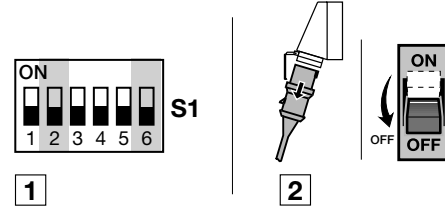


#### ▶ Kapı örtüsünü sarınız

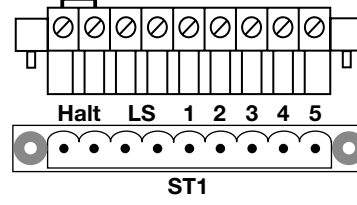
1. Totmann işletiminde kayışa bağlanmış kapı örtüsünü **Kapı-Aç/Kapı-Kapat** butonuyla dilediğiniz yöne hareketlendiriniz. Hareketi durdurmak için parmağınızı **Kapı-Aç/Kapı-Kapat** butonundan çekiniz (şekil 4, 5, 6).
2. Kapı örtüsünü yerleştiriniz ve sabitleyiniz (şekil 6, 7).



1. DIL sviç **2** ve **6 (S1)** tekrar (**OFF**) konuma getiriniz [**1**].
2. Elektrik bağlantısını ayırınız [**2**].



1. **DTH-R** butonun kablosundaki fişi **ST1** soketinden sökünüz.
2. Fabrika tarafından yerleştirilen orijinal fişi tekrar **ST1** soketine takınız ve vidalayınız.
3. (gerekirse) birlikte gönderilen vidalarla (3 adet) kapağı gövdeye vidalayınız (Torx T20).



## 1.5 Son çalışmalar

Geri kalan çalışmaları, sarmal kapının «Montaj, İşletim ve Bakım kılavuzun» mekanik bölümüne uygun olarak tamamlandıktan sonra ilave elektrik bağlantıları ve devreye alma işlemini kumanda kılavuzuna uygun olarak yapılabilir.



## 1 Dangos montavimas, naudojant montavimo pavarą

Kai vyniojimo velenas ir vartų danga pristatomi atskirai, automatinio budrumo režimu su pavaros varikliu vartų dangą galima užtraukti ant vyniojimo veleno, naudojant diržus. Baigus montuoti, sistema pradedama eksploatuoti, kaip nurodyta instrukcijoje „Įtaisytas veleno pavaros WA 300 R S4 valdiklis“, 6.3 skyriuje.

### ⚠ PAVOJUS!

#### Pavojus susižeisti nevaldomai judant vartams!

- ▶ Šį montavimo būdą automatinio budrumo režimu leidžiama naudoti tik atskirai pristatytam vyniojimo velenui ir vartų dangai montuoti! Apsauginiai galiniai jungikliai neaktyvūs!
- ▶ Nepalikite vartų be priežiūros tol, kol jie nebus iki galo sumontuoti.
- ▶ Niekada nestovėkite po judančiais ir atidarytais vartais.

### ⚠ ATSARGIAI!

#### Suspaudimo pavojus kreipiamajame bėgelyje!

Jei montuojant dangą į kreipiamąjį bėgelį įkišama ranka, ji gali būti prispausta.

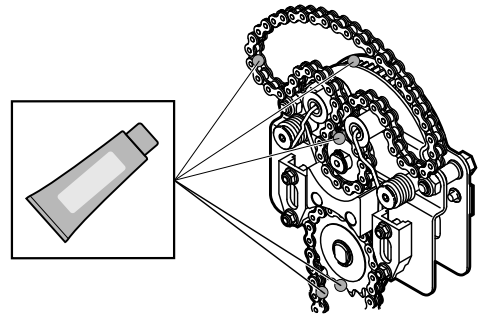
- ▶ Montuodami dangą, nekiškite rankų į kreipiamąjį bėgelį.

### 1.1 Pasiruošimai prie susukamų vartų

- Pasiruošimus atlikite pagal mechaninę susukamų vartų montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukciją.
- Tarpinę pavarą sumontuokite, kaip nurodyta šioje instrukcijoje (1–7 pav.).
- Perstumiama montavimo pavaros žvaigždutė turi būti vienoje linijoje su veleno žvaigždute (žr. 3–6 pav.).

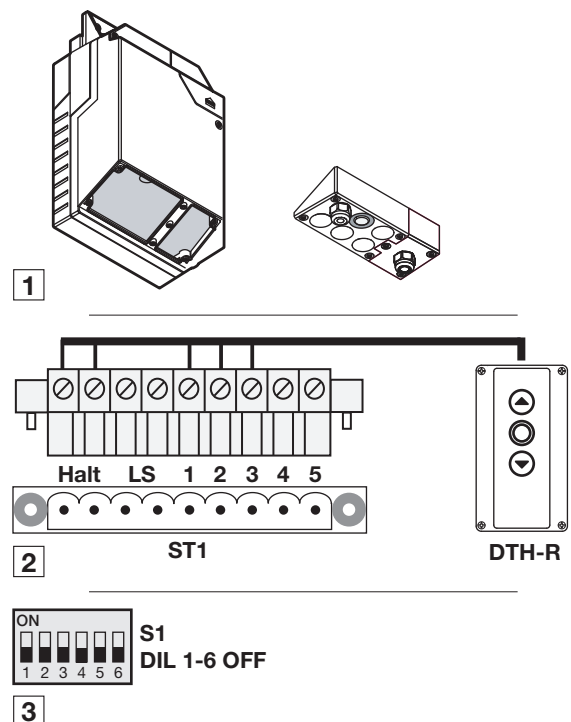
#### NURODYMAS


Prieš naudodami tarpinę pavarą, kaskart atkreipkite dėmesį į tai, ar kontaktiniai žvaigždučių / krumpliaračių paviršiai yra pakankamai sutepti.



### 1.2 Paruošiamieji darbai prie pavaros

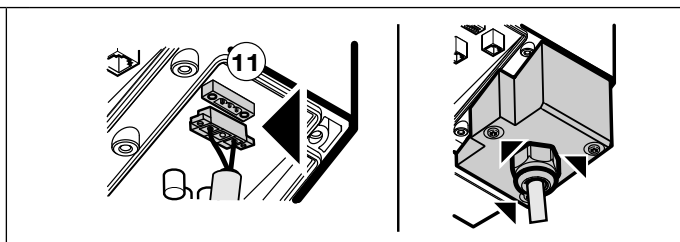
1. Atidarykite dangtelį su elektriniais išvadais („Torx T20“) [1].
2. Ištraukite iš pavaros WA 300 gamykloje įstatytą lizdo **ST1** kištuką. Mygtuko **DTH-R** kabelio kištuką įkiškite čia ir tvirtai prisukite [2].
3. DIL jungikliai **1–6 (S1)** turi būti padėtyje (**OFF**) [3].



	<b>⚠ PAVOJUS!</b>
<b>Tinklo įtampa</b>	
<p>Kontaktų su tinklo įtampa metu kyla mirtino srovės smūgio pavojus.                  Būtinai laikykitės šių nurodymų:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ elektros prijungimo darbus turi atlikti tik kvalifikuoti elektrikai;</li> <li>▶ montavimo vietoje elektra turi būti įrengiama pagal visus saugos reikalavimus (230/240 V kintamoji srovė, 50/60 Hz);</li> <li>▶ atjunkite nuo sistemos įtampą ir apsaugokite ją nuo nesankcionuoto įjungimo.</li> </ul>	

### 1.3 Prijungimas prie elektros tinklo

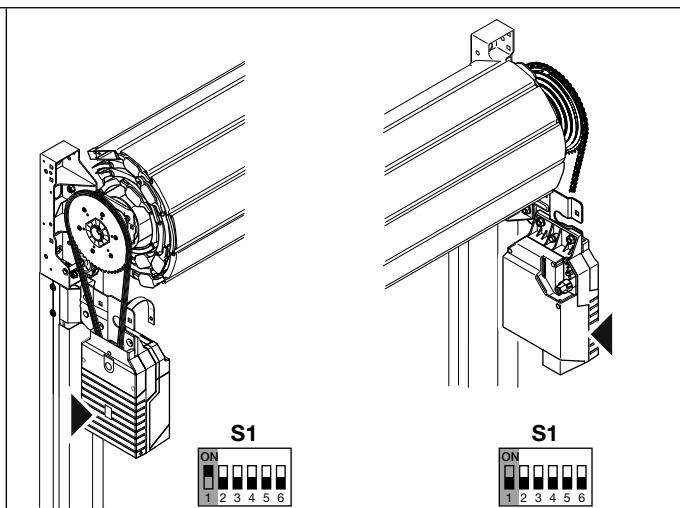
- Įkiškite jungiamąjį kištuką į elektroninės plokštės lizdą (11 poz.) ir atsargiai užfiksuokite varžtais (3 mm išdrožiniu atsuktuvu).
- Apsauginis laidas PE neprijungiamas.



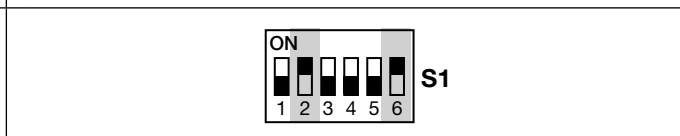
### 1.4 Darbo veiksmai montavimo režimu

Dangą galima montuoti atskirai tik tada, kai valdiklis dar yra nesuprogramuotas arba jį atstačius (žr. įtaisyto veleno pavaros WA 300 R S4 valdiklio instrukcija).

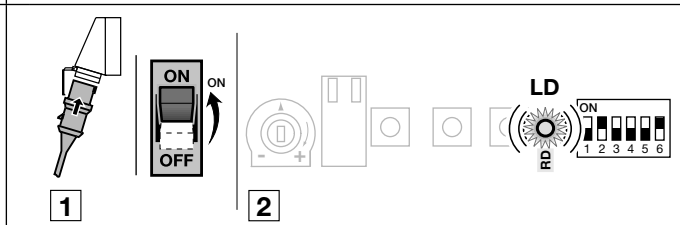
- ▶ Montavimo būdo nustatymas
- Kadangi esant įvairiems **montavimo būdams** skiriasi pavaros sukimosi kryptis, taigi, ir vartų judėjimas, **prieš** suprogramuodami valdiklį, nustatykite montavimo būdą.
1. (Jei reikia) atsukite korpuso dangtį.
  2. Nustatykite DIL jungiklį **1 (S1)** ties **ON/OFF** ir taip nustatykite atitinkamą montavimo būdą. Atitinkamai reikia nustatyti ir pagrindinio aliuminio korpuso padėtį (žr. rodykles).



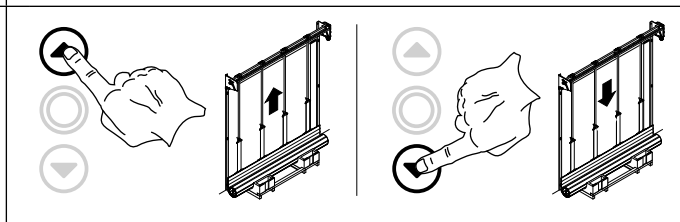
- ▶ Montavimo režimo nustatymas
- DIL jungiklius **2** ir **6 (S1)** nustatykite į padėtį **(ON)**.



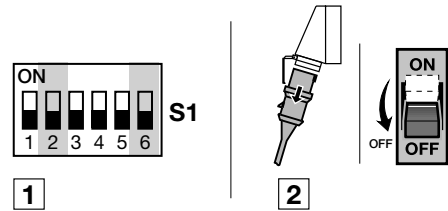
1. Prijunkite elektros srovę **[1]**.
2. Raudonas šviesos diodas **LD** pavaros korpusė turi lėtai mirksėti. Jei taip nėra, atlikite atstatą (žr. įtaisyto veleno pavaros WA 300 R S4 valdiklio instrukciją) **[2]**.



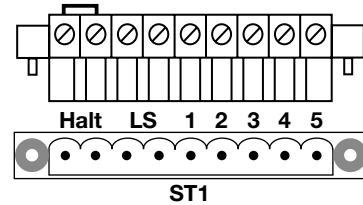
- ▶ Vartų dangos suvyniojimas
1. Mygtuku „**Vartus atidaryti**“ / „**Vartus uždaryti**“ automatinio budrumo režimu prie diržo kabančią vartų dangą judinkite pageidaujama kryptimi. Norėdami sustabdyti, mygtuką „**Vartus atidaryti**“ / „**Vartus uždaryti**“ atleiskite (4, 5, 6 pav.).
  2. Uždėkite vartų dangą ir pritvirtinkite (6, 7 pav.).



1. DIL jungiklius **2** ir **6 (S1)** vėl nustatykite į padėtį **(OFF) [1]**.
2. Atjunkite elektros srovės tiekimą **[2]**.



1. Nusukite mygtuko **DTH-R** kabelio kištuką nuo lizdo **ST1**.
2. Gamyklinį originalų kištuką vėl įkiškite į lizdą **ST1** ir vėl tvirtai prisukite.
3. (Jei reikia) korpuso dangtį prisukite pridedamais varžtais (3 vnt.) („Torx T20“).



### 1.5 Baigiamieji darbai

Baigus likusius darbus, kaip nurodyta mechaninėje susukamų vartų montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcijoje, galima prijungti papildomas elektros jungtis ir pradėti eksploatuoti, kaip nurodyta valdiklio instrukcijoje.

## 1 Ukselehe paigaldus paigaldusülekande abil

Kui võlli ja ukseleht on tarnitud eraldi, siis saab pidevat nupuvajutust nõudvas režiimis ajamiga ukselehe tõsterihmade abil võlli peale kerida. Pärast paigalduse lõpetamist võetakse seade kasutusse vastavalt juhendile „Võllajami WA 300 R S4 integreeritud juhtseade, peatükk 6.3”.

### ⚠ OHT

#### Ukse kontrollimatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

- ▶ See pidevat nupuvajutust nõudvas režiimis teostatav paigaldusmeetod on lubatud ainult eraldi tarnitud ukselehe ja võlli korral! Ohutuslõpplülitid ei ole aktiveeritud!
- ▶ Ärge jätke ust kuni paigalduse täieliku lõpetamiseni ilma järelevalveta.
- ▶ Ärge mitte kunagi seiske avatud või liikuva ukse all.

### ⚠ ETTEVAATUST

#### Muljumisoht juhiksiinis

Ukselehe paigaldamise ajal sõrmede või käe sattumine külgmistesse juhiksiinidesse võib põhjustada muljumisvigastusi.

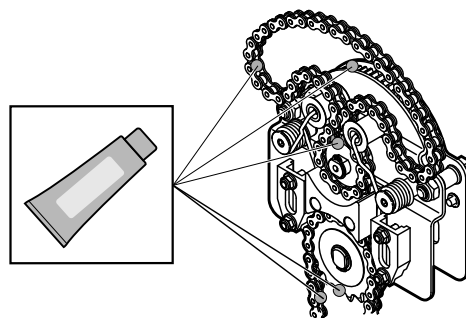
- ▶ Ärge pange ukselehe paigalduse ajal oma sõrmi või kätt juhiksiini sisse.

### 1.1 Ettevalmistused rullukse juures

- Teosage eeltööd vastavalt rullukse paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhendile.
- Monteerige vaheülekanDEMehhanism vastavalt käesolevale juhendile (pildid 1 - 7).
- PaigaldusülekanDE reguleeritava asendiga hammasratas peab uksevõllil oleva hammasrattaga asuma samal joonel (vaata pilt 3.6).

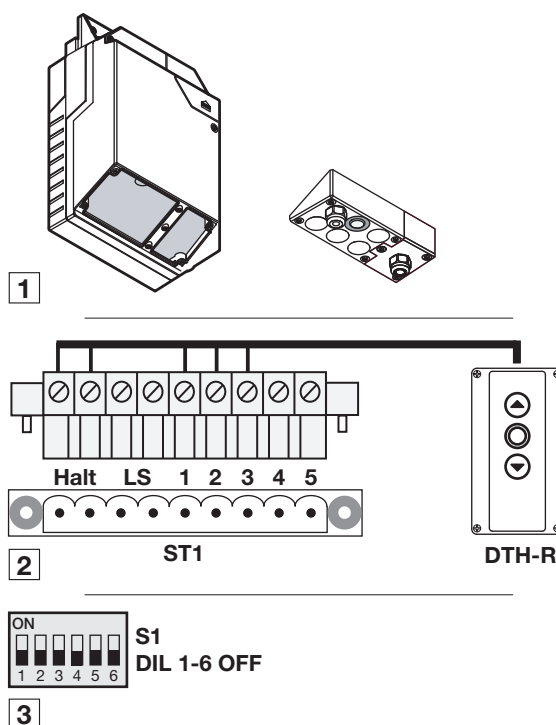
#### MÄRKUS:


Iga kord enne vaheülekanDEMehhanismi kasutamist tuleb kontrollida, et liugpinnad ja hammasrattad oleksid piisavalt määritud.



### 1.2 Ettevalmistused ajami juures

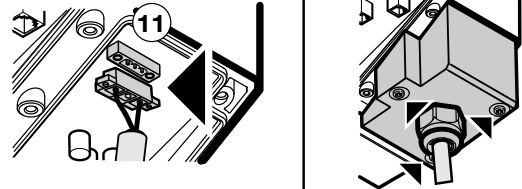
1. Avage ühenduskaas (Torx T20) [1].
2. Eemaldage tehase poolt ajami WA 300 pessa **ST1** paigaldatud pistik. Ühendage selle külge surunupp-lüliti **DTH-R** kaabli pistik ja kruvige kinni [2].
3. DIL-lülitid **1-6 (S1)** peavad olema asendis **(OFF)** [3].



	<b>⚠ OHT</b>
<b>Elektripinge</b>	
<p>Elektrivooluga kokkupuutel võite saada surmava elektrilöögi.          Järgige ilmtingimata järgmist:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Elektritöid võivad teostada ainult vastava ala spetsialistid.</li> <li>▶ Objekti elektrisüsteem peab vastama nõutavatele tingimustele (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Eemaldage seade elektrivõrgust ning võtke kasutusele meetmed soovimatu uuesti sisse lülitamise vastu.</li> </ul>	

### 1.3 Toide

- Piske ühenduspistik trükkplaadi ühenduspessa (pos **11**) ja kinnitage kruvidega ettevaatlikult (tavalise peaga kruvikeeraja 3 mm).
- Kaitsekaablit PE külge ei ühendata.



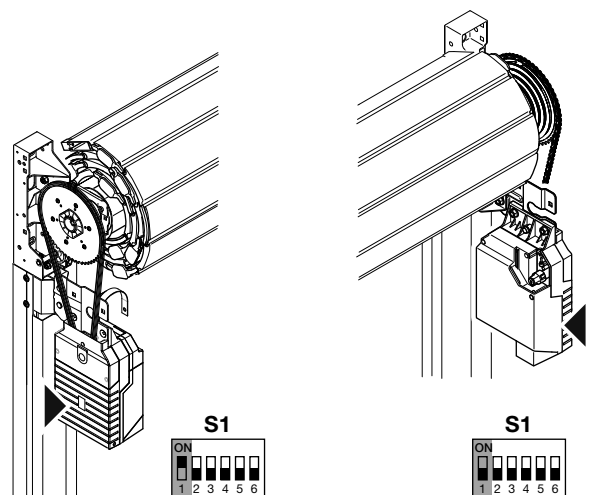
### 1.4 Töökäik paigaldusrežiimis

Ukselehe eraldi paigaldamine on võimalik ainult veel programmeerimata juhtseadmega või peale juhtseadme lähtestamist (võllajami WA 300 R S4 integreeritud juhtseadme kasutusjuhend).

#### ▶ Paigaldusviisi seadistamine

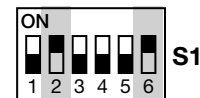
Kuna erinevate **paigaldusviiside** puhul on ajami pöörlemissuund ja seetõttu ka ukse liikumine erinev, siis tuleb **enne** juhtseadme õpetamist paigaldusviisi ära seadistada.

1. (Vajadusel) eemaldage korpuse kate.
2. Seadistage DIL-lüliti **1 (S1)** asendisse **ON/OFF** seadmisega vastav paigaldusviisi. Seejuures on määravaks alumiiniumist aluskorpuse asend (vaata nooled).

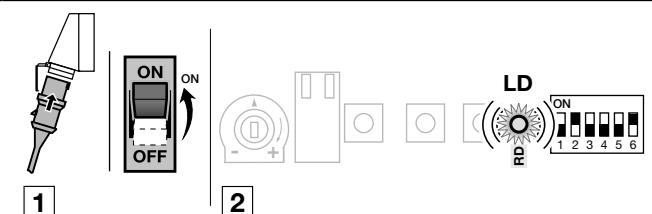


#### ▶ Paigaldusviisi seadistamine

Seadke DIL-lüliti **2 ja 6 (S1)** asendisse **(ON)**.

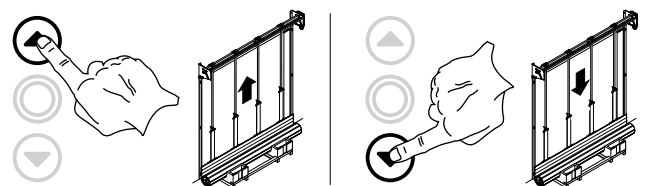


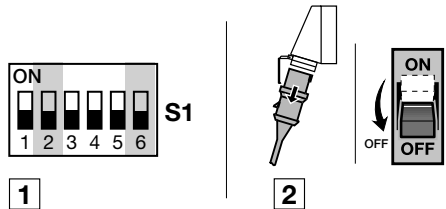
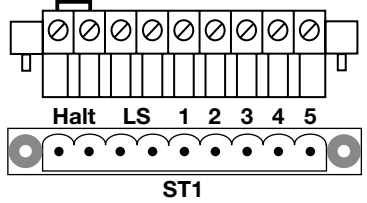
1. Lülitage toide sisse **[1]**.
2. Punane LED **LD** ajami korpuses peab aeglaselt vilkuma. Vastasel juhul tuleb teostada seadme lähtestamine (vt võllajami WA 300 R S4 integreeritud juhtseadme juhend) **[2]**.



#### ▶ Ukselehe peale kerimine

1. Liigutage pidevat nupuvajutust nõudvas režiimis nuppudega **uks lahti/uks kinni** rihmade küljes rippuvat ukselehte soovitud suunas. Liikumise peatamiseks laske nupp **uks lahti/uks kinni** lahti (pildid 4, 5, 6).
2. Asetage ukseleht paika ja fikseerige (pildid 6, 7).



<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seadke DIL-lülitiid 2 ja 6 (S1) uuesti asendisse (OFF) [1].</li> <li>2. Lülitage toide välja [2].</li> </ol>	 <p>The diagram illustrates two steps. Step 1 shows a DIL switch labeled 'S1' with six positions numbered 1 to 6. The switch is currently in position 2. Step 2 shows a hand using a screwdriver to move the switch to position 6, which is labeled 'OFF'. A separate diagram shows a power switch being turned from 'ON' to 'OFF'.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eemaldage surunupplüüti DTH-R kaabli pistik pesast ST1.</li> <li>2. Pistke tehase originaalpistik uuesti pesa ST1 ja kruvige kinni.</li> <li>3. (Vajadusel) Kinnitage kate korpuse külge kaasasolevate kruvidega (3x) (Torx T20).</li> </ol>	 <p>The diagram shows a terminal block labeled 'ST1' with five positions numbered 1 to 5. Above the positions are labels 'Halt' and 'LS'. Below the terminal block is a separate component, the DTH-R cable connector, which has three screws on its side.</p>

## 1.5 Lõpetavad tööd

Pärast ülejäänud ukse mehhaanika paigaldamist vastavalt rullukse kasutus-, paigaldus ja hooldusjuhendile on võimalik luua vajalikud elektriühendused ja teostada kasutuselevõtt vastavalt juhtseadme juhendile.

## 1 Vērtnes montāža, izmantojot montāžas reduktoru

Atsevišķi piegādātas tinuma vārpstas un vārtu vērtnes gadījumā drošības režīmā vārtu vērtņi ar piedziņas motoru, izmantojot siksnas lentes, iespējams uzvilkt uz tinuma vārpstas. Pabeidzot montāžu, tiek sākta iekārtas ekspluatācija atbilstoši instrukcijai "Vārpstas piedziņas WA 300 R S4 iebūvētā vadības ierīce, 6.3. nodaļa".

### ⚠ BĪSTAMI!

#### Savainojumu gūšanas risks nekontrolētu vārtu kustību dēļ!

- ▶ Šis montāžas veids, kas tiek veikts drošības režīmā, ir atļauts tikai atsevišķi piegādātas tinuma vārpstas un vārtu vērtnes gadījumā! Drošības gala slēdži nav aktivizēti!
- ▶ Neatstājiet vārtus bez uzraudzības, līdz kamēr pilnībā nav pabeigta to montāža.
- ▶ Nekad nenostāieties zem kustībā esošiem un atvērtiem vārtiem.

### ⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

#### Saspiedumu gūšanas risks vadsliedē

Ieķeršanās ar rokām vadsliedē vērtnes montāžas laikā var izraisīt saspiedumus.

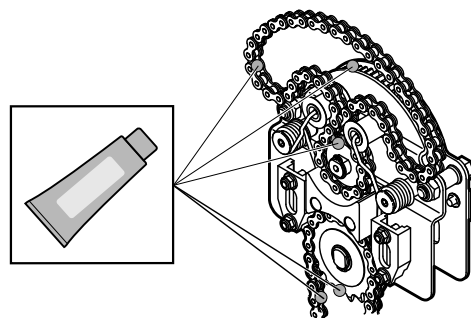
- ▶ Vērtnes montāžas laikā neķerieties ar rokām vadsliedē.

### 1.1 Pie ruļļu vārtiem veicamie sagatavošanās darbi

- Veikt priekšdarbus, kas ir norādīti ruļļu vārtu montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijā attiecībā uz mehāniski veicamajām darbībām.
- Atbilstoši šai instrukcijai uzmontēt starpreduktoru (attēlu kopums 1 - 7).
- Pārbīdāmajam montāžas reduktora ķēdes ratam ir jābūt vienā līmenī ar ķēdes ratu uz vārtu vārpstas (skatīt attēlu kopumu 3.6.).

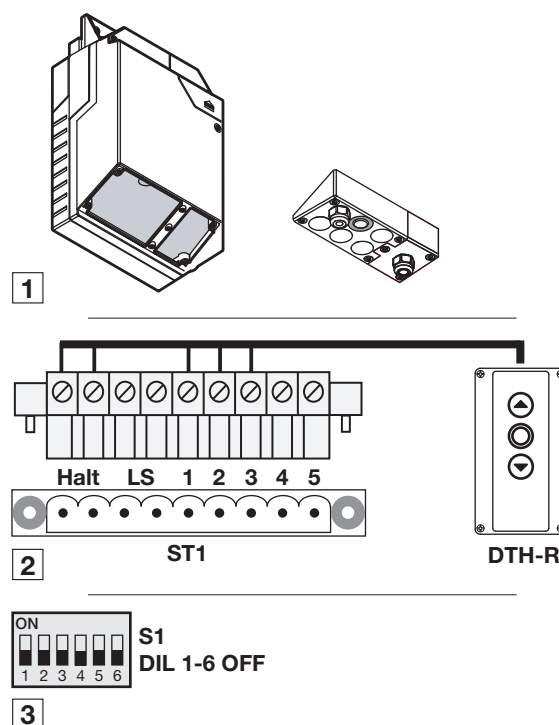
#### NORĀDE:


Pirms katras starpreduktora lietošanas reizes raudzīties, lai ķēdes ritenīšu / zobratu vadvirsmas būtu pietiekamā daudzumā ieziestas ar smērvielu.



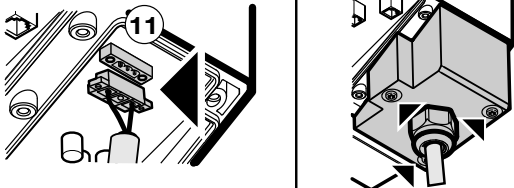
### 1.2 Sagatavošanās darbi pie piedziņas

1. Atvērt pieslēguma vāku (Torx T20) [1].
2. Piedziņā WA 300 izņemt rūpnīcā uzstādīto ligzdas **ST1** spraudni.  
Pie nospiežamā slēdža **DTH-R** kabeļa esošo spraudni iespraust šeit un stingri pieskrūvēt [2].
3. DIL slēdžiem **1-6 (S1)** ir jāatrodas pozīcijā (**OFF**) [3].



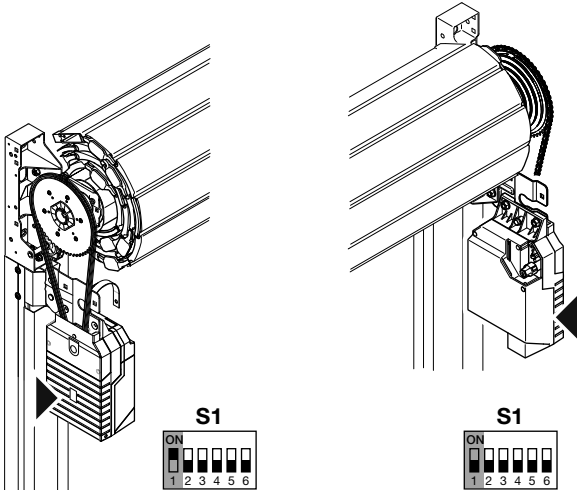
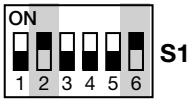
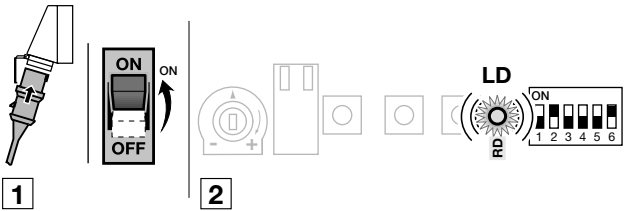
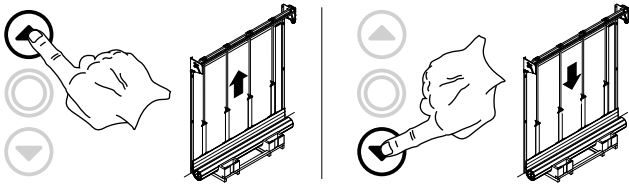
	<b>⚠ BĪSTAMI!</b>
<b>Tīkla spriegums</b>	
<p>Saskaroties ar tīkla spriegumu, pastāv nāvējoša strāvas trieciena gūšanas risks.</p> <p>Obligāti ievērot šādas norādes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Elektropieslēgumus drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis.</li> <li>▶ Izpildot elektroinstalācijas darbus ierīces uzstādīšanas vietā, visi darbi ir jāveic saskaņā ar attiecīgajiem aizsardzības noteikumiem (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Pārtraukt iekārtai sprieguma padevi un nodrošināt to pret nesankcionētu atkārtotu ieslēgšanu.</li> </ul>	

### 1.3 Tīkla pieslēgums

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pieslēguma spraudni iespraust plates ligzdā (11. poz.) un uzmanīgi nostiprināt ar skrūvēm (rievotais skrūvgrīzis 3 mm).</li> <li>• Aizsargvads PE netiek pieslēgts pie spaiļes.</li> </ul>	
---	--

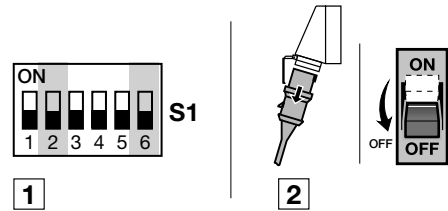
### 1.4 Veicamās darbības montāžas režīmā

Atsevišķā vērtnes montāža ir iespējama tikai ar vēl neieprogrammētu vadības ierīci vai pēc vadības ierīces atiestatīšanas (instrukcija Vārpstas piedziņas WA 300 R S4 iebūvētā vadības ierīce).

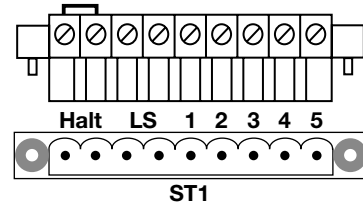
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Montāžas veida iestatīšana</li> </ul> <p>Tā kā katram <b>montāžas veidam</b> piedziņas griešanās virziens un līdz ar to arī vārtu kustība atšķiras, <b>pirms</b> vadības ierīces ieprogrammēšanas ir jāiestata montāžas veids.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Noskrūvēt korpusa vāku (ja tāds ir uzstādīts).</li> <li>2. Izmantojot DIL slēdži <b>1 (S1)</b> pozīcijā <b>ON/OFF</b>, iestatīt atbilstošo montāžas veidu. Izšķiroša nozīme ir alumīnija fiksētā korpusa stāvoklim (skat. bultiņas).</li> </ol>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Montāžas režīma iestatīšana</li> </ul> <p>DIL slēdžus <b>2</b> un <b>6 (S1)</b> iestatīt pozīcijā <b>(ON)</b>.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pieslēgt strāvas padevi <b>[1]</b>.</li> <li>2. Sarkanajai gaismas diodei <b>LD</b> piedziņas korpusā ir lēni jāmirgo. Pretējā gadījumā veikt atiestatīšanu (Instrukcija Vārpstas piedziņas WA 300 R S4 iebūvētā vadības ierīce) <b>[2]</b>.</li> </ol>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vārtu vērtnes uztīšana</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ar taustiņu <b>Vārti atvērti/Vārti aizvērti</b> drošības režīmā aizsīkšanas lentes karājošos vārtu vērtņi virzīt nepieciešamajā virzienā. Lai veiktu apstādinašanu, taustiņš <b>Vārti atvērti/Vārti aizvērti</b> ir jāatlaiz (attēlu kopums 4, 5, 6).</li> <li>2. Vārtu vērtņi novietot un piestiprināt (attēlu kopums 6, 7).</li> </ol>	



1. DIL slēdžus **2** un **6 (S1)** atkal pārstatīt pozīcijā **(OFF) [1]**.
2. Atvienot strāvas padevi **[2]**.



1. Pie nospiežamā slēdža **DTH-R** kabeļa esošo spraudni noskrūvēt no ligzdas **ST1**.
2. Rūpnīcā uzmontēto oriģinālo spraudni iespraust atpakaļ ligzdā **ST1** un stingri pieskrūvēt.
3. (Ja tāds ir pieejams) Vāku pie korpusa pieskrūvēt ar klāt pievienotajām skrūvēm (3x) (TORX T20).



### 1.5 Noslēdzošie darbi

Pabeidzot pārējos darbus, kas ir veikti atbilstoši ruļļu vārtu montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas norādēm attiecībā uz mehāniski veicamajām darbībām, var tikt izveidoti papildus strāvas pieslēgumi un sākota iekārtas ekspluatācija saskaņā ar vadības ierīces instrukcijā sniegtajām norādēm.

## 1 Montaža ovjesa pomoću sustava za montažu

Kod zasebno isporučenog valjka i ovjesa vrata u pogonu „pritisni i drži” s pogonskim motorom, ovjes vrata se pomoću remenja može povući na valjak. Po završetku montaže sustav se pokreće prema uputi „Integrirana upravljačka jedinica za pogon WA 300 R S4, poglavlje 6.3”.

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost od ozljeda kod nekontroliranog kretanja vrata

- ▶ Modus montaže pogonom pritisni i drži dozvoljen je samo za montažu sa zasebno isporučenim valjkom i ovjesom vrata! Sigurnosni prekidači nisu aktivni!
- ▶ Vrata ne ispuštajte iz vida sve dok nisu u potpunosti montirana.
- ▶ Nemojte stajati ispod vrata u pokretu ili otvorenih vrata.

### ⚠ OPREZ

#### Opasnost od prignječenja u vodilici

Ukoliko tijekom montaže ovjesa posegnete u vodilicu može doći do prignječenja.

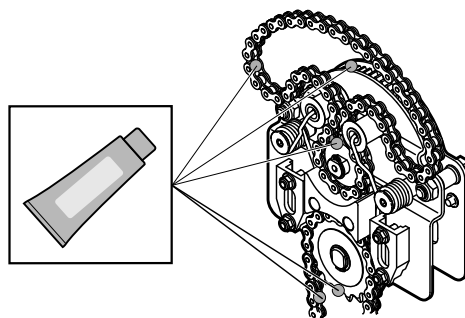
- ▶ Tijekom montaže ovjesa ne posežite prstima u vodilicu.

### 1.1 Pripreme na rolu vratima

- Izvršite pripremne radove u skladu s mehaničkim „Uputama za montažu, rad i održavanje” rolu vrata.
- Međupogon montirajte prema uputama (slike od 1 - 7).
- Pokretni dio kotača s lancem na montažnom mehanizmu mora biti u ravnini s kotačem za lanac koji se nalazi na valjku (vidi sliku 3.6).

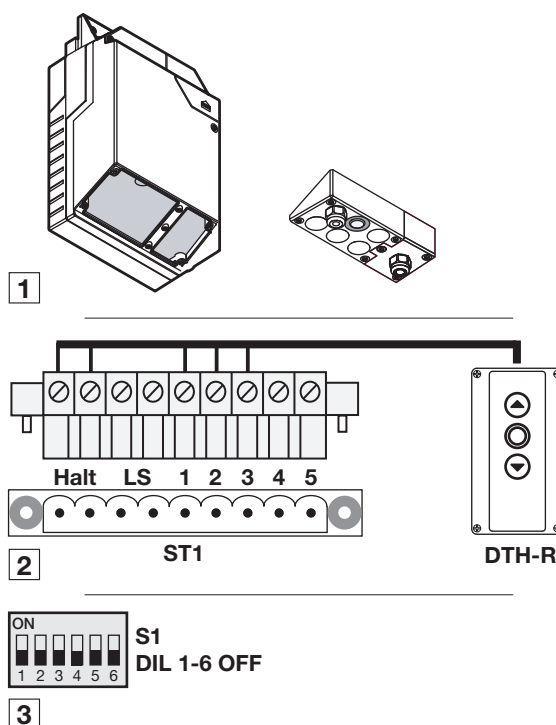
#### NAPOMENA:


Prije korištenja međupogona provjerite da li su svi lanci/ zupčanici dovoljno podmazani.



### 1.2 Pripreme na pogonu

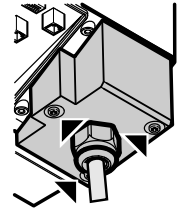
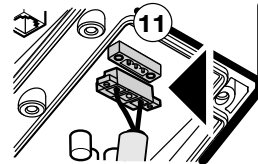
1. Otvoriti poklopac (Torx T20) [1].
2. Uklonite tvornički isporučen utikač za utičnicu **ST1** u pogonu WA 300. Utaknite na kabel tastera **DTH-R** i pričvrstite [2].
3. DIL-sklopke/prekidači **1-6 (S1)** moraju biti u krajnjem donjem položaju (**OFF**) [3].



	<b>⚠ OPASNOST</b>
<b>Mrežni napon</b>	
<p>U slučaju kontakta s mrežnim naponom postoji opasnost od smrtonosnog strujnog udara. Strogo se pridržavajte sljedećeg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Strujne priključke dopušteno je da provodi isključivo stručnjak električar!</li> <li>▶ Električne instalacije moraju odgovarati pojedinim odredbama o zaštiti (230/240 V AC, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Sustav isključite iz struje i osigurajte ga od nenadanog uključivanja.</li> </ul>	

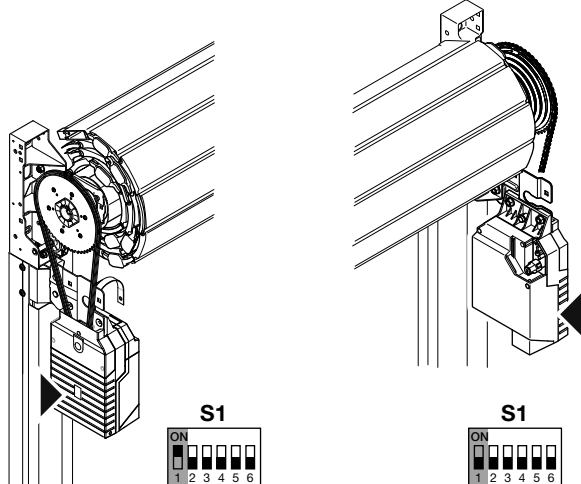
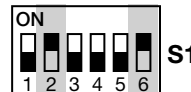
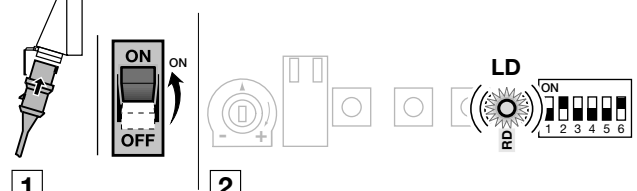
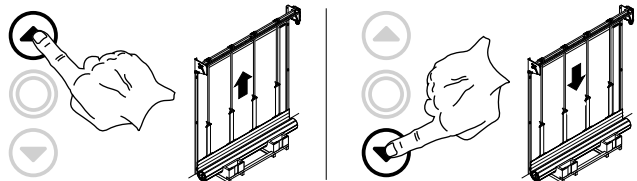
### 1.3 Mrežni priključak

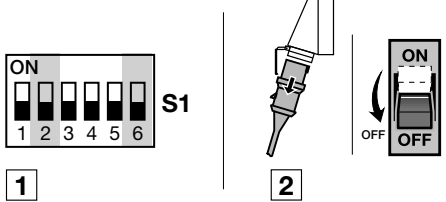
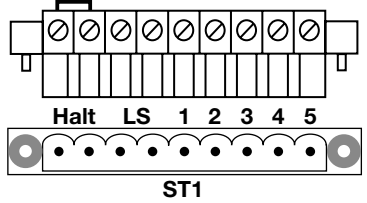
- Utikač utaknite u utičnicu na ploči (poz. 11) i pažljivo ga pričvrstite vijcima (ravni odvijač dimenzije 3 mm).
- Zaštitni vod PE nije spojen.



### 1.4 Radni koraci u modusu montaže

Odvojena montaža ovjesa moguća je samo s ne programiranom upravljačkom jedinicom ili nakon resetiranja upravljačke jedinice (Upute za integriranu upravljačku jedinicu za pogon WA 300 R S4).

<p>▶ <b>Određivanje montaže</b></p> <p>Obzirom da je kod različitih <b>montaža</b> različit smjer okretanja motora, a time i kretanje vrata, <b>prije</b> učitavanja upravljačke jedinice potrebno je odrediti vrstu montaže.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. (Eventualno) Otpustiti poklopac kućišta.</li> <li>2. Pomoću DIL-sklopke <b>1 (S1)</b> na <b>ON/OFF</b> podesiti odgovarajuću montažu. Odlučujući je položaj aluminijskog temeljnog kućišta (vidi nosače).</li> </ol>	
<p>▶ <b>Podešavanje modusa za montažu</b></p> <p>DIL-sklopku <b>2 i 6 (S1)</b> postaviti u položaj <b>(ON)</b>.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dovod struje <b>[1]</b>.</li> <li>2. Crvena LED dioda <b>LD</b> u kućištu pogona mora polako treperiti. U suprotnom morate resetirati uređaj (Upute za integriranu upravljačku jedinicu za pogon WA 300 R S4) <b>[2]</b>.</li> </ol>	
<p>▶ <b>Namatanje ovjesa vrata</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ovjes vrata koji visi na remenu pokrećite pogonom „pritisni i drži” u željenom smjeru, pomoću tipke za <b>otvaranje/zatvaranje vrata</b>. Za zaustavljanje pustite tipku <b>otvaranje/zatvaranje vrata</b> (slike 4, 5, 6).</li> <li>2. Namjestite i pričvrstite ovjes vrata (slike 6, 7).</li> </ol>	

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. DIL-sklopku <b>2</b> i <b>6 (S1)</b> ponovo postavite u položaj <b>(OFF)</b> [1].</li> <li>2. Isključite dovod struje [2].</li> </ol>	 <p>The diagram illustrates two steps: 1. A DIL switch labeled 'S1' with positions 1 through 6. Position 2 is highlighted, and an arrow indicates moving it to the 'OFF' position. 2. A power supply cable being disconnected from a terminal block, with an arrow indicating the switch being moved to the 'OFF' position.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utičnicu na kabelu tastera <b>DTH-R</b> isključite sa <b>ST1</b>.</li> <li>2. Originalan utikač ponovo umetnite u utičnicu <b>ST1</b> i pričvrstite.</li> <li>3. (Po potrebi) Poklopac pričvrstite na kućište priloženim vijcima (3x) (Torx T20).</li> </ol>	 <p>The diagram shows a terminal block labeled 'ST1' with terminals 'Halt', 'LS', '1', '2', '3', '4', and '5'. A cable with a connector is shown being inserted into the 'Halt' terminal.</p>

## 1.5 Završni radovi

Po završetku ostalih radova prema mehaničkim „Uputama za montažu, pogon i održavanje” za rolo vrata možete izvršiti dodatne struje priključke i pokretanje prema uputi o upravljanju.

## 1 Montaža zastora pomoću montaže menjača

Prilikom odvojene isporuke osovine i zastora, možete u impulsnom upravljanju sa motorom namotati zastor pomoću traka na osovinu. Nakon završetka montaže, celokupna konstrukcija se pušta u rad u skladu sa uputstvom „Integrisana upravljačka kutija za motor osovine WA 300 R S4, poglavlje 6.3“.

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost od povreda usled nekontrolisanog kretanja vrata

- ▶ Ovaj način montaže sa impulsnim upravljanjem je dozvoljen samo za montažu sa odvojeno isporučenom osovinom i zastorom! Zaštitni krajnji prekidači nisu aktivni!
- ▶ Nemojte ostavljati vrata bez nadzora dok se ne završi kompletno montaža.
- ▶ Nikada nemojte stajati ispod vrata u pokretu i ispod otvorenih vrata.

### ⚠ OPREZ

#### Opasnost od prignječenja u vođici

Zavlačenje prstima u vođici tokom montaže zastora vrata može dovesti do prignječenja prstiju.

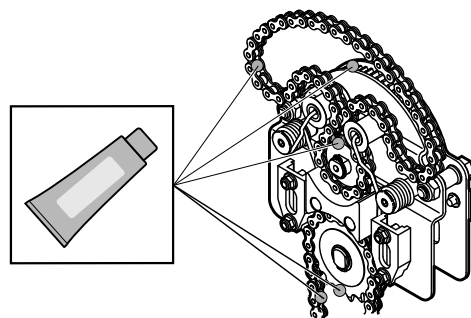
- ▶ Nemojte zavlačiti prste u vođici tokom montaže zastora.

### 1.1 Pripreme na rolu vrata

- Sprovesti pripreme u skladu sa mehaničkim „Uputstvom za montažu, rad i održavanje“ za rolu vrata.
- Montirajte reduktor u skladu sa ovim uputstvom (slike od 1 - 7).
- Pokretni lančanik montažnog menjača mora da bude u ravni sa lančanikom na osovini vrata (vidi sliku 3.6).

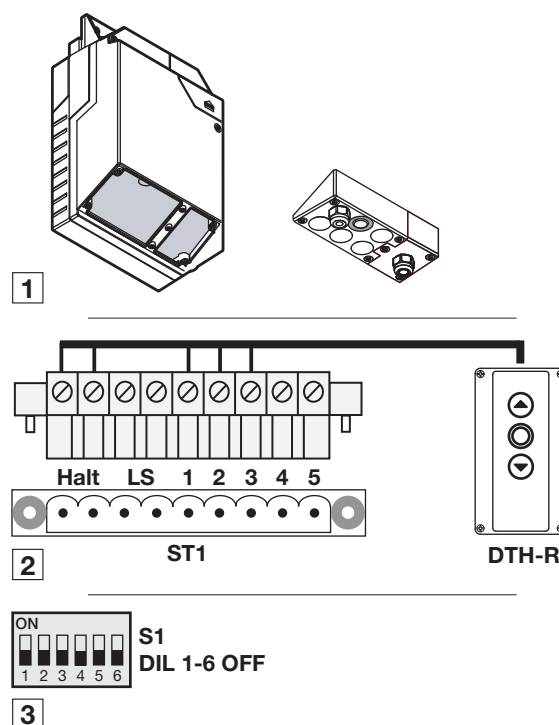
#### NAPOMENA:


Pre svake upotrebe reduktora obratiti pažnju na dovoljno podmazivanje radnih površina kod lančanika / zupčanika.



### 1.2 Pripreme kod motora

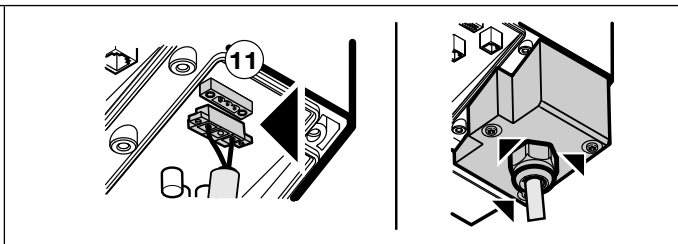
1. Otvorite priključni poklopac (Torx T20) [1].
2. Skinite fabrički isporučeni utikač od biksne **ST1** na motoru WA 300. Na tom mestu utaknite utikač na kablu tastera **DTH-R** i pritegnite čvrsto [2].
3. DIL prekidači **1-6 (S1)** moraju da budu u poziciji (**OFF**) [3].



	<b>⚠ OPASNOST</b>
<b>Mrežni napon</b>	
<p>Prilikom dodira mrežnog napona postoji opasnost od smrtnog strujnog udara.                  Obratite obavezno pažnju na sledeće napomene:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Električno priključivanje može da sprovede samo električar.</li> <li>▶ Električna instalacija na mestu ugradnje mora da je u skladu sa dotičnim zaštitnim odredbama (230/240 V AC, 50/60 Hz)!</li> <li>▶ Iskopčajte uređaj iz napajanje i osigurajte ga od neovlašćenog ponovnog uključivanja.</li> </ul>	

### 1.3 Priključak za napajanje

- Utaknite priključni utikač u biksni platine (poz. **11**) i oprezno ga osigurajte sa vijcima (pomoću odvijača za vijak sa prorezom 3 mm).
- Zaštitni vod PE se ne priključuje.



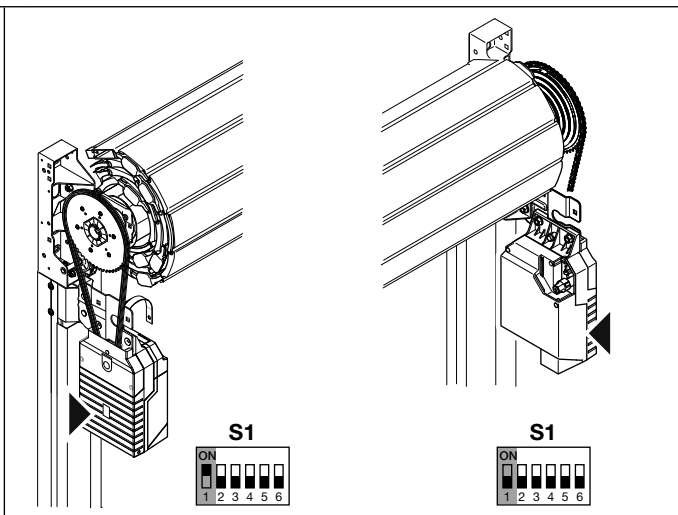
### 1.4 Radni koraci u načinu montaže

Odvojena montaža zastora je moguća samo sa upravljačkom kutijom koja još nije programirana ili nakon resetovanja upravljačke kutije (uputstvo za integrisanu upravljačku kutiju za motor osovine WA 300 R S4).

- ▶ Podešavanje tipa montaže
 

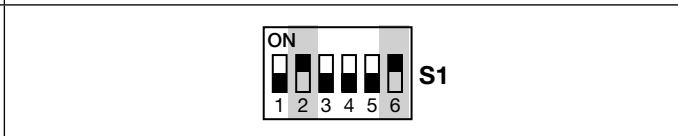
Pošto se kod različitih **tipova montaže** razlikuje smer okretanja motora a time i kretanje vrata, potrebno je **pre** programiranja upravljačke kutije podesiti tip montaže.

  1. (Eventualno) odviti poklopac kućišta.
  2. Preko DIL prekidača **1 (S1)** podesite odgovarajući tip montaže na **ON/OFF**. Odlučujući faktor za to je pozicija osnovnog kućišta od aluminijuma (vidi strelicu).

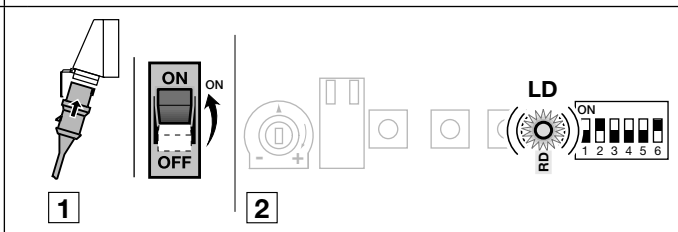


- ▶ Podešavanje režima montaže
 

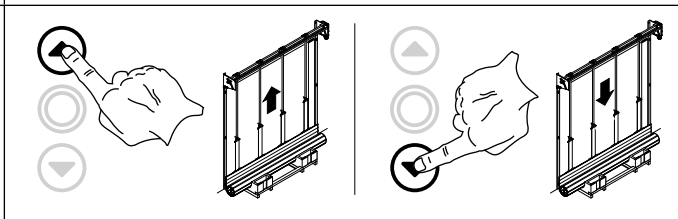
Postavite DIL prekidače **2 i 6 (S1)** u poziciju **(ON)**.



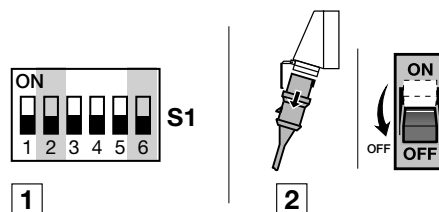
1. Uspostavite dovod struje **[1]**.
2. Crvena LED **LD** u kućištu motora mora polako da treperi. U suprotnom sprovedite resetovanje (uputstvo za integrisanu upravljačku kutiju za motor osovine WA 300 R S4) **[2]**.



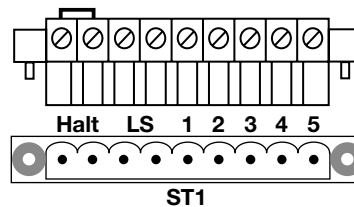
- ▶ Namotajte zastor vrata
  1. Pomoću tastera **vrata-otvorena/vrata-zatvorena** u impulsnom režimu pokrenite zastor vrata koji visi na traci u željenom pravcu. Za zaustavljanje otpustite taster **vrata-otvorena/vrata-zatvorena** (slike 4, 5, 6).
  2. Postavite i pričvrstite zastor vrata (slike 6, 7).



1. Stavite DIL prekidače **2 i 6 (S1)** opet u poziciju **(OFF) [1]**.
2. Iskopčajte dovod struje **[2]**.



1. Odvijte utikač na kablu tastera **DTH-R** od biksne **ST1**.
2. Utaknite ponovo fabrički originalni utikač u biksni **ST1** i pritegnite ga čvrsto.
3. (Eventualno) Pričvrstite poklopac na kućište sa priloženim vijcima (3x) (Torx T20).



### 1.5 Završni radovi

Nakon završetka preostalih radova u skladu sa mehaničkim „Uputstvom za montažu, rad i održavanje“ rolo vrata, možete sprovesti dodatno električno priključivanje i puštanje u rad u skladu sa uputstvom za upravljačku kutiju.

## 1 Τοποθέτηση κουρτίνας μέσω μηχανισμού τοποθέτησης

Κατά την ξεχωριστή παράδοση του άξονα περιέλιξης και της κουρτίνας ρολού μπορεί στη λειτουργία deadman να περαστεί με την κινητήρια μηχανή η κουρτίνα ρολού μέσω μιάντων πάνω στον άξονα περιέλιξης. Μετά την ολοκλήρωση της τοποθέτησης το σύστημα τίθεται σε λειτουργία σύμφωνα με το εγχειρίδιο «Ενσωματωμένο σύστημα ελέγχου μηχανισμού κίνησης σε άξονα WA 300 R S4, κεφάλαιο 6.3».

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος τραυματισμού εξαιτίας ανεξέλεγκτης κίνησης της πόρτας

- ▶ Αυτός ο τρόπος συναρμολόγησης στη λειτουργία deadman επιτρέπεται μόνο για τη συναρμολόγηση με άξονα περιέλιξης και κουρτίνα ρολού που έχουν παραδοθεί ξεχωριστά! Οι θερματικοί διακόπτες ασφαλείας δεν είναι ενεργοί!
- ▶ Μην αφήνετε την πόρτα χωρίς επιτήρηση μέχρι την πλήρη τοποθέτησή της.
- ▶ Μην στέκεστε ποτέ κάτω από μια κινούμενη και κάτω από μια ανοικτή πόρτα.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

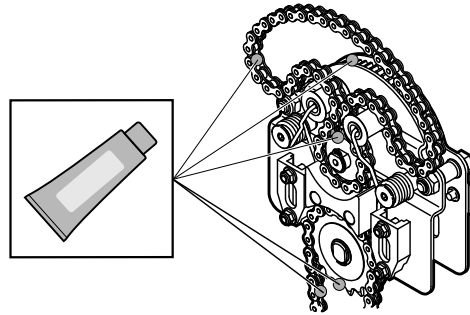
#### Κίνδυνος τραυματισμού στον οδηγό

Βάζοντας τα χέρια σας στον οδηγό κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης της κουρτίνας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- ▶ Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης της κουρτίνας μην βάζετε τα δάκτυλά σας στον οδηγό.

### 1.1 Προετοιμασίες στο ρολό

- Εκτελέστε τις προπαρασκευαστικές εργασίες σύμφωνα με τις μηχανικές «Οδηγίες συναρμολόγησης, λειτουργίας και συντήρησης» του ρολού.
- Τοποθετήστε τον ενδιάμεσο μηχανισμό κίνησης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες (εικόνες 1 - 7).
- Ο μετατοπιζόμενος τροχός αλυσίδας του μηχανισμού τοποθέτησης πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένος με τον τροχό αλυσίδας στον άξονα της πόρτας (βλ. εικόνα 3.6).

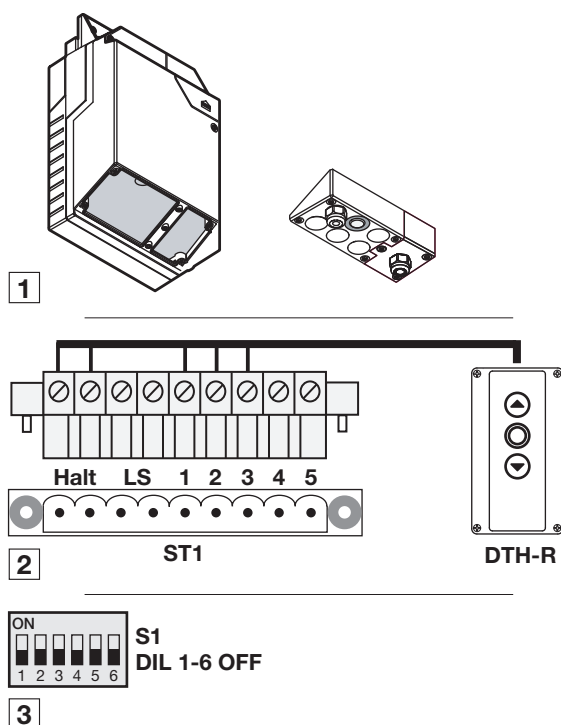


#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Πριν από κάθε χρήση του ενδιάμεσου μηχανισμού κίνησης προσέχετε για επαρκή λίπανση των επιφανειών κύλισης των τροχών αλυσίδας / οδοντωτών τροχών.

### 1.2 Προετοιμασίες στο μηχανισμό κίνησης

1. Ανοίξτε το κάλυμμα σύνδεσης (Torx T20) [1].
2. Αφαιρέστε το εργοστασιακό βύσμα της υποδοχής **ST1** στο μηχανισμό κίνησης WA 300. Τοποθετήστε εδώ το βύσμα στο καλώδιο της μπουτονιέρας **DTH-R** και βιδώστε καλά [2].
3. Οι διακόπτες DIL 1-6 (**S1**) πρέπει να βρίσκονται στη θέση (**OFF**) [3].







### Τάση δικτύου

## ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

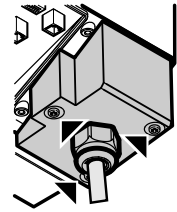
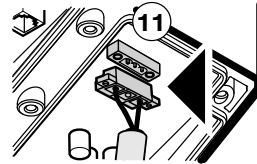
Σε περίπτωση επαφής με την τάση δικτύου υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.

Λάβετε υπόψη σας οπωσδήποτε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ▶ Οι ηλεκτρικές συνδέσεις θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους.
- ▶ Η ηλεκτρική εγκατάσταση από τον πελάτη θα πρέπει να συμφωνεί με τους εκάστοτε κανονισμούς προστασίας (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος στο σύστημα και ασφαλίστε το έναντι μη εξουσιοδοτημένης επανενεργοποίησης.

### 1.3 Ηλεκτρική σύνδεση

- Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης στην υποδοχή της πλατίνας (θέση **11**) και ασφαλίστε προσεκτικά με τις βίδες (κατσαβίδι 3 mm).
- Ο προστατευτικός αγωγός PE δεν συνδέεται.



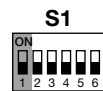
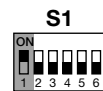
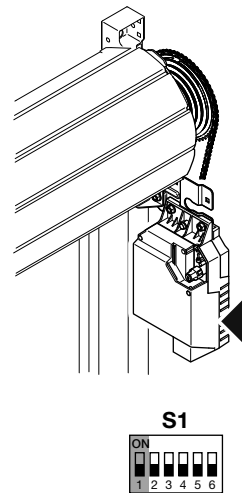
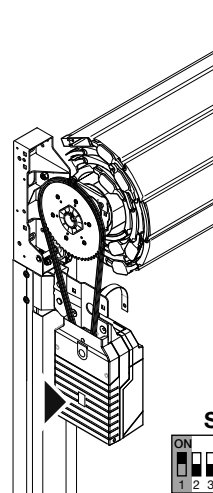
### 1.4 Βήματα εργασίας στον τρόπο συναρμολόγησης

Η ξεχωριστή τοποθέτηση κουρτίνας είναι δυνατή μόνο με ένα ακόμη μη προγραμματισμένο σύστημα ελέγχου ή μετά από επαναφορά του συστήματος ελέγχου (Οδηγίες ενσωματωμένου συστήματος ελέγχου μηχανισμού κίνησης σε άξονα WA 300 R S4).

- ▶ Ρύθμιση τρόπου συναρμολόγησης

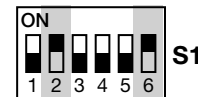
Καθώς στους διάφορους **τρόπους συναρμολόγησης** διαφέρει η φορά περιστροφής του μηχανισμού κίνησης και άρα και η κίνηση της πόρτας, **πριν** τη ρύθμιση του συστήματος ελέγχου θα πρέπει να ρυθμιστεί ο τρόπος συναρμολόγησης.

1. (Αν χρειάζεται) ξεβιδώστε το καπάκι του περιβλήματος.
2. Μέσω του διακόπτη DIL **1 (S1)** στο **ON/OFF** ρυθμίστε τον αντίστοιχο τρόπο τοποθέτησης. Αποφασιστική είναι η θέση του βασικού περιβλήματος αλουμινίου (βλέπε βέλος).

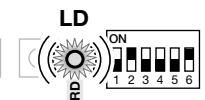
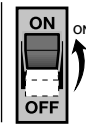


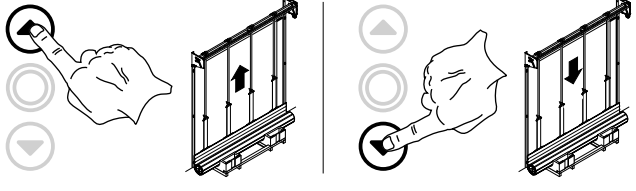
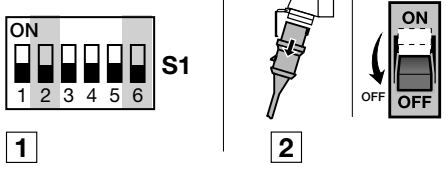
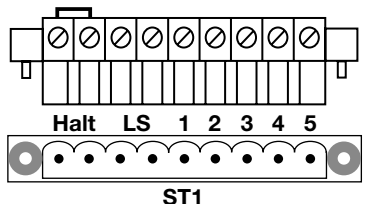
- ▶ Ρύθμιση τρόπου τοποθέτησης

Θέστε τους διακόπτες DIL **2** και **6 (S1)** στη θέση **(ON)**.



1. Σύνδεση τροφοδοσίας ρεύματος **[1]**.
2. Η κόκκινη λυχνία ελέγχου LED **LD** στο περίβλημα του μηχανισμού κίνησης πρέπει να αναβοσβήνει αργά. Διαφορετικά, εκτελέστε επαναφορά (Οδηγίες ενσωματωμένου συστήματος ελέγχου μηχανισμού κίνησης σε άξονα WA 300 R S4) **[2]**.



<p>► Περιέλιξη κουρτίνας πόρτας</p> <p>1. Με το πλήκτρο <b>ανοίγματος πόρτας/κλεισίματος πόρτας</b> μετακινήστε την κουρτίνα ρολού που είναι αναρτημένη στον ιμάντα προς την επιθυμητή κατεύθυνση σε λειτουργία deadman. Για να σταματήσει αφήστε το πλήκτρο <b>ανοίγματος πόρτας/κλεισίματος πόρτας</b> (εικόνες 4, 5, 6).</p> <p>2. Τοποθετήστε και στερεώστε την κουρτίνα πόρτας (εικόνες 6, 7).</p>	
<p>1. Θέστε τους διακόπτες DIL <b>2</b> και <b>6 (S1)</b> ξανά στη θέση <b>(OFF) [1]</b>.</p> <p>2. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος <b>[2]</b>.</p>	
<p>1. Ξεβιδώστε το βύσμα στο καλώδιο της μπουτονιέρας <b>DTH-R</b> από την υποδοχή <b>ST1</b>.</p> <p>2. Τοποθετήστε το εργοστασιακό γνήσιο βύσμα ξανά στην υποδοχή <b>ST1</b> και βιδώστε το.</p> <p>3. (Ενδεχομένως) βιδώστε το καπάκι στο περίβλημα με τις παρεχόμενες βίδες (3x) (Torx T20).</p>	

### 1.5 Τελικές εργασίες

Μετά την ολοκλήρωση των υπόλοιπων εργασιών σύμφωνα με τις μηχανικές «Οδηγίες συναρμολόγησης, λειτουργίας και συντήρησης» του ρολού μπορούν να πραγματοποιηθούν οι πρόσθετες ηλεκτρικές συνδέσεις και η έναρξη λειτουργίας σύμφωνα με τις οδηγίες του συστήματος ελέγχου.

## 1 Montarea cortinei cu ajutorul firmei de montare

În cazul axului de înfășurare și cortinei ușii livrate separat, în regimul „mână moartă” cortina ușii poate fi trasă pe axul de înfășurare cu motorul de acționare cu ajutorul curelelor. După încheierea montării, instalația se pune în funcțiune conform manualului „Motor montat pe ax cu comandă integrată WA 300 R S4, capitolul 6.3”.

### ⚠ PERICOL

#### Pericol de rănire din cauza deschiderii necontrolate a porții

- ▶ Acest mod de montare în regim „mână moartă” este permis numai la montarea cu ax de înfășurare și cortină de ușă livrate separat! Întrerupătoarele de sfârșit de cursă nu sunt active!
- ▶ Nu lăsați ușa nesupravegheată dacă montarea nu s-a încheiat complet.
- ▶ Nu vă așezați niciodată sub o ușă aflată în funcțiune sau deschisă.

### ⚠ ATENȚIE

#### Pericol de strivire în șina de ghidare

Introducerea degetelor sau a mâinii în șina de ghidare în timpul montării cortinei poate duce la strivirea acestora.

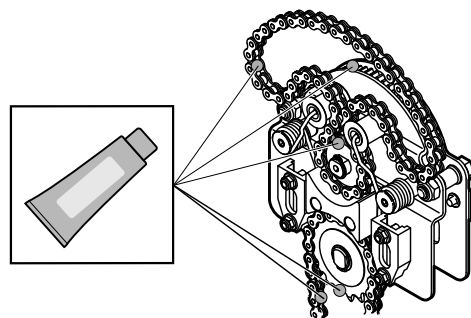
- ▶ Nu introduceți degetele sau mâinile în șina de ghidare în timpul montării cortinei.

### 1.1 Pregătiri pentru ușa-rulou

- Efectuați pregătirile conform „Instrucțiunilor pentru montarea, operarea și întreținerea” ușii-rulou.
- Montați transmisiile intermediare conform acestui manual (secțiunea ilustrată 1 - 7).
- Pinion mobil al lanțului mecanismului de montare trebuie aliniat cu pinionul de pe axul ușii (vezi secțiunea ilustrată 3.6).

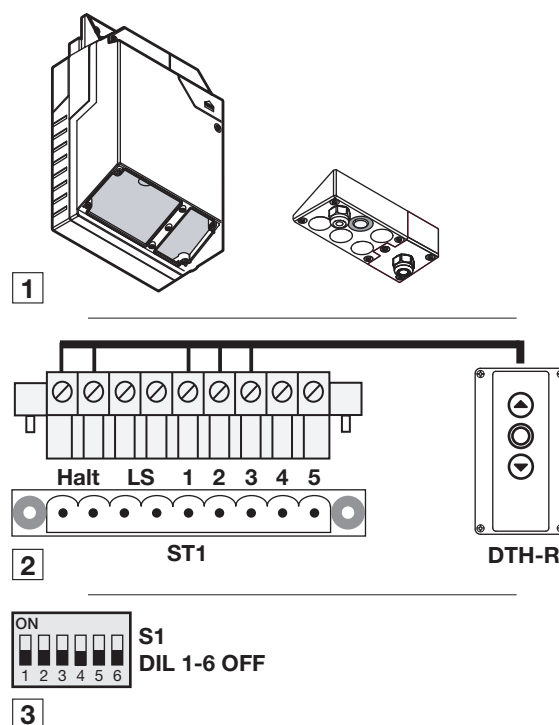
#### OBSERVAȚIE:


Înainte de fiecare utilizare a transmisiei intermediare respectați o gresare suficientă a suprafețelor de rulare a pinioanelor/roților dințate.



### 1.2 Lucrări pregătitoare la sistemul de acționare

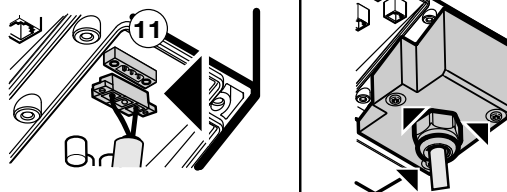
1. Deschiderea capacului (Torx T20) [1].
2. Extrageți conectorul livrat din fabrică din mufa **ST1** de la sistemul de acționare WA 300. Introduceți conectorul la cablul butonului **DTH-R** aici și înșurubați-l până la capăt [2].
3. Comutatoarele **DIL 1-6 (S1)** trebuie să se afle în poziția (**OFF**) [3].



	<b>⚠ PERICOL</b>
<b>Tensiune</b>	
<p>În cazul contactului cu tensiunea rețelei există pericolul electrocutării mortale.</p> <p>Respectați cu strictețe următoarele instrucțiuni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Racordările electrice pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.</li> <li>▶ Instalația electrică a clientului trebuie să respecte normele de protecție relevante în domeniu (230/240 V CA, 50/60 Hz).</li> <li>▶ Decuplați instalația de la alimentarea cu tensiune și asigurați-o contra repornirii neautorizate.</li> </ul>	

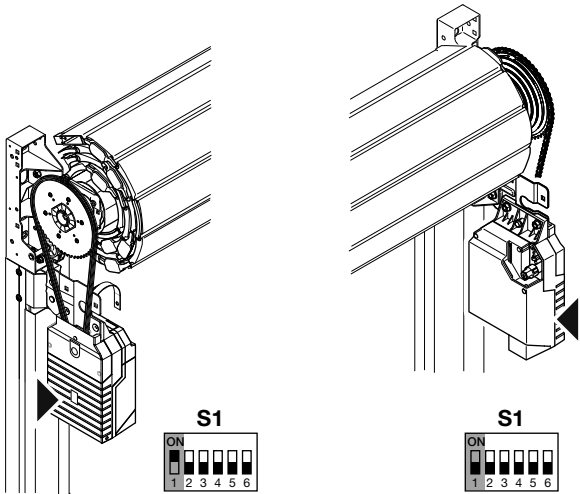
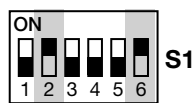
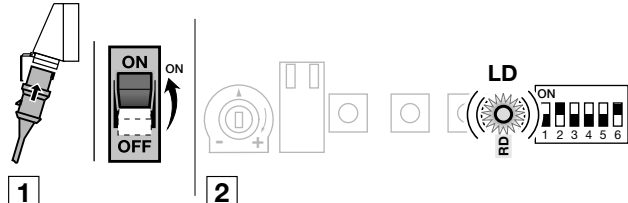
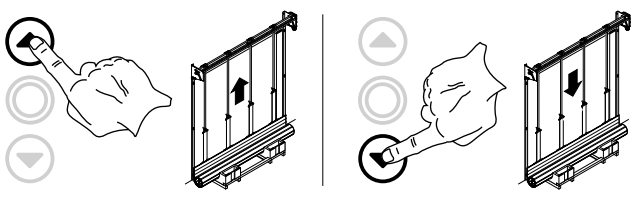
### 1.3 Conectare la rețea

- Introduceți conectorul pentru racordare în mufa plăcii cu circuite (poz. 11) și asigurați cu atenție, cu șuruburi (șurubelniță cu fantă 3 mm).
- Conductorul de protecție PE nu este prins.

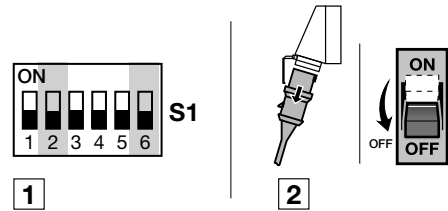


### 1.4 Pașii de lucru pentru modulul de montare

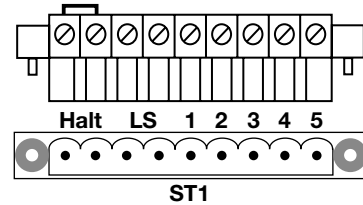
Montarea separată a cortinei este posibilă numai cu un tablou de comandă care nu este programat încă sau după o resetare a tabloului de comandă (manualul motorului montat pe ax cu comandă integrată WA 300 R S4).

<p>▶ Stabilirea tipului de montaj</p> <p>Deoarece în cazul diferitelor <b>tipuri de montaj</b>, direcția de rotație a sistemului de acționare și, implicit, deplasarea ușii sunt diferite, tipul de montaj se va stabili <b>înainte de</b> programarea tabloului de comandă.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deșurubați capacul carcasei (dacă este cazul).</li> <li>2. Reglați tipul corespunzător de montare cu ajutorul comutatorului DIL 1 (<b>S1</b>) pe <b>ON/OFF</b>. Decisivă este poziția carcasei de bază din aluminiu (vezi săgeata).</li> </ol>	
<p>▶ Reglarea modului de montare</p> <p>Reglați comutatoarele DIL 2 și 6 (<b>S1</b>) în poziția (<b>ON</b>).</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Restabilirea alimentării cu energie electrică [1].</li> <li>2. LED-ul roșu <b>LD</b> din carcasa sistemului de acționare trebuie să se aprindă intermitent rar. În caz contrar efectuați o resetare (manualul motorului montat pe ax cu comandă integrată WA 300 R S4) [2].</li> </ol>	
<p>▶ Înfășurarea cortinei ușii</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cu butonul <b>DESCHIS/ÎNCHIS</b> în regimul „mână moartă” deplasați cortina ușii suspendată de curea în direcție dorită. Pentru a opri mișcarea, eliberați butonul <b>DESCHIS/ ÎNCHIS</b> (secțiunea ilustrată 4, 5, 6).</li> <li>2. Poziționarea și fixarea cortinei ușii (secțiunea ilustrată 6, 7).</li> </ol>	

1. Reglați comutatoarele DIL 2 și 6 (S1) din nou în poziția (OFF) [1].
2. Oprți alimentarea cu energie electrică [2].



1. Deșurubați conectorul de la cablul butonului DTH-R din mufa ST1.
2. Introduceți conectorul original din fabrică la loc în mufa ST1 și înșurubați-l până la capăt.
3. (Eventual) fixați capacul carcasei cu șuruburile furnizate (3x) (Torx T20).



### 1.5 Lucrări finale

După încheierea restului lucrărilor conform „Instrucțiunilor pentru montarea, operarea și întreținerea” ușii-rului pot fi efectuate racordurile mecanice suplimentare și punerea în funcțiune conform manualului tabloului de comandă.

## 1 Монтаж на платното с помощта на скоростна кутия за монтаж

При доставени поотделно намотаващ вал и платно, платното може да се изтегли върху намотаващия вал с помощта на ремъци и работещо в режим „Тотман“ задвижване. След приключване на монтажа съоръжението се пуска в експлоатация съгласно инструкцията „Вградено управление за валово задвижване WA 300 R S4, точка 6.3“.

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност от наранявания вследствие на неконтролирани движения на вратата

- ▶ Този вид монтаж в режим „Тотман“ е допустим само за монтиране на доставени поотделно намотаващ вал и платно! Защитните крайни прекъсвачи не са активни!
- ▶ Не оставяйте вратата без надзор до окончателното приключване на монтажа.
- ▶ Никога не заставайте под движеща се или отворена врата.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Опасност от смачкване в направляващата релса

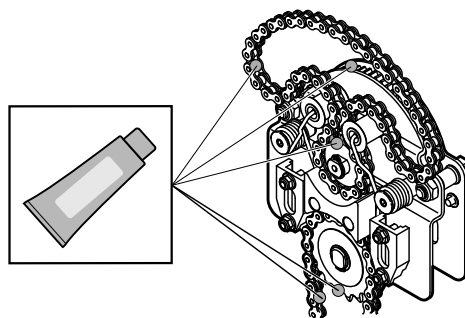
- Поставянето на пръсти в направляващата релса по време на монтажа на платното може да доведе до смачкване.
- ▶ По време на монтажа на платното не поставяйте пръстите си в направляващата релса.

### 1.1 Подготовка на ролетната врата

- Проведете подготвителните работи съгласно механичната „Инструкция за монтаж, експлоатация и поддръжка“ на ролетната врата.
- Монтирайте междинната скоростна кутия съгласно тази инструкция (фигури 1 - 7).
- Изместващото се верижно колело на скоростната кутия за монтаж трябва да е съосно с верижното колело на вала на вратата (виж фигура 3.6).

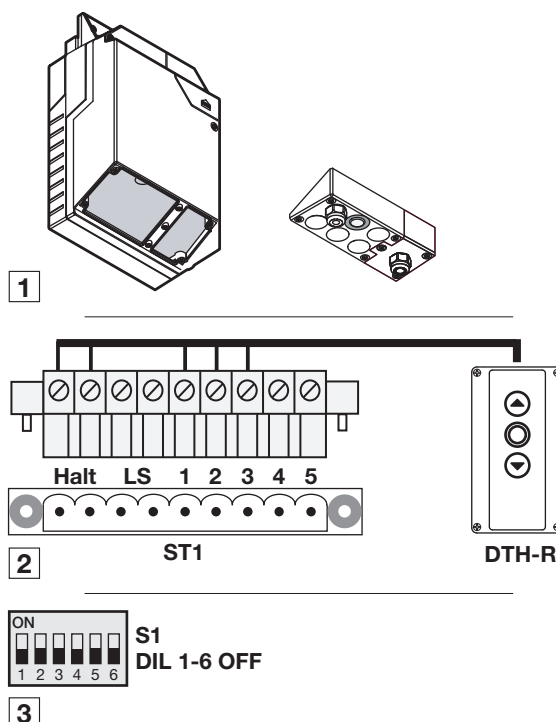
#### УКАЗАНИЕ:

Преди всяко ползване на междинната скоростна кутия проверявайте за достатъчно добро смазване на работните повърхности на верижните/зъбните колела.



### 1.2 Подготовка на задвижването

1. Отворете капака (Torx T20) [1].
2. Махнете доставения от завода щекер от букса **ST1** в задвижването WA 300. Включете щекера към кабела на бутона **DTH-R** и го затегнете [2].
3. DIL-прекъсвачи **1-6 (S1)** трябва да са в позиция (**OFF**) [3].





## ОПАСНОСТ

### Електрическо напрежение

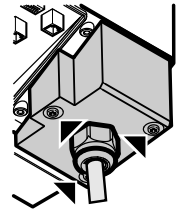
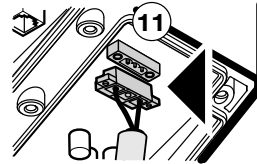
При влизане в контакт с електрическо напрежение съществува опасност от смъртоносен токов удар.

Непременно спазвайте следните указания:

- ▶ Електрическите връзки трябва да се изготвят само от електротехници!
- ▶ Наличната електрическа инсталация трябва да съответства на валидните разпоредби за безопасност (230/240 V AC, 50/60 Hz)!
- ▶ Прекъснете напрежението до съоръжението и обезопасете срещу неволното му повторно включване.

### 1.3 Свързване към мрежата

- Включете щекера в буксата на платката (поз. 11) и внимателно го подсигурете с винтовете (права отвертка 3 мм).
- Защитният проводник PE не се свързва с клемата.



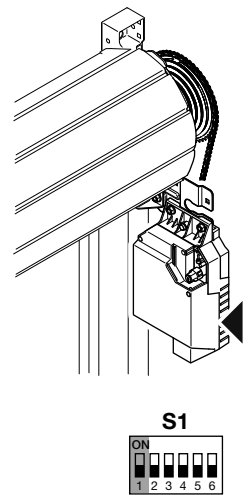
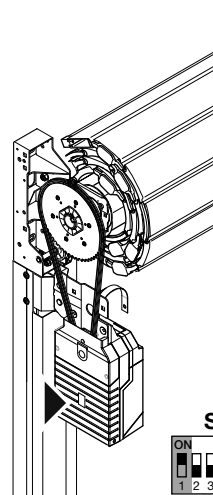
### 1.4 Работни стъпки в режим на монтаж

Отделният монтаж на платното е възможен само с управление, което все още не е било програмирано, или след рестартиране на управлението (Инструкция за вградено управление за валово задвижване WA 300 R S4).

- ▶ Настройване на вида монтаж

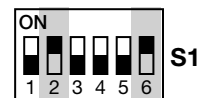
Тъй като при различните **видове монтаж** посоката на въртене на задвижването, а с това и движението на вратата са различни, видът монтаж трябва да е настроен **преди** провеждането на движение за разпознаване от управлението.

1. (Евентуално) развийте капака на корпуса.
2. Задайте съответния вид монтаж като поставите DIL-прекъсвач **1 (S1)** в позиция **ON/OFF**. Решаваща е позицията на основния алуминиев корпус (виж стрелките).

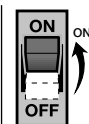


- ▶ Настройване на режима на монтаж

Поставете DIL-прекъсвачи **2 и 6 (S1)** в позиция **(ON)**.

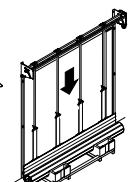
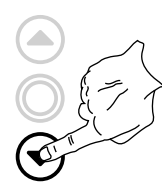
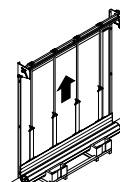
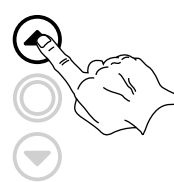


1. Изготвяне на връзките за електрозахранване **[1]**.
2. Червената LED-индикация **LD** на корпуса на задвижването трябва да мига бавно. В противен случай рестартирайте (Инструкция за вградено управление за валово задвижване WA 300 R S4) **[2]**.



- ▶ Навиване на платното на вратата

1. С бутона „Отворена врата“/„Затворена врата“ придвижете висящото на ремъците платно в желаната посока. За спиране на вратата освободете бутона „Отворена врата“/„Затворена врата“ (фигури 4, 5, 6).
2. Позиционирайте платното на вратата и го фиксирайте (фигури 6, 7).



<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете DIL-прекъсвачи <b>2</b> и <b>6 (S1)</b> отново в позиция <b>(OFF)</b> [1].</li> <li>2. Прекъснете електрозахранването [2].</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Развийте щекера на кабела на бутона <b>DTH-R</b> от букса <b>ST1</b>.</li> <li>2. Поставете заводския оригинален щекер отново в букса <b>ST1</b>.</li> <li>3. (Евентуално) Завинтете капака към корпуса с приложените винтове (3x) (Torx T20).</li> </ol>	

### 1.5 Допълнителни работи

След приключване на останалите работи съгласно механичната „Инструкция за монтаж, експлоатация и поддръжка“ на ролетната врата могат да се изпълнят допълнителните електрически връзки и пускането в експлоатация в съответствие с инструкцията за управлението.

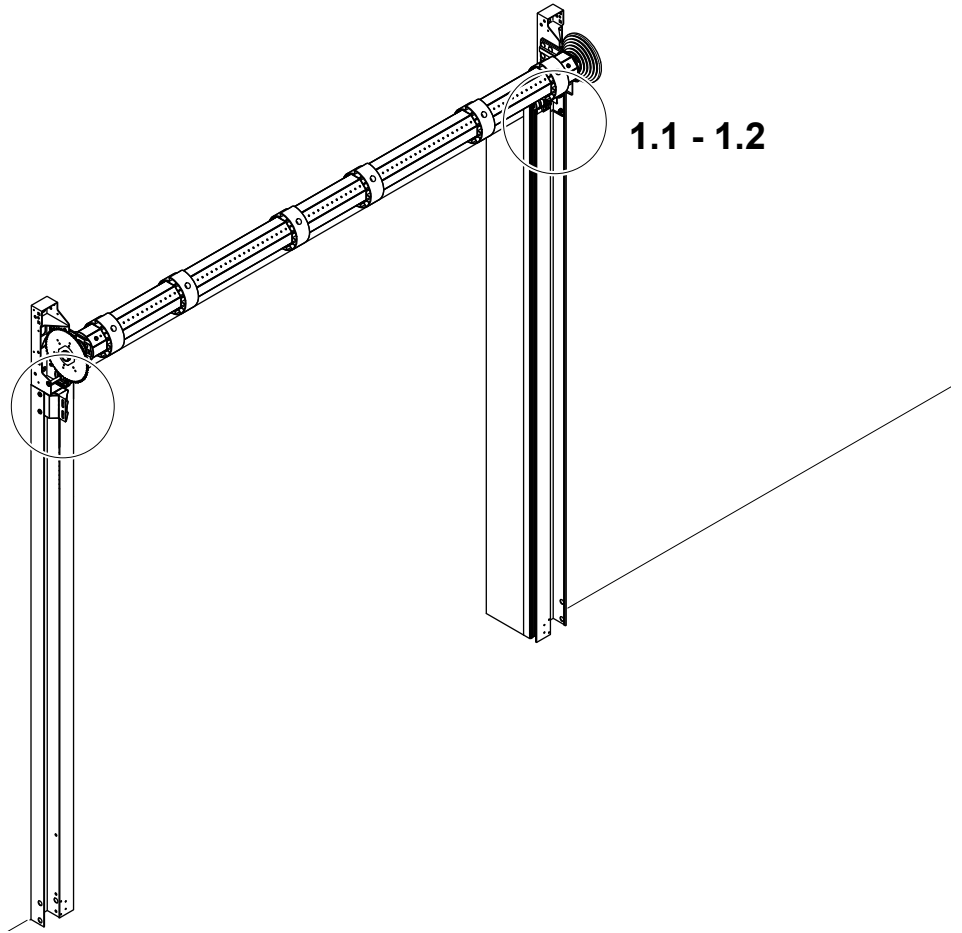


1

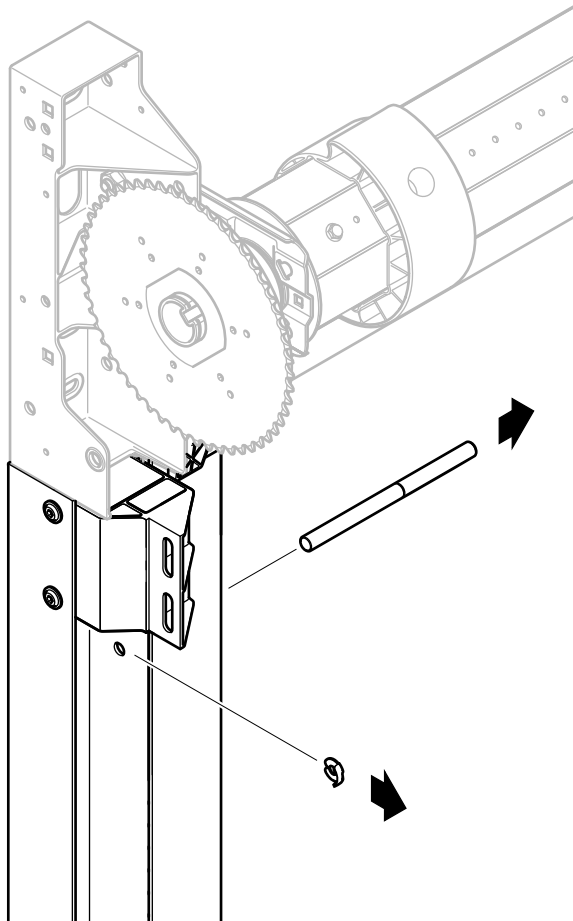


1.1 - 1.2

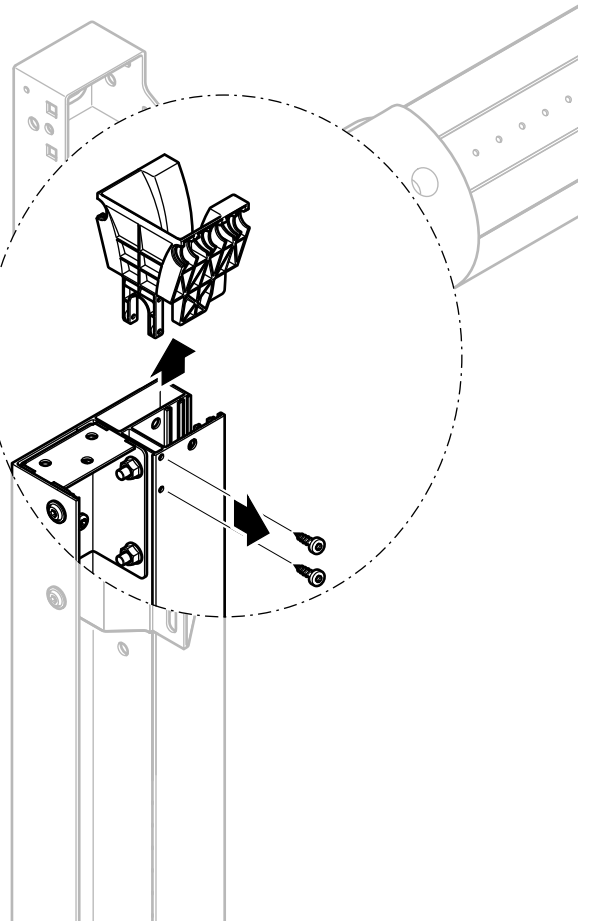
1.1 - 1.2



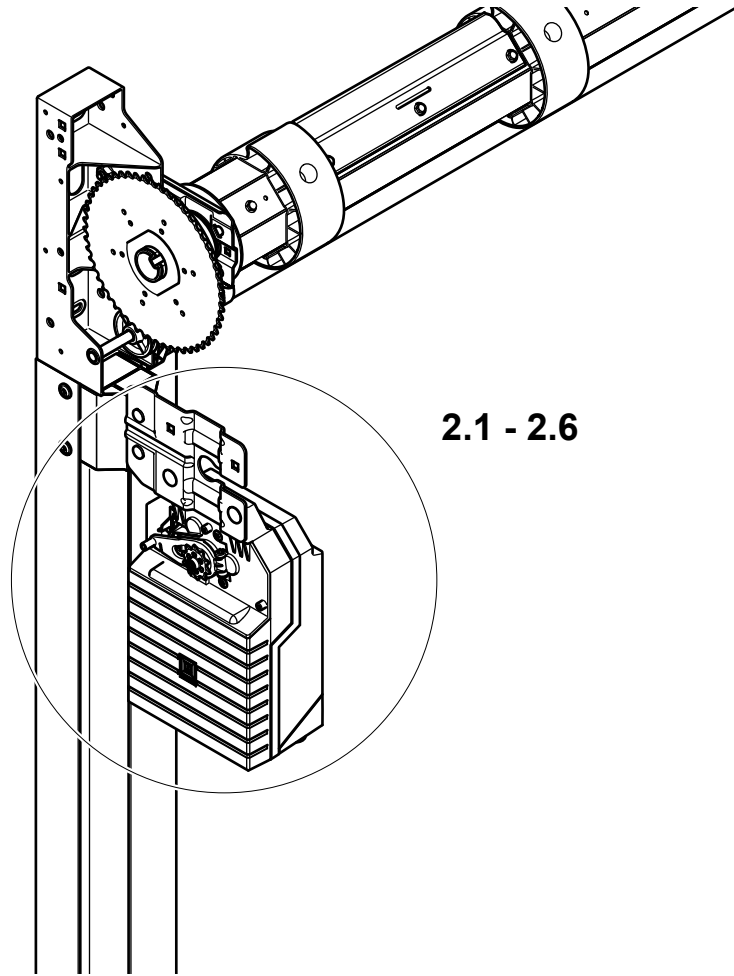
1.1



1.2

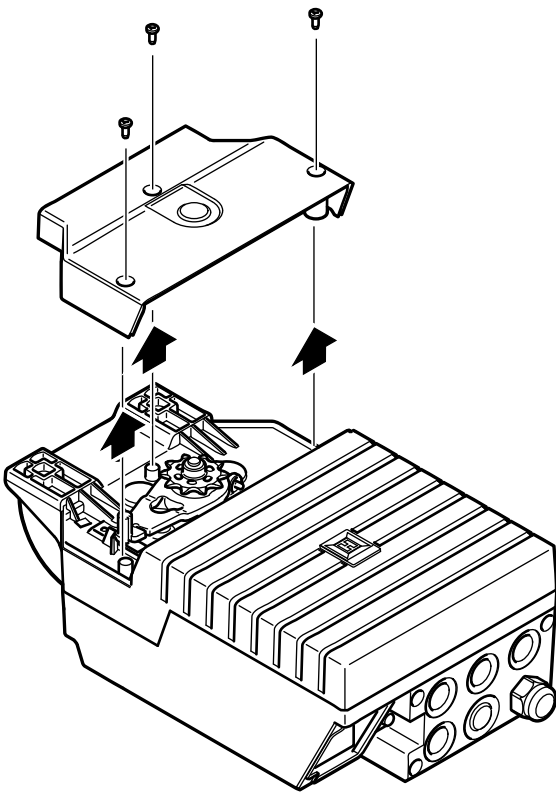


2

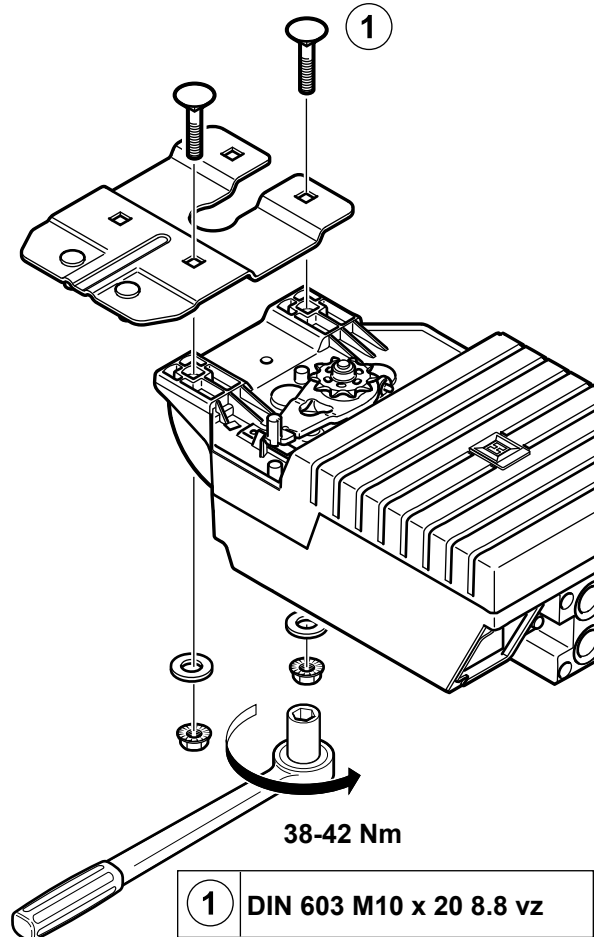


2.1 - 2.6

2.1



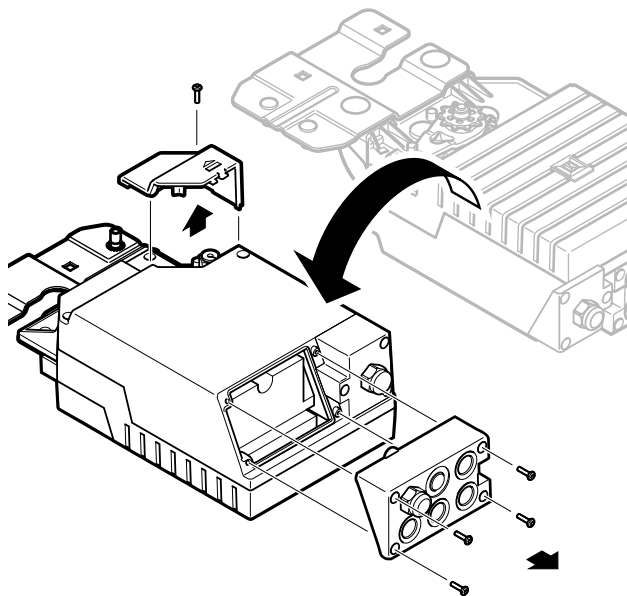
2.2



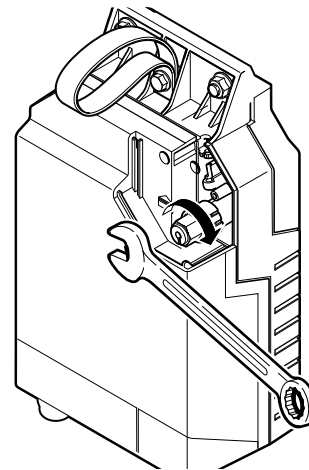
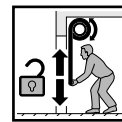
38-42 Nm

1 DIN 603 M10 x 20 8.8 vz

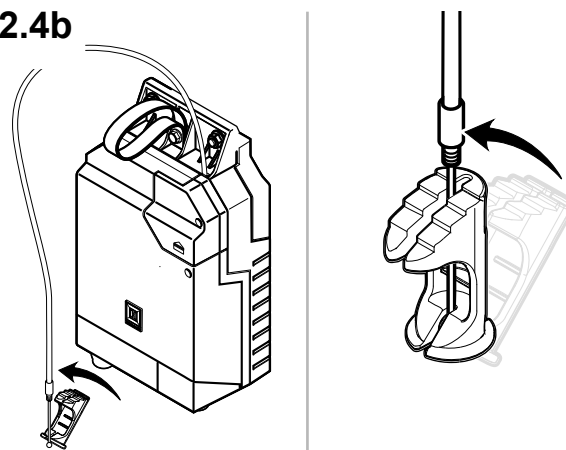
2.3



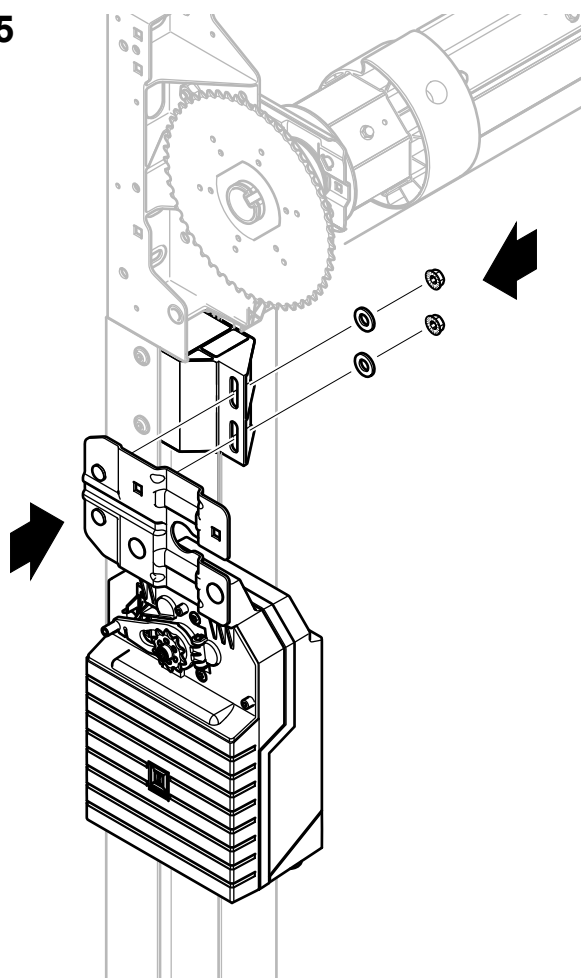
2.4a



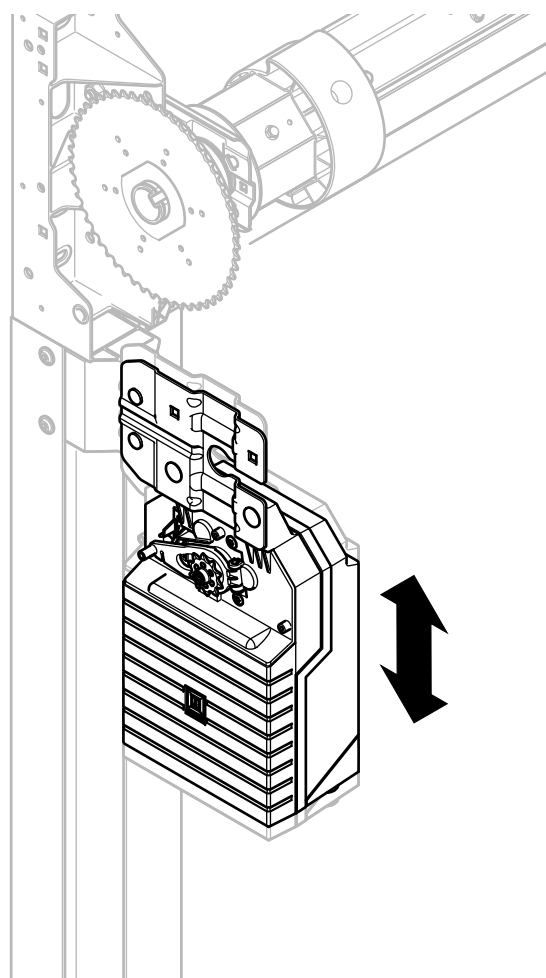
2.4b



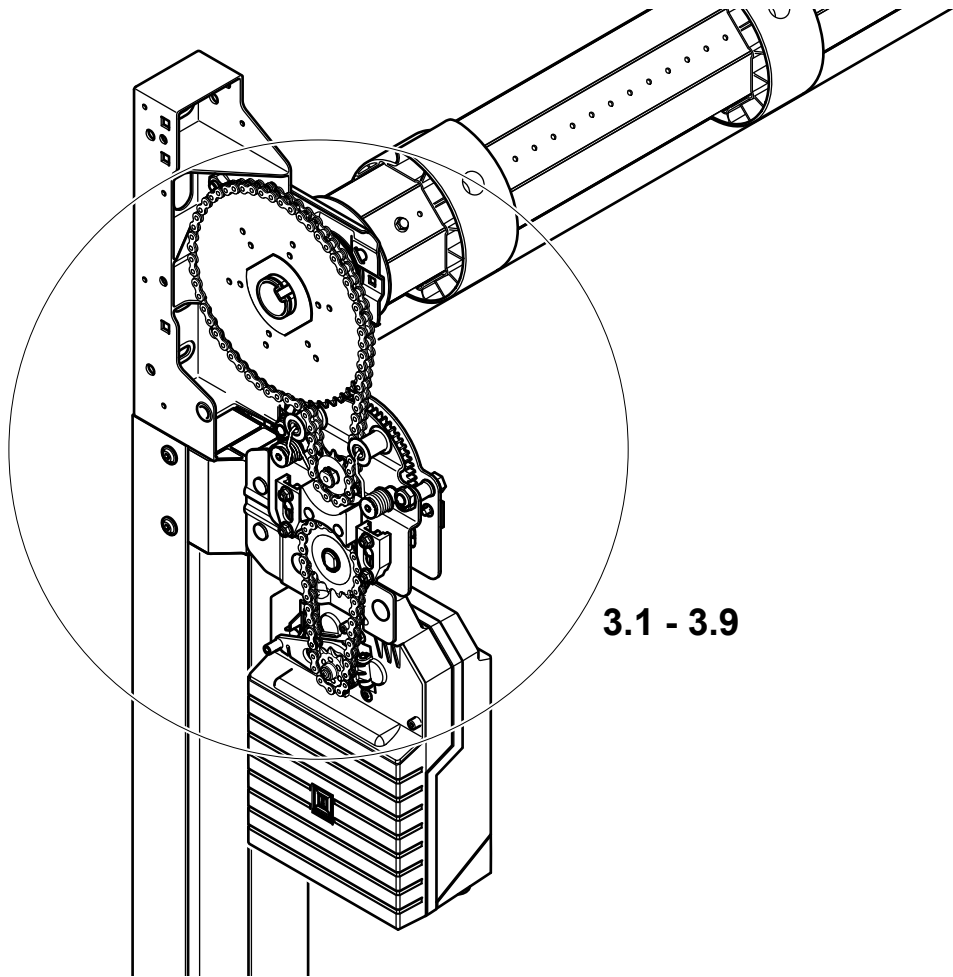
2.5



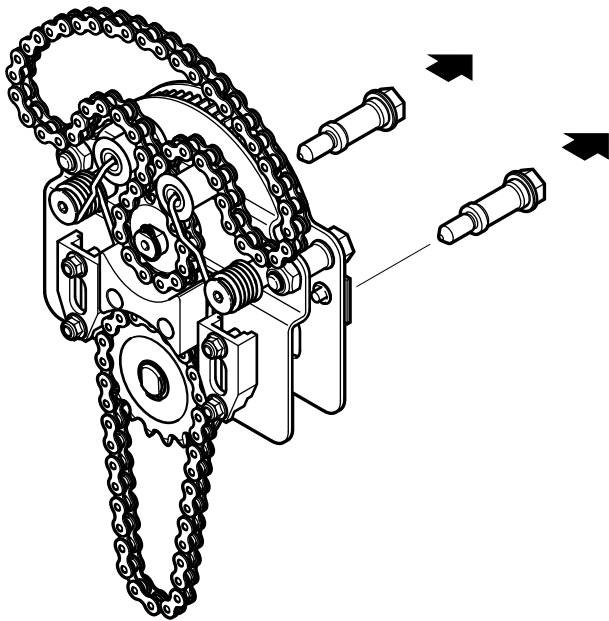
2.6



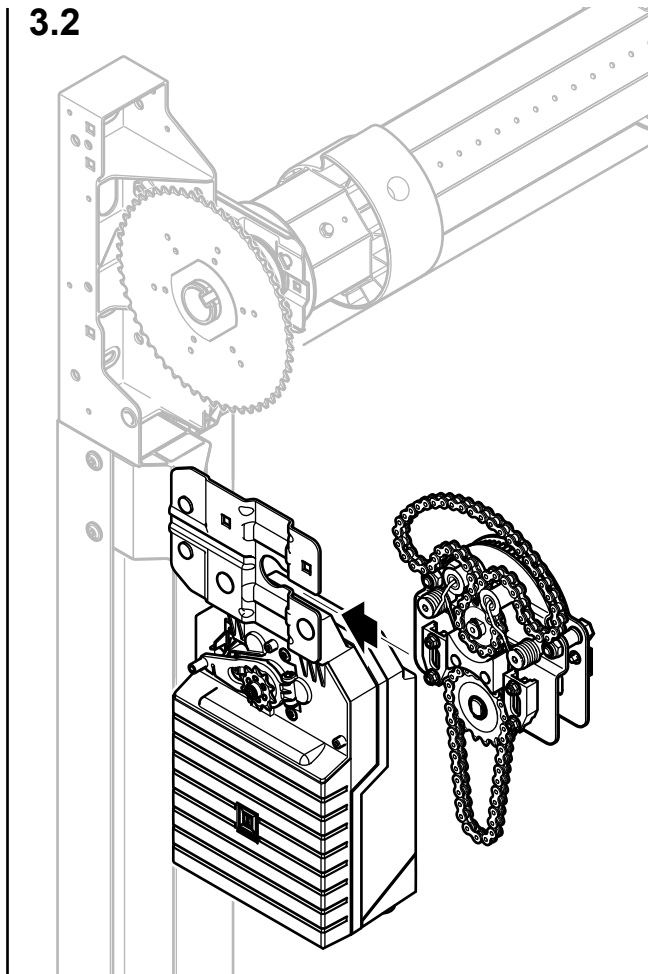
3



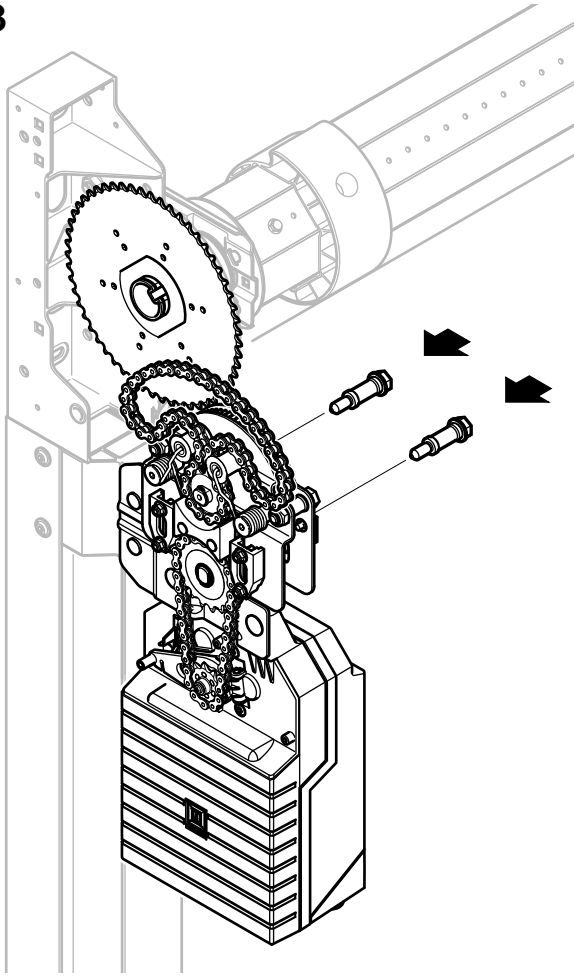
3.1



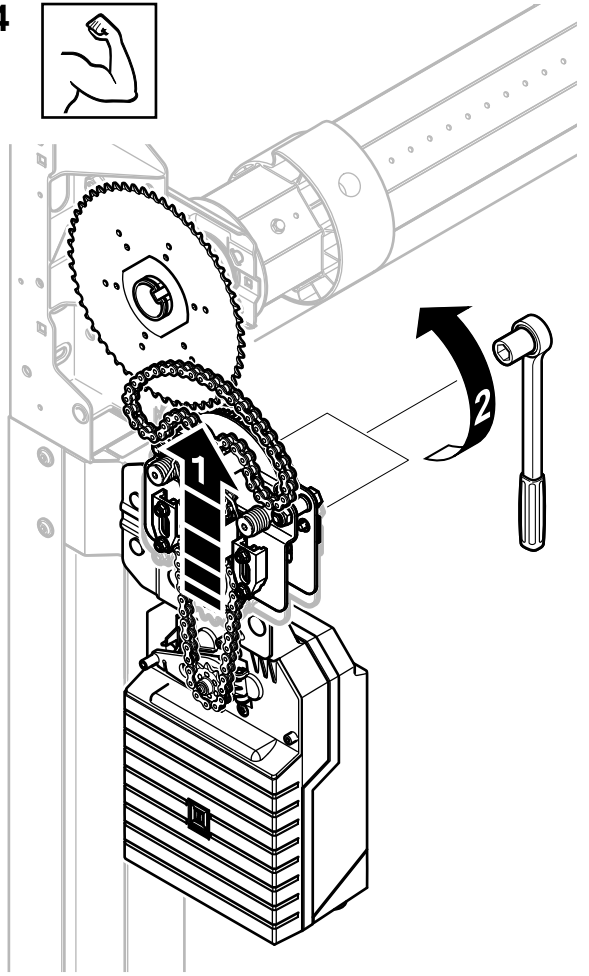
3.2



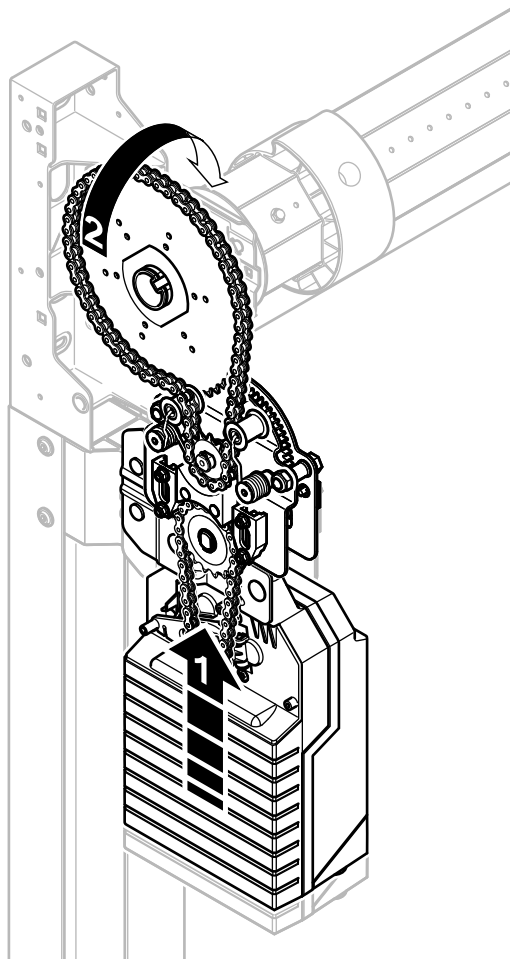
3.3



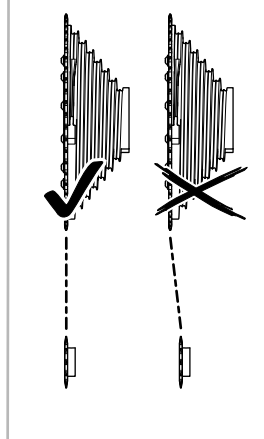
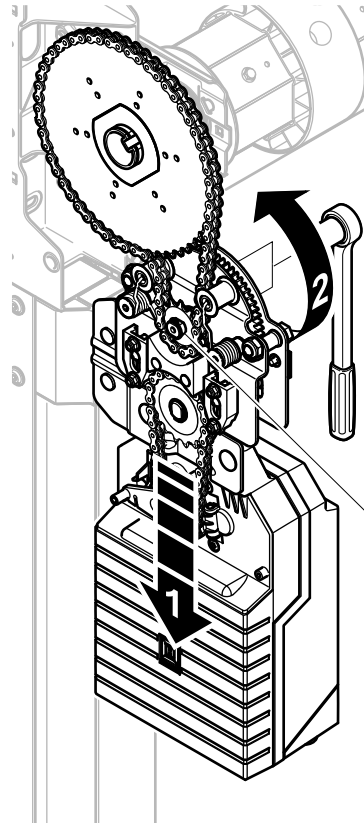
3.4



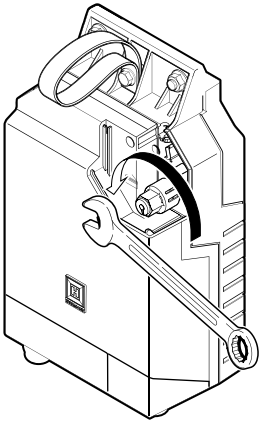
3.5



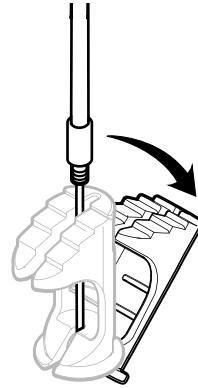
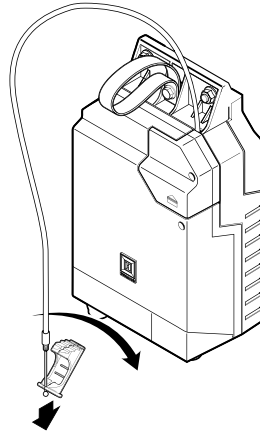
3.6



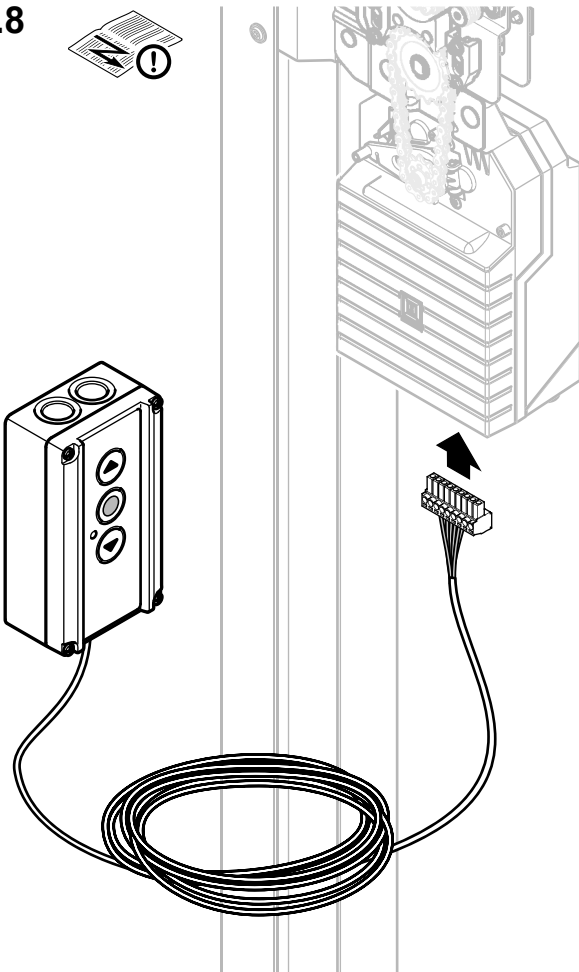
3.7a



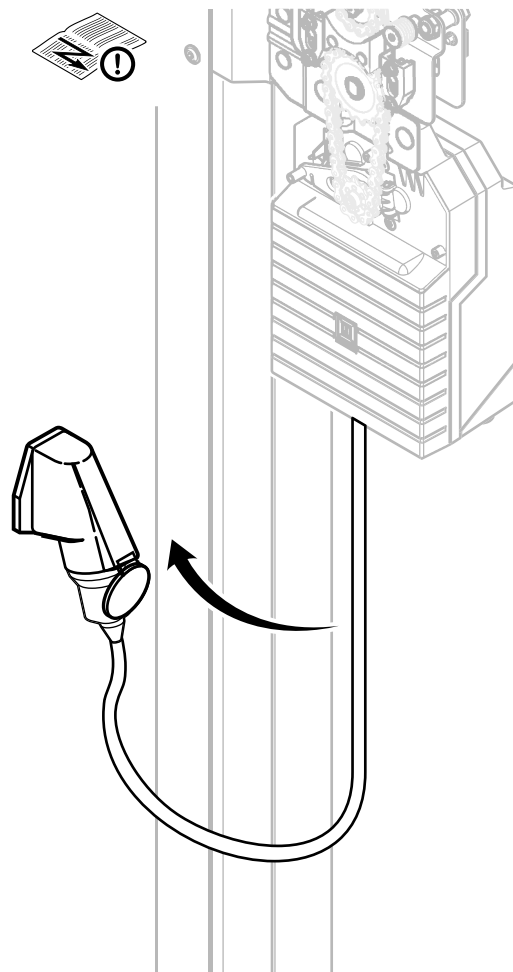
3.7b



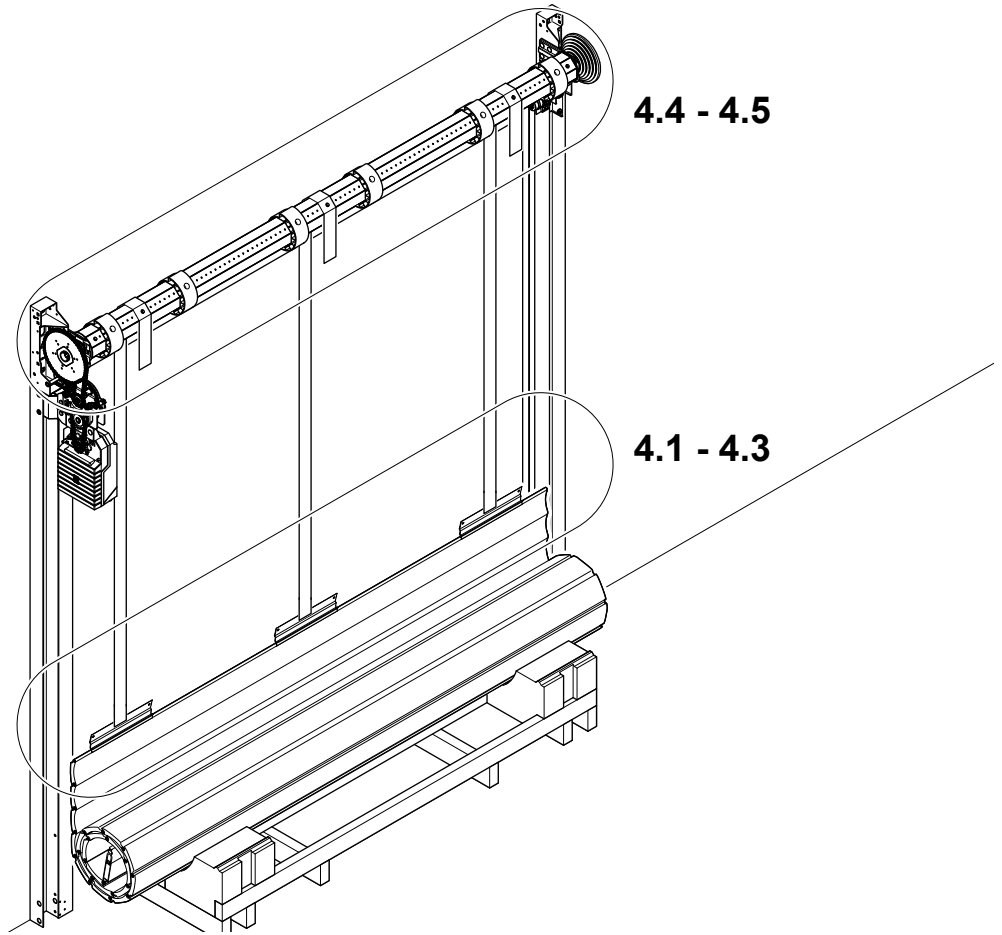
3.8



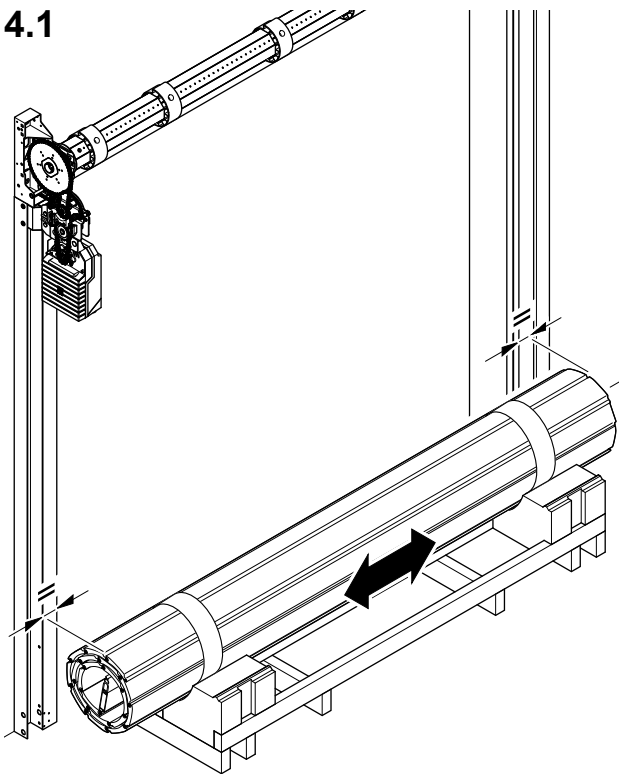
3.9



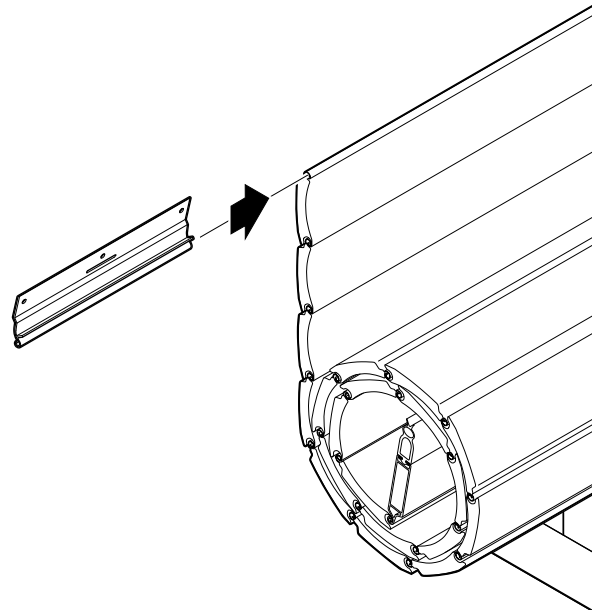
**4**



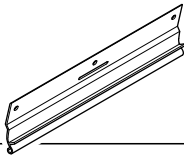


**4.1**



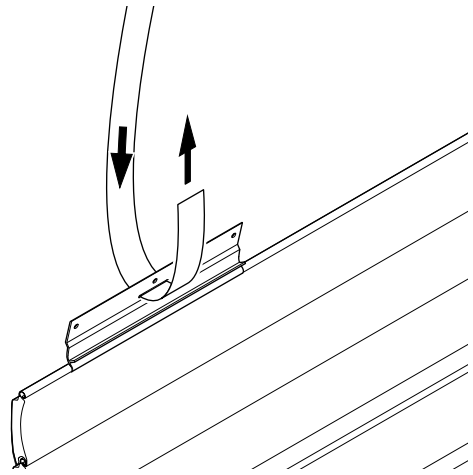
**4.2**



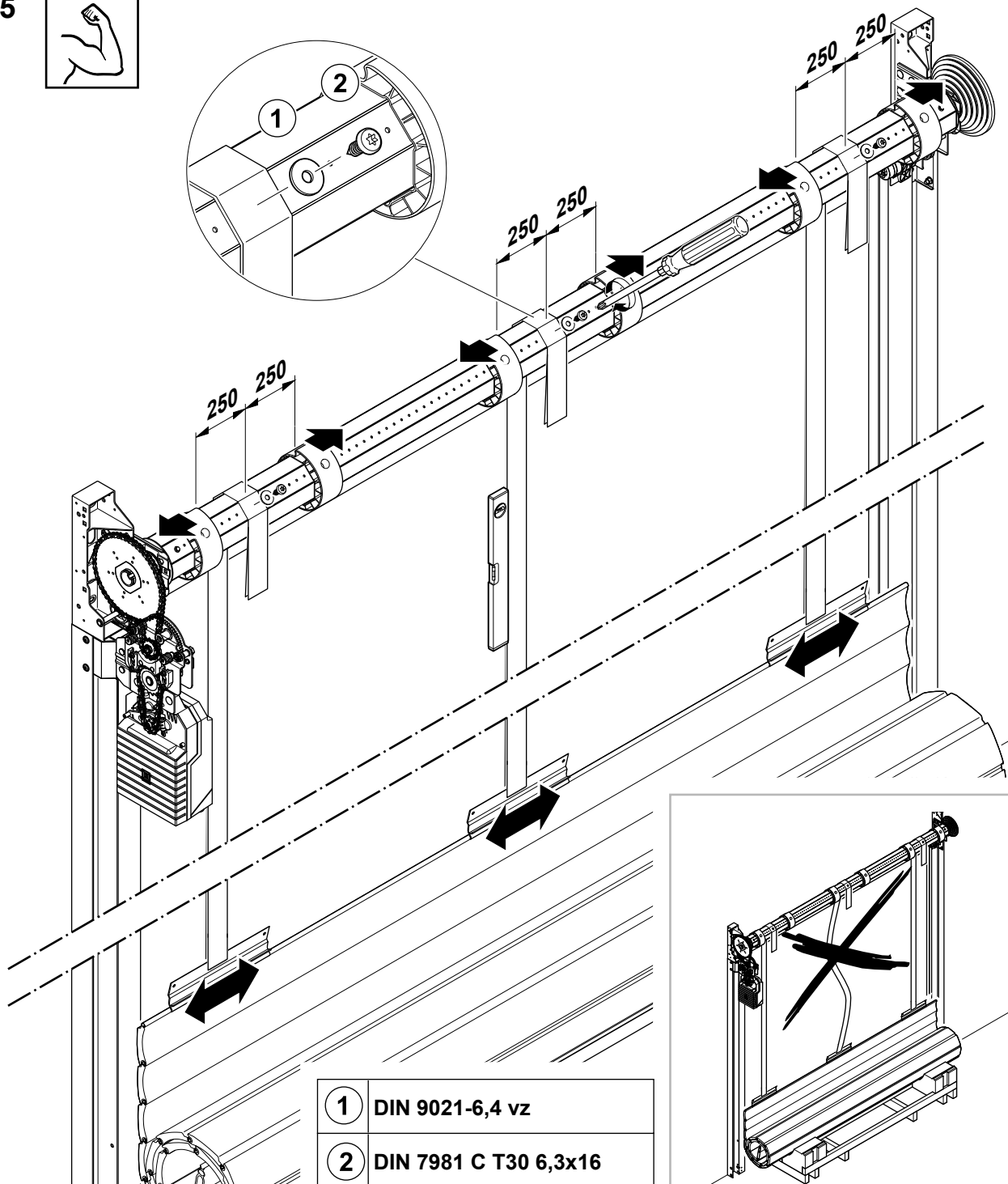
4.3

		
2 x		2 x
3 x		3 x
4 x		4 x
5 x		5 x

4.4



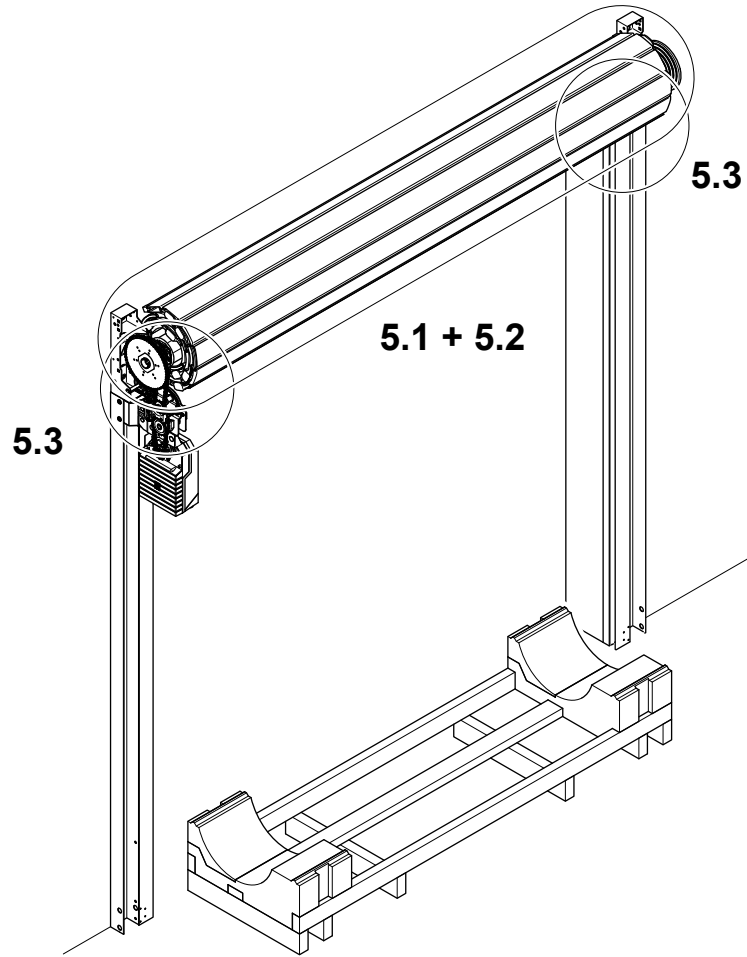
4.5



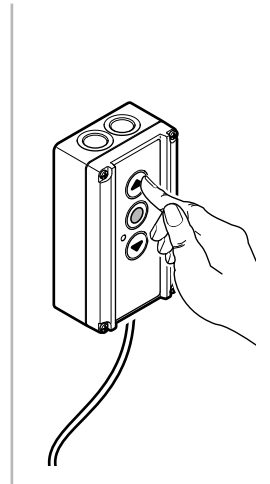
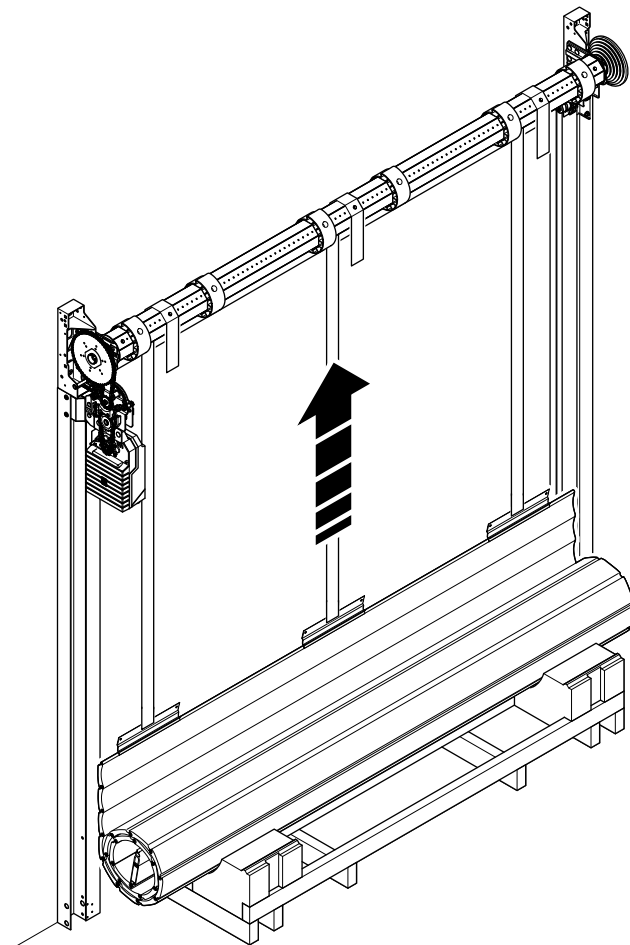
①	DIN 9021-6,4 vz
②	DIN 7981 C T30 6,3x16



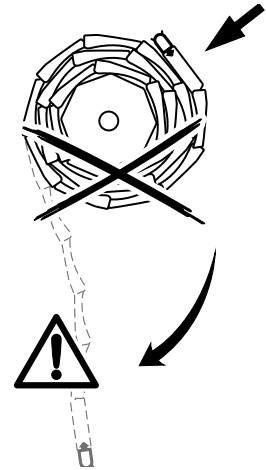
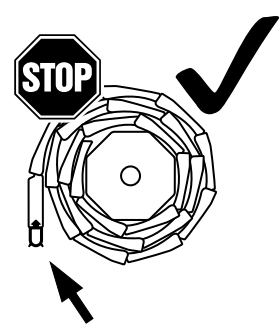
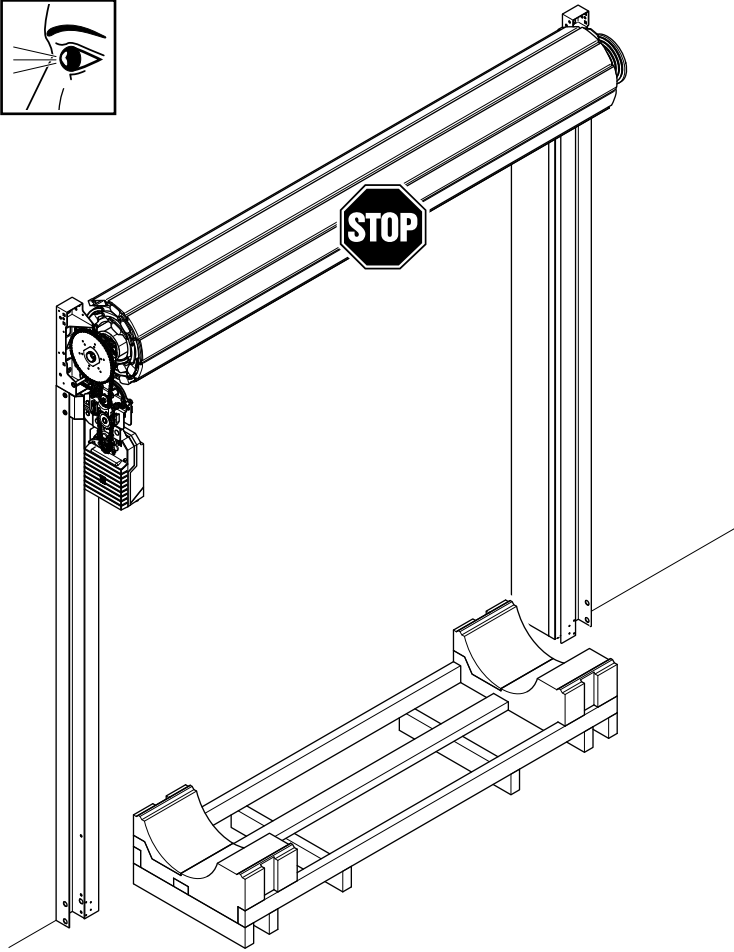
5



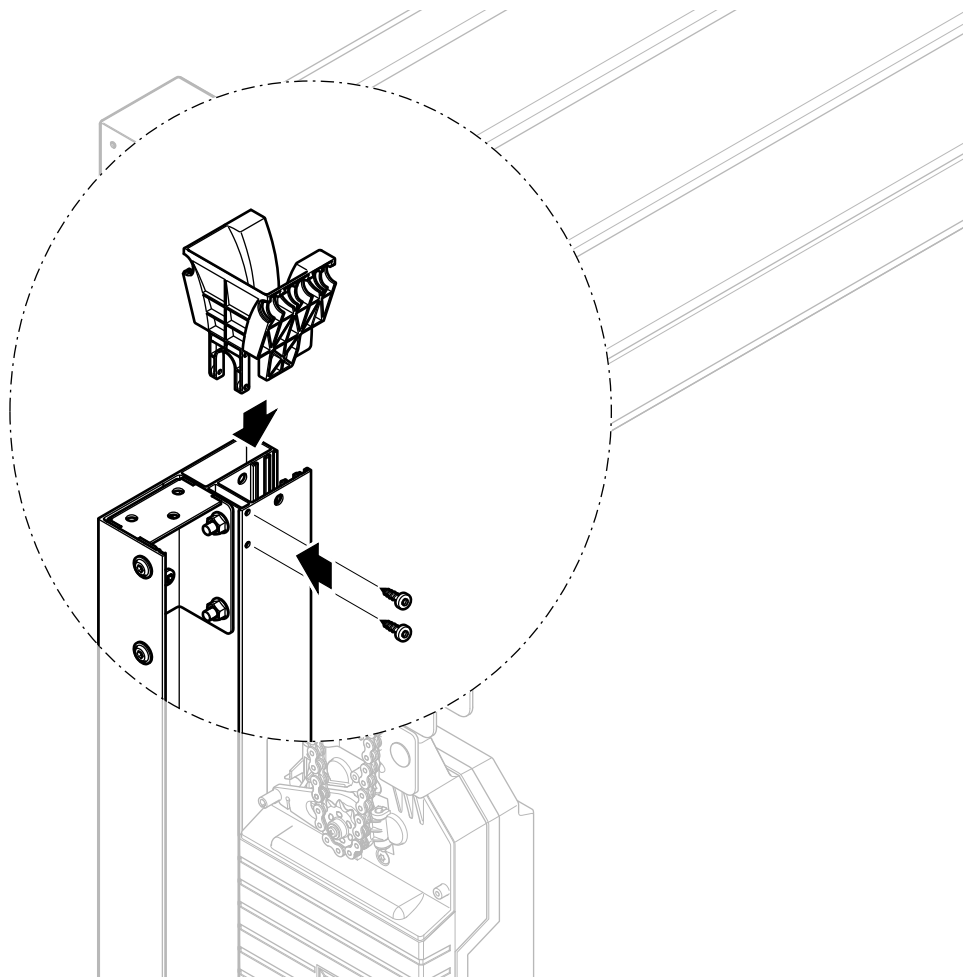
5.1



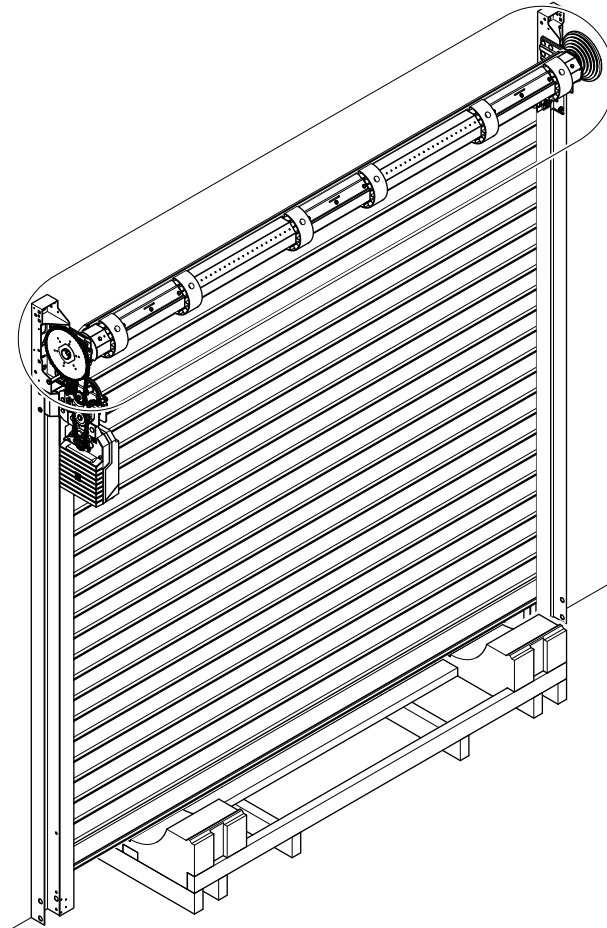
5.2



5.3

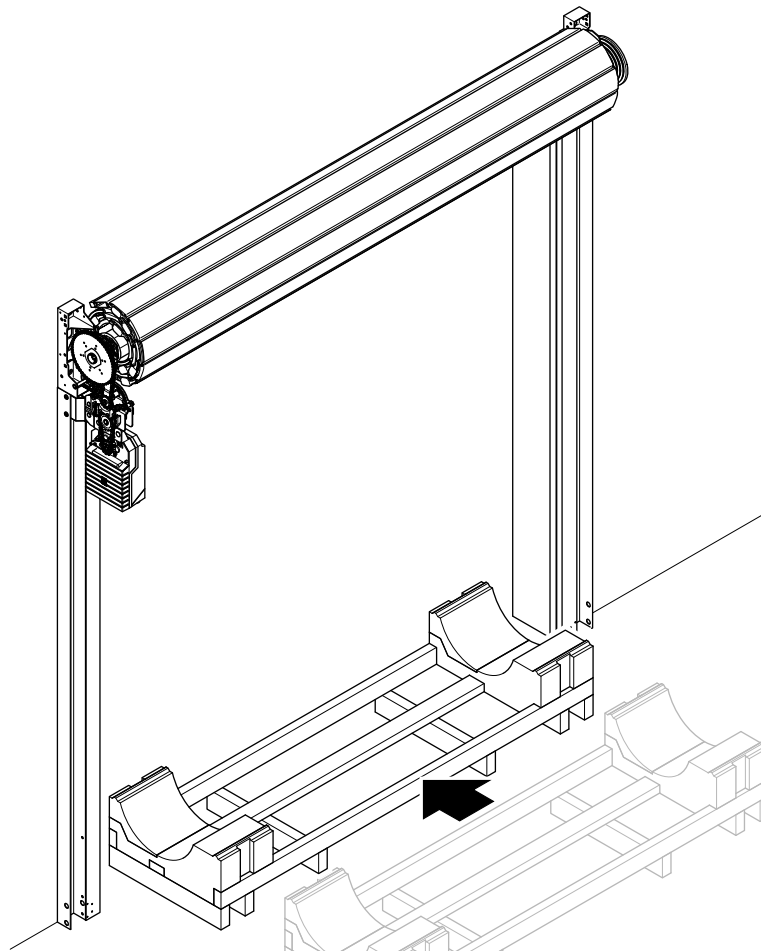


6

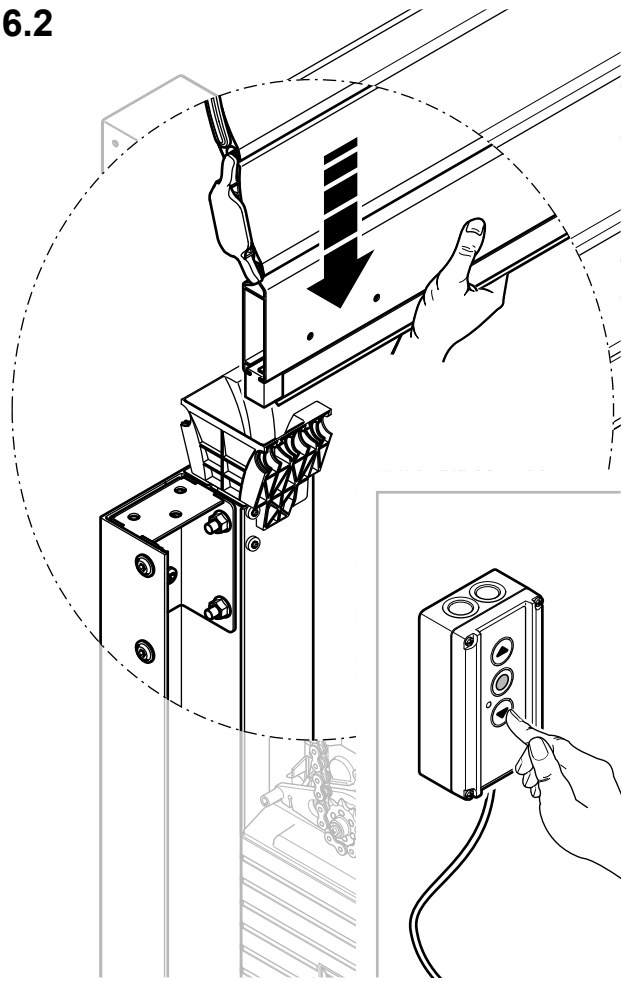


6.1 - 6.7

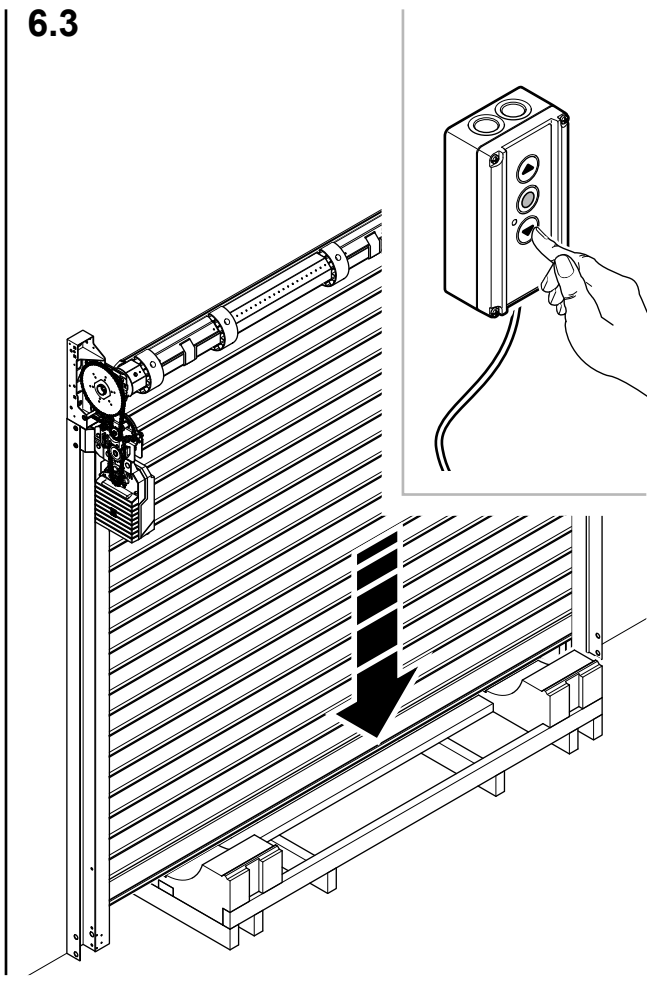
6.1



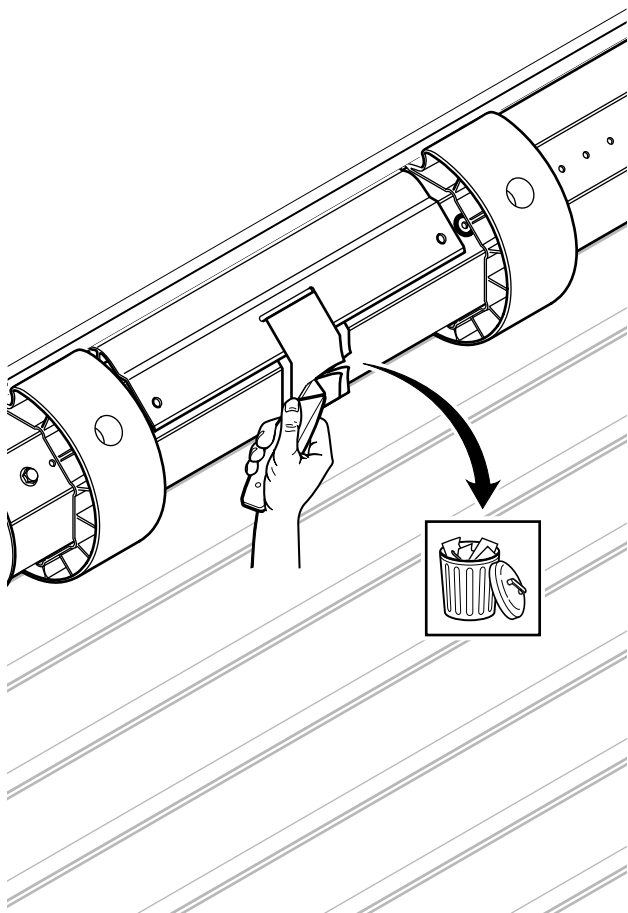
6.2



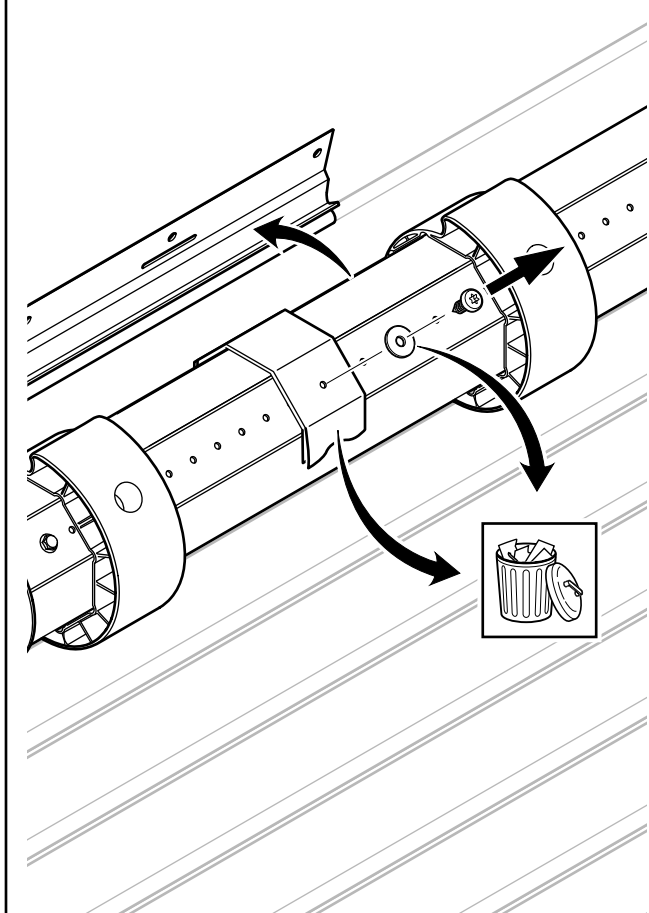
6.3



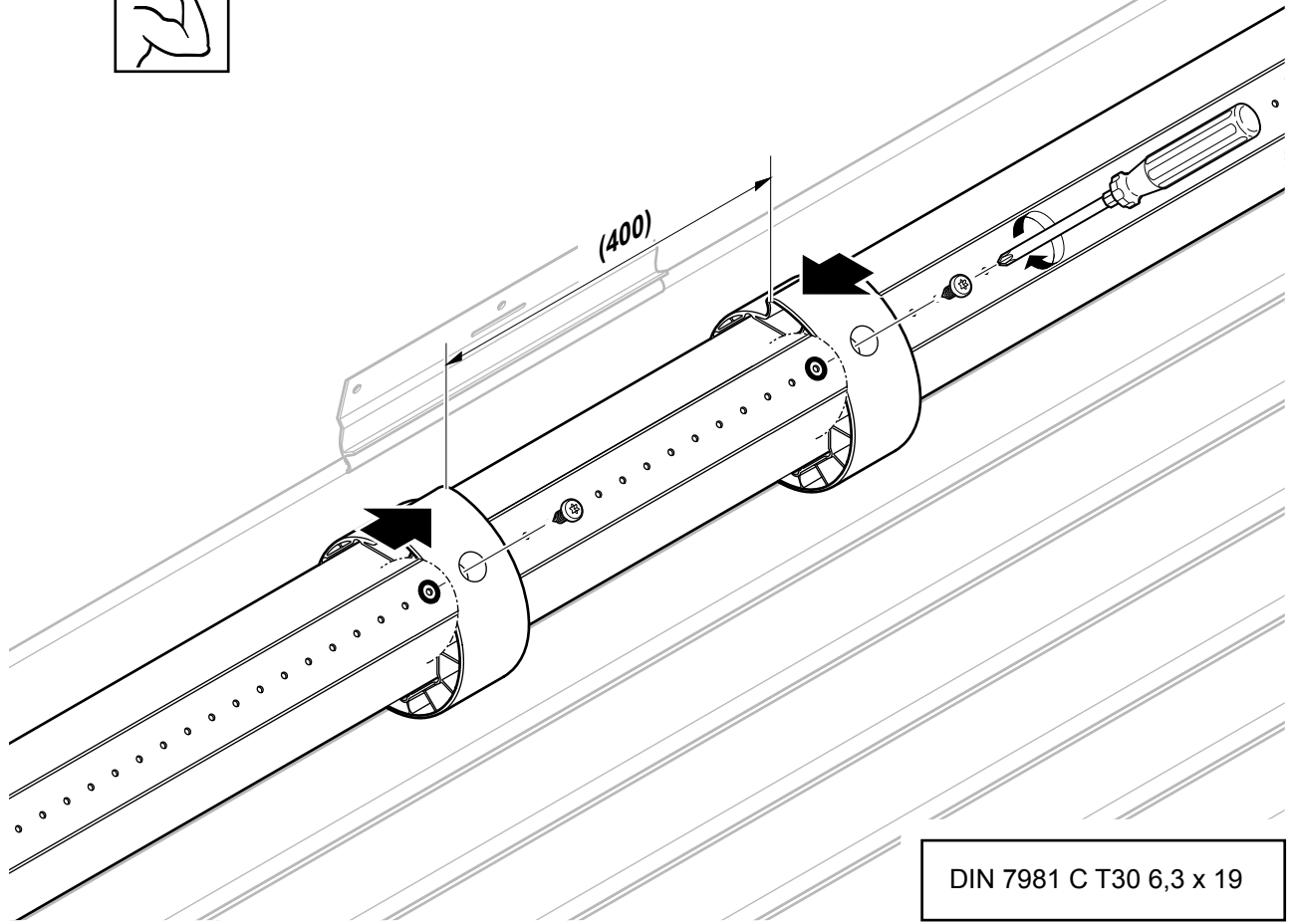
6.4



6.5

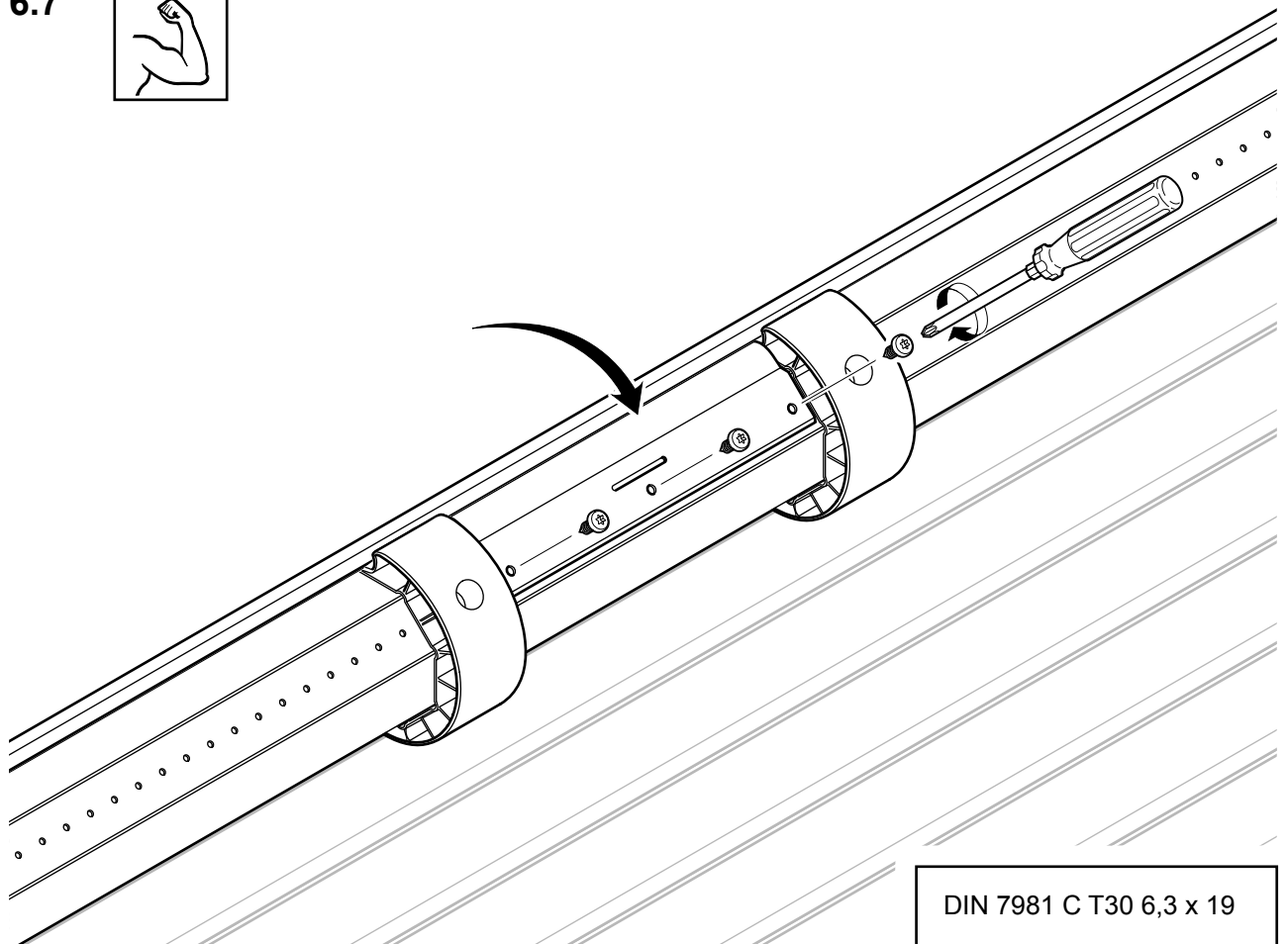


6.6



DIN 7981 C T30 6,3 x 19

6.7



DIN 7981 C T30 6,3 x 19

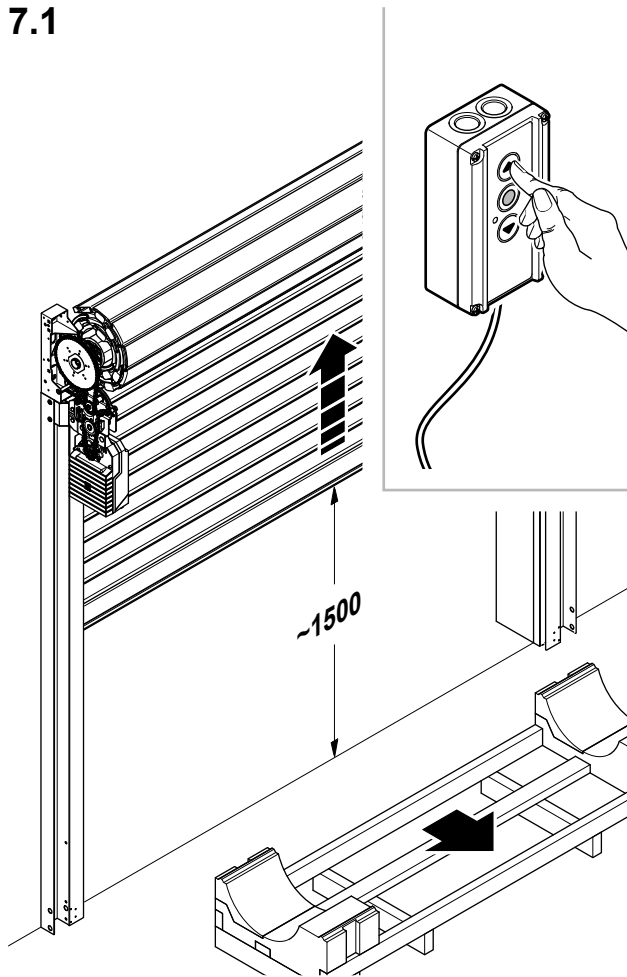
7



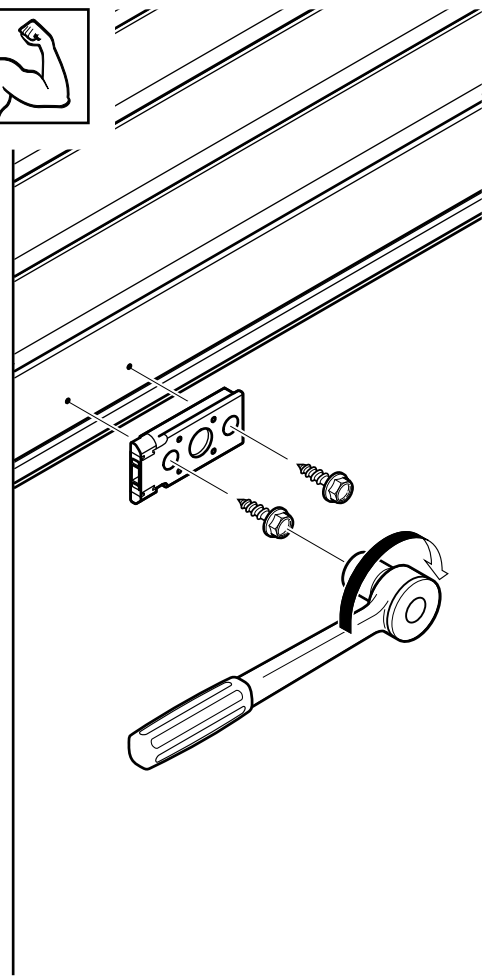
7.1 - 7.10

7.1 - 7.10

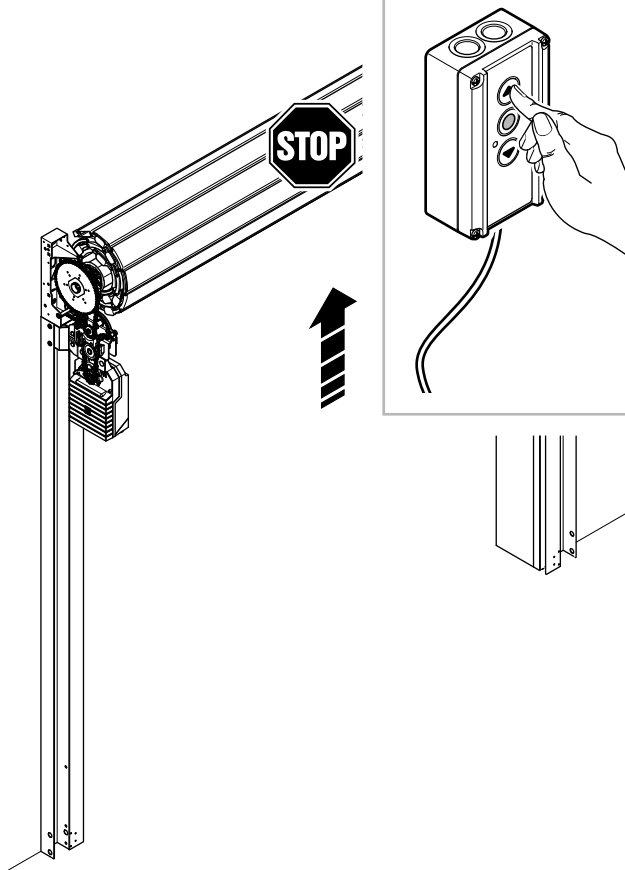
7.1



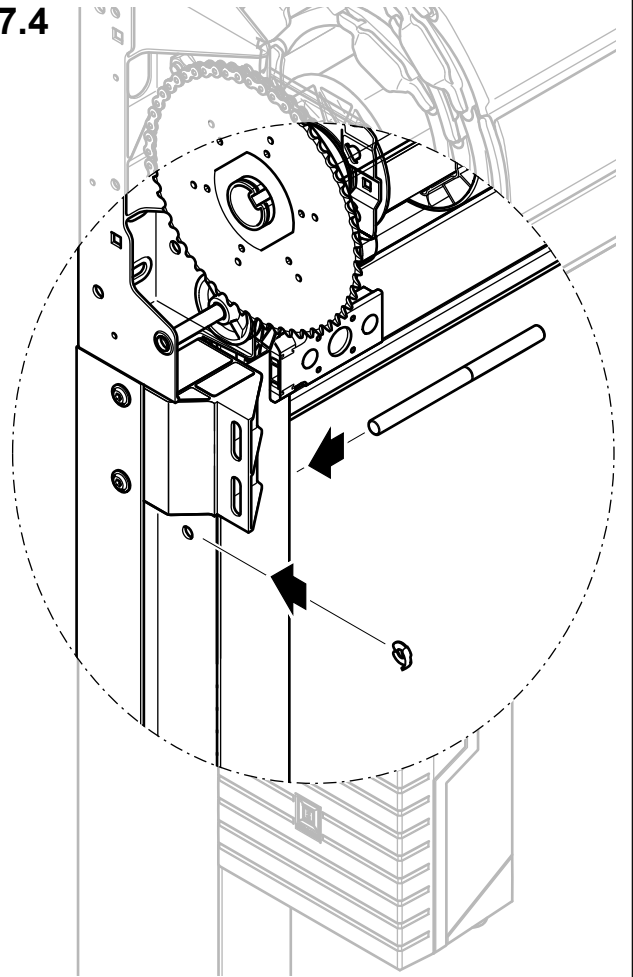
7.2



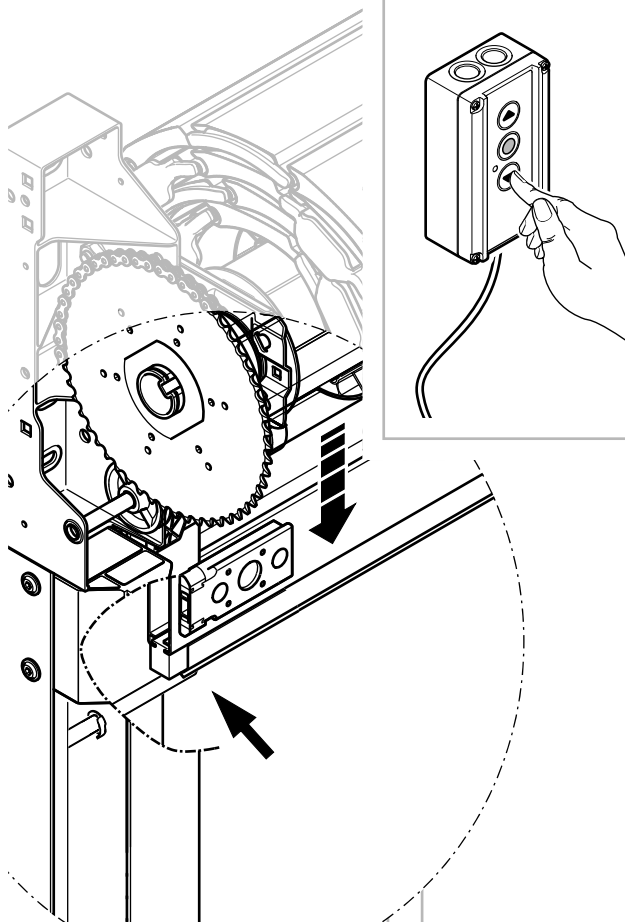
7.3



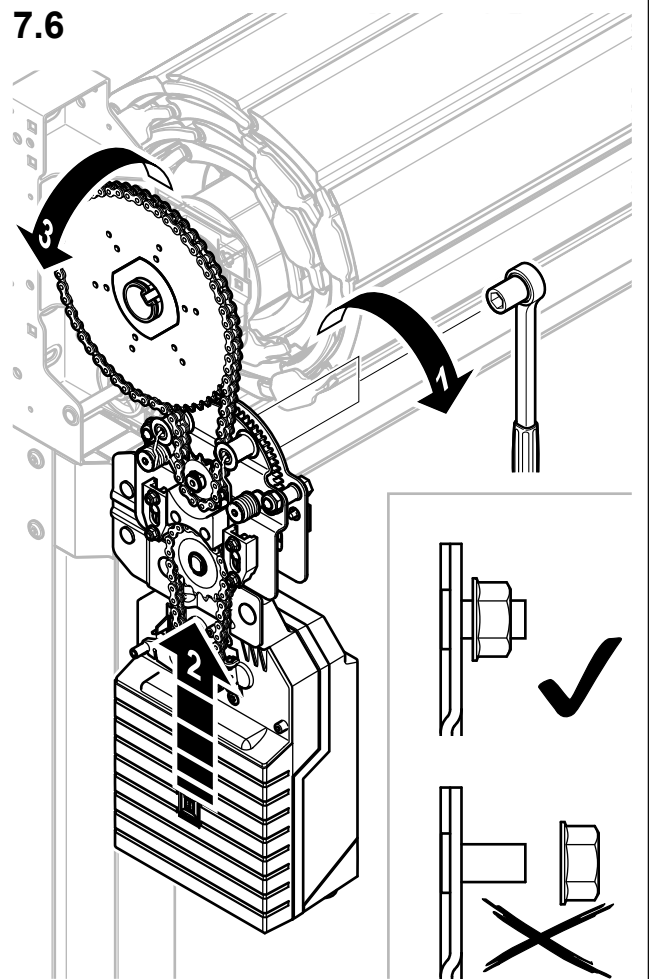
7.4



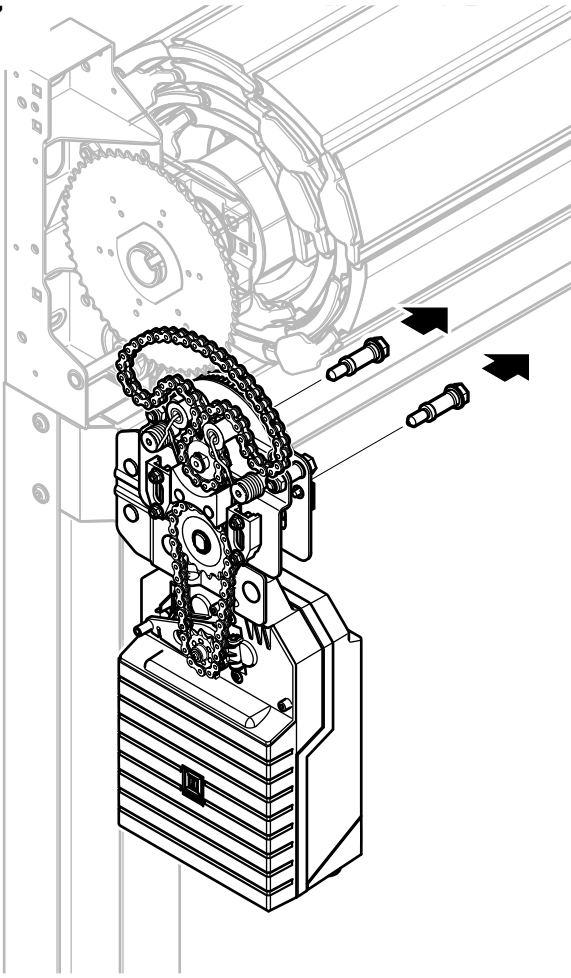
7.5



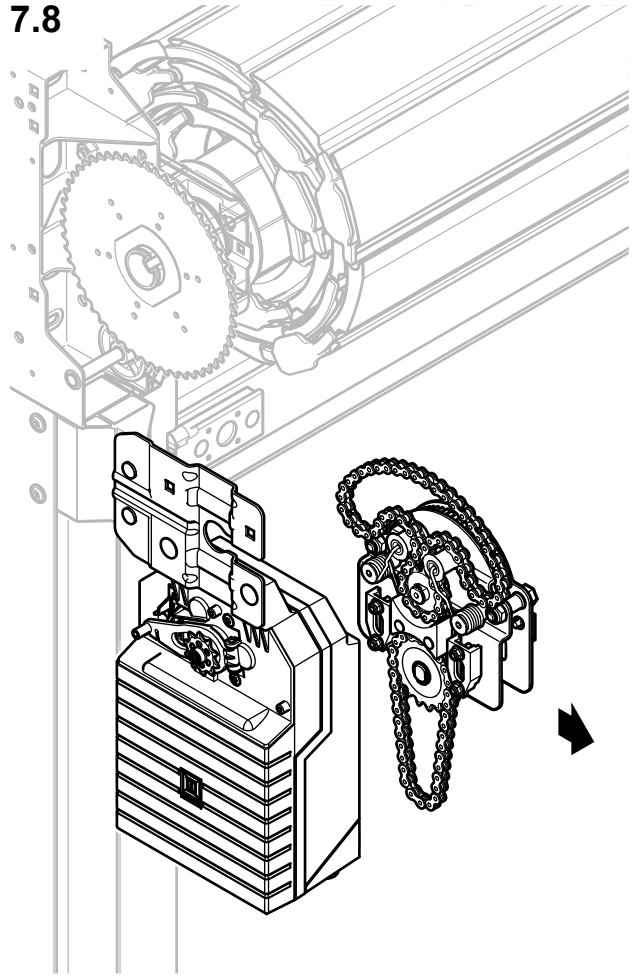
7.6



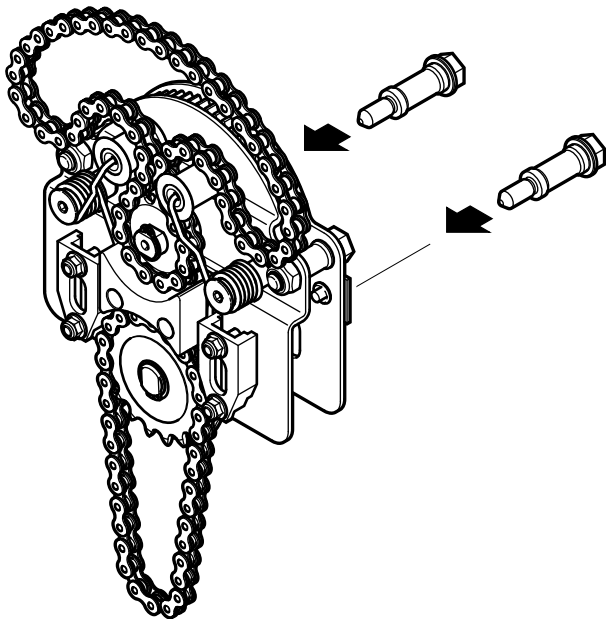
7.7



7.8



7.9



7.10











